



MAGAZINE

# 今日天津

T I N T O D A Y

2015 ISSUE 5 MONTHLY  
2015年第5期 总第160期 / 月刊

**PEOPLE**

Bringing French Culture to Tianjin

**BUSINESS**

Risk vs. Reward  
—Street Selling

**EDUCATION**

Scoring a Scholarship in Tianjin

鞭炮声何时休

# A BIG BANG — FIREWORKS!

国内统一刊号: CN12-1262/Z 定价: 10元

ISSN 1004-826X



9 771004 826095



0 5 >







TOGETHER  
we cheer for  
EXCELLENCE



tianjin  
international  
school

LEARN WITH PURPOSE

Tianjin International School  
No.4-1 Sishui Road, Hexi District, Tianjin 300222, China  
天津市河西区泗水道4号增1号  
+86 (22) 8371 0900 x 311  
admissions@tiseagles.com  
www.TISeagles.com







# INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN

Working Learning Acting TOGETHER



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.



IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)

IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)

IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)

IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:

ACAMIS, ISAC, ISCOT and EARCOS



WEBSITE: [WWW.ISTIANJIN.ORG](http://WWW.ISTIANJIN.ORG) EMAIL: [INFO@ISTIANJIN.NET](mailto:INFO@ISTIANJIN.NET) TEL: 86 22 2859 2003/5/6  
NO.22 WEISHAN SOUTH ROAD, SHUANGGANG, JINNAN DISTRICT, TIANJIN 300350, P.R.CHINA



**Tianjin International School**

# **Intensive English Summer School**



**Register  
Now!**



LEARN WITH PURPOSE

**Date:** July 6 - 24, 2015  
Monday - Friday  
9 am - 3 pm

**Where** No. 4-1 Si Shui Road,  
He Xi District,  
300222



Scan QR Code To Register



Teachers at Teda International School believe that education is both a means of realizing individual potential and a powerful force in the transformation of society. We believe that the pursuit of academic excellence must be accompanied by the development of kind and compassionate, globally minded, citizens. Join us in making a difference!

## Strong in Academics Strong in Character

Teda International School  
No. 72 Third Avenue  
Teda, Tianjin  
300457  
Phone: 86-22-662-6158  
[www.tedais.org](http://www.tedais.org)

*“We will make a difference”*



Teda International School is proud to hold dual accreditation by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) and the Council of International Schools (CIS)







## Safety Warmth Comfort

Comprehensively built as a modern, elegant, and top grade foreign focused hotel, featuring two main hotel buildings and 39 villas

The Villa sports 42% green space including: a four-season plants display, exquisite pavilions, and a live fish pond. One step into the Villa is like entering a beautiful painting.

Green Park Villa provides a variety of services, ranging from accommodations, conference space, and recreation areas to fully equipped catering services. There are Western, Chinese, Japanese restaurants as well as a Japanese hotpot shop and French style Teppanyaki, and BBQ in the garden. Green Park Villa is your first choice whether you are choosing a long term residence, or a short term business trip.

Green Park Villa---Your cozy home.







## WEEKEND OF WEEKEND

### WOW Yourself at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

Friday, Saturday & Sunday from 13 March to 31 May, 2015  
 Deluxe Room RMB 900 +/-night, Club Room RMB 1,200 +/-night

#### Benefits:

- 2 American full breakfasts, additional RMB100 net per person.
- 2 persons massage (30 minutes per person per stay).
- 2 persons WOW afternoon tea buffet.
- Free upgrade to next room category: Deluxe Room upgrade to Premium Lakeview Room, Club Room upgrade to Junior Suite.
- 2 glasses of WOW drinks in Lobby Lounge (local beer/soft drinks/cocktail).
- Welcome gift.
- Selection of SPA music for your relaxation.
- Enjoy 20% food discount during stay period (discount for food only, exclusive of in room dining and mini bar).

#### Terms and Conditions:

- Booking period: From 10 March to 30 May 2015.
- Staying period: Friday, Saturday & Sunday from 13 March to 31 May, 2015.
- The benefits above are per room per stay.
- The rates above are exclusive of 15 % service charge.
- Junior Suite inclusive of Club benefit.
- Complimentary parking space.

For more information and reservation, please contact 022-5822 3388.

**R**  
 RENAISSANCE®  
 TIANJIN LAKEVIEW HOTEL  
 万丽天津宾馆







## Luxury Feast at The Top of The World

Enrich your tastebuds with sumptuous seafood buffet dinner at S6U Experience the mouthwatering cuisine at 49th Floor and stunning views of the skyline

### Buy 2 Get 1 Free at 49th Floor Above the City

RMB218net/person Free flow of draft beer and soft drinks

Valid until 31 May 2015, 17:30pm-21:30pm

For reservation, please call 022 2317 5109



TANGLA HOTEL TIANJIN

No. 219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, China

Tel: (86 22) 2321 5888 Fax: (86 22) 2321 5666

[www.tanglahotels.com](http://www.tanglahotels.com)





Hopeland International Kindergarten  
华兰国际幼稚园



十年传承 皇家品质

华兰国际旗舰园落户梅江！

开国在即 预约热线：58107777



*The flagship campus in Meijiang is opening soon !*

*For enrolment please contact us at 58107777*

华兰国际幼稚园（梅江园）

地址：天津市梅江环岛东路7号 电话：022-58107777

Hopeland International Kindergarten Meijiang Campus  
Address: No.7 Huandao East Road, Meijiang, Tianjin

E-mail:hik@hik.cn Http://www.hik.cn





18  
FEATURE

**A Big Bang – Fireworks!**  
鞭炮声声何时休?



24  
PEOPLE

**Bringing French Culture To Tianjin**  
传播法国文化的使者



26  
BUSINESS

**Risk vs. Reward—Street Selling**  
街头小贩的生意经



36  
EDUCATION

**Scoring a Scholarship in Tianjin**  
在津取得奖学金

New Tianjin Location Starting November 4th  
at King Hall Hotel

Address: No. 22, Huan Hu Zhong Lu, Hexi District  
(河西区环湖中路22号)

Bus line: 1,9,705,826,953 stop nearby

[www.TJIF.com](http://www.TJIF.com)

Please contact Scott Carlson with any questions:

- Phone: 8829 7772
  - Tianjin email: enquiry@tjif.com
  - TEDA email: enquiry@tedafellowship.com
- Open to foreign passport holders only.



Support

Encouragement

People who share our  
goals and beliefs

All of these things help us  
to discover how we fit into  
the place that God has  
put us.

Join our fellowship  
Sundays at 8:30 AM or  
10:00 AM in Tianjin or at  
10:00AM in TEDA as we  
discover God and His  
great plan, together





**PARENTING**

Playground Etiquette In China **38**  
公园文化

**CULTURE**

Lucky and Unlucky Charms **44**  
好运与厄运

**LOOK&LEARN**

Football - It's Just A Game.....Isn't It? **46**  
还能愉快地踢球吗?

**LIFESTYLE**

Body Language – Reading **50**  
a person like a book 读懂肢体语言

**DINING FEATURE**

Noodles—Mian **52**  
面食王国

**HEALTH**

Healthy Hygiene **56**  
卫生健康

**TRAVEL**

The Great Outdoors **60**  
春天正是远足季

**TIANJIN TIP**

Getting Replacement Parts **63**  
修比买更划算

**PARTING SHOT**

Losing Your Best Friend **74**  
- Smart Phone 不要丢掉你最好的朋友—手机

**TIANJIN IN PHOTOGRAPHS**

Early Retirement - Guangchang Bridge & The Last Stepping Stone - Beikai Floating Bridge **48**  
最早退休的桥—广场桥与最晚撤离的浮桥—北开浮桥

## Ads Index

<p><b>Hotel 酒店</b> Renaissance Tianjin Lakeview Hotel Tangla Hotel Tianjin Holiday Inn Tianjin Aqua City</p> <p><b>School 学校</b> Tianjin International School International School of Tianjin TEDA International School</p>	<p>Hopeland International Kindergarten Smartkidz International Tianjin <b>Restaurant 餐厅</b> Ding Tai Fung Fleur De Lys Restaurant YY Craft Beer House Fion Cafe FLO</p>	<p><b>Apartment 公寓</b> SOMERSET Green Park Villa <b>Department Store 商场</b> ISETAN International Relocation 国际搬家公司 REX Service</p>	<p><b>Others 其他</b> HR CLUB TNC JINGS STUDIO Montrose Wine House Austar Minezawa SINOBO</p>
---	---	--	---



Celebrate this Dragon Boat Festival by presenting your friends and business associates with delectable rice dumplings.

**Healthy Rice Dumpling Box (8 pieces) RMB198**  
Red Date Candied Date Sesame Lotus Paste Mixed Bean  
Spiced Beef Oatmeal with Pumpkin Millet with Red Bean Paste  
Please call (022)58776666 ext. 3720 for reservations.

**Holiday Inn Tianjin Aqua City**  
No. 6 Jieyuan Road, Hongqiao District, Tianjin



Scan QR to follow us & get a 20% OFF.



Maldives Kandooma Hawaii Phuket Hong Kong Macau Changbaishan Sanya Juzhai 69 hotels in China, 1200 hotels worldwide



05/01

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

**Trio Concert**

看海的街道—钢琴三重奏音乐会

演出: 西岸新古典室内乐团轻松组合

Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi  
河西区友谊北路3号  
Tel: 8622-23263505



05/02

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

**Kunqu Concert**

芳华绝代—昆曲艺术研究会十周年清唱会

演出: 天津市昆曲艺术研究会

Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi  
河西区友谊北路3号  
Tel: 8622-23263505



05/08

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

**Joe Hisaishi and Miyazaki Hayao**

**Cartoon Works Audio-visual Concert**

千与千寻—久石让·宫崎骏动漫视听音乐会

演出: VIVACE弦乐四重奏组合

Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi  
河西区友谊北路3号  
Tel: 8622-23263505



05/16

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

**Piano Recital by Zheng Xuesi**

浪漫主义的沉思—郑学思钢琴独奏音乐会

演出: 郑学思

Time: 19:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi  
河西区友谊北路3号  
Tel: 8622-23263505



05/30

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

**Du Hongfei Solo Concert**

杜泓霏“逐梦”个人独唱音乐会

演出: 杜泓霏

Time: 19:30

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi  
河西区友谊北路3号  
Tel: 8622-23263505



05/01

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**St. Petersburg Symphony Orchestra Concert**

纪念反法西斯战争胜利70周年

圣彼得堡交响乐团音乐会

演出: 圣彼得堡交响乐团

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/02

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Modern drama: Woodcutters**

克里斯蒂安·陆帕最新作品话剧《伐木》

演出: 波兰弗罗茨瓦夫剧院

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/03

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Piano Recital**

不尽不归—亚历山大·萨达钢琴独奏音乐会

演出: 亚历山大·萨达

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/10

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Concert by Thomanerchor Leipzig**

纯净的心—莱比锡圣·托马斯男童合唱团音乐会

演出: 圣·托马斯男童合唱团

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/12

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Musical play: The Murder & Hanging Garden**

孟京辉戏剧作品—摇滚音乐剧《空中花园谋杀案》

导演: 孟京辉

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/14

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Concert by Jerzy Maksymiuk**

波兰华沙交响乐团音乐会

演出: 波兰华沙交响乐团

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/15

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**2015 Silbelius Music Festival**

2015西贝柳斯音乐节

演出: 奥科·卡姆与芬兰拉蒂交响乐团

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/16

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Piano Recital by Oaquin Achucarro**

西班牙钢琴大师霍奎恩·阿丘卡罗独奏音乐会

演出: 霍奎恩·阿丘卡罗

Time: 15:00

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/22

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

**Piano Recital by Guillaume Vincent**

法国钢琴家纪尧姆·文森特独奏音乐会

演出: 纪尧姆·文森特

Time: 19:30

**Concert by Mischa Maisky and Bamberg**

**Symphony Orchestra**

大提琴宗师米沙·麦斯基与德国班贝格交响乐团音乐会

演出: 班贝格交响乐团

Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi  
河西区平江道文化中心  
Tel: 83882000

05/04

Tianjin Concert Hall 天津音乐厅

**Concert Choir by Brigham Young University**

美国杨百翰大学合唱团《福音来颂》

演奏: 杨百翰大学合唱团

Time: 19:30

ADD: No.88, Jianshe Road, Heping  
和平区建设路88号  
Tel: 23320068



**DON'T MISS!**

**05/09**

▶▶▶ Tianjin Jinwan Grand Theatre  
天津津湾大剧院

**Musical play: Alice in Wonderland**  
加拿大多媒体儿童音乐剧《爱丽丝梦游仙境》中文版  
Time: 19:30

ADD: Building 4, Jin Wan Plaza,  
48 Jie Fang Bei Lu, Hepin  
天津和平区解放北路48号津湾广场4号楼



**DON'T MISS!**

**05/16**

▶▶▶ Tianjin Olympic Sports Center Stadium  
天津奥体中心体育场(水滴)

**Wang Feng Storming Concert Tour 2015**  
汪峰2015“峰暴来临”超级巡回演唱会天津站  
Time: 20:00

ADD: 393 Bin Shui Xi Dao  
滨水西道393号



**DON'T MISS!**

**05/16,17**

▶▶▶ Tianjin Jinwan Grand Theatre  
天津津湾大剧院

**Fairytale Music Live Show: Snow Spirits**  
大型童话音乐舞台剧雪孩子之《雪国精灵》  
Time: 10:00&19:30

ADD: Building 4, Jin Wan Plaza,  
48 Jie Fang Bei Lu, Hepin  
天津和平区解放北路48号津湾广场4号楼



**DON'T MISS!**

**05/2, 05/8-10, 05/15-17, 05/22-24**

▶▶▶ Lotte Theatre  
乐天剧场

**Drama: Digu Thief**  
《嘻哈大盗》  
A comedy treasure-hunting story happened in  
an old villa at Wu Da Dao in 1920's.  
Time: 19:00  
Ticket: RMB 380 (VIP)/280/180

ADD: Lotte Theatre, 5F Lotte Department Store, 9  
Le Yuan Dao, Hexi District  
天津市河西区乐园9号 乐天百货五楼乐天剧场  
Tel: 58852883



**JIN** 今日天津  
MAGAZINE

+ Follow  
Jin Magazine at  
**Wechat**



Scan the QR code or search JINMAGAZINE  
to know what's going on in Tianjin...  
news, shows, food, party, events, discount

We know everything about Tianjin!  
Tell us what you want know via Wechat!



Jin Magazine Honorary Advisory Committee  
《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



**Andrew Frezludeen**  
Headmaster from TEDA International School  
天津泰达国际学校校长



**Christoph Kaiser**  
General Manager from Turek (Tianjin)  
Technology Co., Ltd  
图尔克(天津)科技有限公司总经理



**David Xu**  
Executive Chairman of HR Club  
Siz.Partner Attorney at Law  
人力资源经理俱乐部执行主席合伙人律师



**Hank Martin**  
Owner from Hanks Sport Bar & Grill  
Hank's 餐厅经理



**Julian Jeffrey**  
Master, Wellington College International Tianjin  
天津惠灵顿国际学校校长



**Martin Winchell**  
Chairman, the American Chamber of  
Commerce China, Tianjin Chapter  
中国美国商会天津分会会长



**Micharel Yeung**  
Chairman, HK Chamber of Commerce  
in China, Tianjin  
中国香港(地区)商会—天津分会会长



**Wei Chaoyi (PHD)**  
Chief Representative Melbourne Office Tianjin  
墨尔本驻天津代表处首席代表

**Bjoern Lindemann**  
Regional Manager Tianjin and North China,  
German Chamber of  
Commerce in China—North China  
中国德国商会北方区域经理



**Christoph Schrempp**  
Local chair of European Chamber,  
Tianjin Chapter  
中国欧盟商会天津分会主席



**Gabriele Castaldi**  
Vice president of the European Chamber  
of Commerce in China, Tianjin Chapter  
中国欧盟商会天津分会副主席



**Jim Belcher**  
Headmaster from Tianjin International School  
天津国际学校校长



**Mark Wong**  
Honorary Chairman from Hong Kong Chamber  
of Commerce in China, Tianjin  
香港商会天津分会荣誉主席



**Michael Hart**  
Executive Committee Member from American  
Chamber of Commerce in China, Tianjin  
美国商会天津分会执行委员会成员



**Todd Mischke**  
Territory Developer for SUBWAY Tianjin  
赛百味天津地区发展商

Apple to build first int'l solar project  
in SW China

苹果在华启动首个国际太阳能项目

苹果专职环境副总裁莉萨·杰克逊近期透露,公司正在中国西南部的高原上建设一个太阳能项目,从而在全球范围内践行自己的环保理念。这将是苹果在美国之外建设的第一个太阳能项目。与苹果共同开发该项目的合作方包括美国 SunPower 公司以及天津中环半导体股份有限公司、四川发展(控股)有限责任公司、\*ST 乐电股份有限公司和天津津联投资控股有限公司。

Apple is helping to build a 40-megawatt solar power project in China's southwestern plateau in order to work toward its environmental and climate commitments, according to a company senior executive recently. The project, which will be able to power 61,000 homes a year, will add 80 million kilowatt hours of clean energy to the grid annually, said Lisa Jackson, vice president for environmental initiatives at Apple. Currently, Apple has 19 corporate offices in China, including 17 in the mainland and two in Hong Kong, as well as 21 retail stores in the country. The project will contain two arrays of solar panels, which will be installed 85 miles apart in Hongyuan County and Zoige County of Ngawa Tibetan and Qiang Autonomous Prefecture, Sichuan Province, Jackson said. "We will put the clean energy onto the local grid in Sichuan and buy the power wherever the stores and offices are," she said. In the United States, solar farms are often built near Apple's facilities. The project, the first of its kind Apple has launched outside the United States, will add China to the list of countries that power Apple's facilities entirely with renewable energy. According to Jackson, two of the four Chinese companies are based in Tianjin, a port city in north China. They are Tianjin Zhonghuan Semiconductor Co., Ltd. and Tianjin Jinlian Investment Holding Co., Ltd. Another two are based in Sichuan Province, namely Sichuan Development Holding Co., Ltd. and Leshan Electric Power Company. Source: Xinhuanet

2014 Best Serviced Residence  
Operator of China

雅诗阁中国蝉联“中国最佳服务式公寓运营商”殊荣

2015年4月1日,雅诗阁中国连续第八年蝉联“中国酒店星光奖”所颁发的“2014中国最佳服务式公寓运营商”殊荣。此外,雅诗阁北亚区董事总经理吴润杰先生荣获了“2014年中国酒店业新领军人物”。

Ascott China has been awarded as 2014 Best Serviced Residence Operator of China by China Hotel Starlight Awards for the 8th consecutive year on 1 April 2015. Along this honor, Mr. Kevin Goh, Ascott's Managing Director of North China, was honored as 2014 Leading Hoteliers of China. Tze Shang Tan, Regional General Manager, Greater China, and Lucy Lin, Director, Corp Communications and Marketing, North Asia, attended the ceremony and accepted the awards. As the "Oscar Awards" of China hotel industry, Asia Hotel Forum & China Hotel Starlight Awards has its 10th anniversary this year and it recognizes the great achievements of those excellent hotels and hoteliers in the past ten years. 2015 Asia Hotel Forum themed as Grateful-Surpass, Tze Shang Tan, Regional General Manager, Greater China attended the serviced residence industry panel discussion. These two awards further consolidate Ascott's leading statues as the largest serviced residence owner and operator in the world. Today, the company boasts a more than 30-year industry track record and award-winning serviced residence brands that enjoy recognition worldwide. Source: The Ascott Limited

The names of the honorary advisors are listed according to the alphabetical order of the first name initial. 以上荣誉顾问按姓名首字母顺序排列,排列不分先后



## Beijing, Tianjin, Hebei to develop integrated food safety mechanism

### “京津冀食品安全风险防控协作机制”研讨会成功举办

“京津冀食品安全风险防控协作机制”研讨会暨中国人民大学食品安全治理协同创新中心—河北经贸大学京津冀一体化发展协同创新中心签约仪式近期在中国人民大学举行。食品安全治理协同创新中心常务副主任、中国人民大学法学院院长韩大元教授与京津冀一体化发展协同创新中心田学斌副主任签署“食品安全治理协同创新”合作协议。

Professionals attending the seminar on the Beijing-Tianjin-Hebei integrated mechanism of food safety risk control suggested that the three sides should unify related local governmental regulations and standards on food safety.

The attending professionals came from institutions including the China National Center for Food Safety Risk Assessment (CFSA), Renmin University, Tsinghua University, Central University of Finance and Economics, Tianjin University of Finance and Economics, and Hebei University of Economics and Business. The seminar aims at specifying the target audience and improving the efficiency of food safety monitoring.

In addition, the seminar serves to break the geographic limitations and helps to promote communication among each element. Han Dayuan, deputy director of the Center for Coordination and Innovation of Food Safety Governance, and Tian Xuebin, deputy director of the Beijing-Tianjin-Hebei Integrated Development and Innovation Center, signed a cooperation agreement on the innovative integration on food safety management. Wang Liming, director of the Center for Coordination and Innovation of Food Safety Governance, remarked that food safety is a regional, national and global issue. The integration and cooperation in different regions, disciplines and industries is extremely important for food safety management and is an effective measure to improve the domestic food safety environment. Source: Xinhuanet

## Beijing, Tianjin, Hebei to launch new airline network

### 京津冀航线网络将优化

为推进京津冀民航协同发展，京津冀航线网络结构优化将全面铺开。据悉，从2015年夏秋航季航线航班起，民航将进一步优化首都机场航线航班，增加首都机场国际航班，促进国际航线发展，增强枢纽竞争力，计划弥补东南亚航点劣势，巩固欧洲航点优势；增补国际航线网络空白航点，增强航线网络辐射范围；增加中转市场份额；优化国际航班波，增加中转衔接机会。

Serving as a driving force for the integrated development of Beijing, Tianjin and Hebei province, the optimization of the airline network among the three regions is going to be launched when the summer and autumn flight season arrives. From March 29, the Civil Aviation Administration of China is going to further optimize the airlines and flights of Beijing Capital International Airport (BCIA), according to the office of the integrated development of civil aviation in Beijing-Tianjin-Hebei. The number of international flights is going to be increased in order to promote the development of international air routes and enhance competency as a transportation junction. The lagging situation of waypoints in Southeast Asia is going to be improved. The advantages of European waypoints will also be further enhanced. The lack of waypoints in the international airline network will be fixed, which will expand the covering area of the airline network.

In addition, the market share of the transferring flights is going to be improved to optimize the international airlines and increase the weight of connecting transferring flights. For now, a total of 10 airline companies plan to add international flights at Beijing Capital International Airport, with newly-launched international flights reaching 64 per week. In addition, Tianjin Airport is going to launch 17 new air routes, including the Tianjin-Chongqing airline. Shijiazhuang Airport located in Shijiazhuang, capital city of Hebei province, is going to launch five new air routes, including the Shijiazhuang-Dalian route. During the summer and autumn season, the total number of newly-operated international routes is going to reach 80 per week in Tianjin Airport and 28 per week in Shijiazhuang Airport. Source: Xinhuanet



100% Effort Professional Relocation Service  
专业国际搬家服务，我们更用心



#### Special discount of international removals for teachers

- ▶ Call for a quote to get a free restaurant coupon valued at 200 RMB. There is no obligation to act on REX's quote to receive this.
- ▶ 10% discount for shipments to Australia, New Zealand, USA and Canada. 15% discount for shipments to Melbourne.
- ▶ Foreign teachers from international schools all qualify for discounts on insurance.

#### 给教师们国际搬家的特别优惠

- 优惠1，只要看货就赠送价值200元的餐券。
- 优惠2，夏季特别拼箱，去往澳大利亚，新西兰，美国，加拿大的私人物品有10%特别折扣。
- 优惠3，只要是来自国际学校的外籍教师，享受保险费率的特别折扣。

#### Our Services:

International, Domestic and Local Moving (door to door service)  
国际、国内、市内专业搬家（门到门服务）  
Office Moves  
办公室搬迁  
Document Storage and Warehouse Provides  
文件仓储/货物存储  
Customs House and International Insurance Brokers  
进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan  
在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构  
Add: 天津市河西区大沽南路501号恒华大厦1号楼2201. 300202  
Rm. 2201, Tower 1, Heung Hua B/D, No 501-He Xi District, Tianjin, China 300202

Email: service@rexielo.com sales@rexmovers.com www.rexielo.com  
A Class Licence: 1200000217

**M: 18522057388 Mr. Jerry Zhang**  
**Hotline: 400-882-1060**





# LETTER

## FROM THE EDITOR

As we approach May, we will experience a number of holidays. May Day or Labor Day is on May 1 and gives us our first long weekend of the month. We'll see Youth Day on May 4, a day for the youth over 14 years old, with events and activities geared to reward them for studying hard and contributing to society. May 12th is International Nurse Day, dedicated to honoring the honorable profession of nursing and is in commemoration to Florence Nightingale, the famous English nurse born May 12, 1820 and credited with creating modern nursing techniques.

In this month's edition, our feature is an article about fireworks and the use and bans in various countries. You may think that fireworks are only used during the New Years but it is popular in many different events and although invented in China, many countries have adapted the practice.

For our People section, we will interview the Director of Alliances Franchises and look at the success in the expanding China market. The Parenting section will provide helpful tips on looking after children when they play outdoors as summer weather will encourage more outdoor activity. Another helpful guide will be how to buy a water filter.

Do you have a favorite noodle dish? Compare yours with those in our Dining feature where we look at the numerous types of noodles and different noodle dishes. Our Travel section will look at hiking and camping, perfect timing as summer approaches. Our Life article describes the interesting aspects of body language and non-verbal communication.

Heping District will be described this month and for the Business section, we will look at the street seller and how they carry on commerce. Finally, pay attention to the Parting Shot to see what to do when you lose your cellphone.

Thank you for reading JinMag, your comments and suggestions are welcome.

五月有很多有趣的节日，比如青年节、国际护士节。当然，最受人们欢迎的还得说劳动节。Jin Magazine在这里祝大家能有一个愉快的假期。本月的主题是关于鞭炮令的话题。中国人向来有燃放鞭炮的习俗，不仅过年，任何大事小事，但凡需要助兴的活动，中国人总是喜欢以放鞭炮的形式进行庆祝。中国人发明了火药，并将这一文明传遍了全球。本期的人物，我们采访到了一位法盟的负责人，通过文章，让我们一起来看看他是如何成功的将中国市场不断扩大。中国家长和西方家长在对待孩子的问题上，永远有着不一样的见解，本期的育儿，就让我们一起来看看，外出游玩时，家长们都会有怎样不同的表现。夏天，是徒步旅行和野营的最佳时节，找到我们的文章，发现那些天津周边最好玩的地方。想了解更多？一定不要错过我们五月刊杂志。

Monica Wang



MAY

**Responsible Institute**

Tianjin International Culture Communication Association

**Publisher**

Jinwan Media Group

**Editor-in-Chief**

Li Juanjuan

**Assistant Editor-in-Chief**

Liu Zheng

**Editors**

Monica Wang, Leticia Zhang

**Regular Contributors**

David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Daniel McCool, Amy Dunn Moscoco

**Design**

Sun Xiao, Joker, Wang Xiaomin

**Sales & Advertising**

CandyYang, LuHuiqing, Li He

**Distribution**

Chen Pengyu

**Advertising**

Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.

**Tianjin Office**

8F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

**Tel** +86 22 2750 0877

**Fax** +86 22 2750 9201

**E-mail** editorial@jinmagazine.com.cn

@jinmagazine

JIN MAGAZINE

**Legal Consultants**

Logos Law Firm

**Korean Advertising Agency**

Duoyun Advertising

**Price** ¥ 10



主办 今晚报社

承办 今日天津杂志社

总编 李娟娟

总编辑助理 刘蓉

编辑 王宗元, 张晓丽

美编 孙晓, 张可, 王晓敏

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 120103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦8楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠卿, 李鹤

发行 陈鹏宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 道名律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

2015年5月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元



**Got a passion for Tianjin?**

**Want to share your China experience?**

**Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?**

**In tune with the expat community?**

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with [editorial@jinmagazine.com.cn](mailto:editorial@jinmagazine.com.cn)



# ISETAN Binhai New Area Shop SPECIAL INFORMATION

**ISETAN**  
www.isetan-tianjin.com

Japanese Restaurant

**Bunt** 板特



日式汉堡肉  
选用特选牛肉

118元

## JAPANESE STYLE BEEF HUMBERG

(selected beef)

4F TEL: 022-6554-1036 11:30-14:30 (LO: 13:30) 17:30-22:00 (LO: 21:00)



### DELIGHTS MONTHLY OF LUNCH MENU SPECIAL 狄拉五月份特色商务午餐菜单 Service Time 11:00-14:00



**Chef's Stir-Fried Rice**  
シェフのチャーハン 主厨鱼子特色炒饭 ¥58



**B.B.Q Chicken Pizza**  
バーベキューチキンピザ 田園烤鸡肉披萨 ¥68



**Super Chili Chicken Quesadillas**  
チキンサリデー 超级墨西哥鸡肉薄饼 ¥68



**Japanese Rice Omelette W/Chicken Nuggets**  
オムライスとチキンナゲット 日式蛋包饭佐炸鸡块 ¥68



**Sweden Meat Ball W/ Mashed Potato**  
スウェーデンミートボール 瑞典特色肉丸佐土豆泥 ¥68



**Grilled German Sausage Platter W/ Bread Pudding**  
ジャーマンソーセージプレート 德国烤香肠佐面包布丁 ¥78



**Butter Chicken With Rice Or Naan**  
バターチキンライスorナン 印度奶油鸡 ¥78



**Grilled Hamburg Steak With Cajun Sauce**  
ハンバーグステーキ 嫩烤美式汉堡牛扒佐香露汁 ¥78

4F TEL: 022-6554-1037 11:00-22:00 (LO: 21:00)



### May Day's Special (Only 5/1~5/3)



Fried pork set 猪肉套餐 51元

Stir fried beef with Udon set 铁板牛肉乌冬 51元

spicy diced chicken with peanuts set 宫保鸡丁套餐 51元

五月特别推荐

B1F TEL: 022-6554-1039 11:00-21:00 (LO: 20:30)

ADD TEDA MSD No.62 2nd Avenue TEDA Tianjin  
Tel:6527-1111 Hrs:11:00-21:00(Restaurant 11:30-22:00)



# A BIG BANG — FIREWORKS!

by David Wong and Carmen King  
photo by Jane Liu



I remember growing up in Chinatown in Calgary, Canada and we always looked forward to New Years Eve when we would set off fireworks, (we called them firecrackers but more on the classifications later) and especially targeting cars that were stopped at the red lights. These weapons of noise were sold at the local Chinese grocery stores openly and for a few dollars, we kids could keep busy for the evening, attacking cars, setting off the noise makers in the alleys and throwing them at each other. It's a wonder that we all survived without any severe injuries.

Fireworks were invented by the Chinese in the 7th century and although not the same as gunpowder, it is assumed that fireworks led to developing the stronger lethal cousin which

is listed as one of China's Four Great Inventions: the compass, papermaking, printing and gunpowder. European writers referred to fireworks as the "Chinese Flowers". Perhaps that is why it is called Bian Hua 鞭花 which literally means a "braided flower", since the trail of fireworks looks like a braid, similarly Bian Pao 鞭炮 is a braided explosive or Pao Zhu 炮竹 explosive bamboo. The use of fireworks was believed that the noise and flares would scare off the evils spirits and allow good luck to enter. This is still the current Chinese culture and why you will see fireworks at family occasions of weddings, funerals and important occasions such as an office or business opening.

During the New Year or Spring Festival, businessmen will set off fireworks to bring

good luck for the coming year's business. If business is bad, they set off fireworks to improve business, if business is good, they will do the same to continue the trend. So there is always a reason to set off fireworks and for those that do not, they will have to suffer the consequences.

There are countless types of fireworks, the most common being the firecracker, which started as a bamboo loaded with gunpowder and inserting a fuse. These little rascals can be as small a pen refill only 2cm long or blockbusters that are the size of a dynamite stick. Firecrackers are also sold as a string or a package of many crackers fused together. Some strings have as many as 10,000 individual crackers and commonly used during the Chinese Lion Dance or Dragon



Dance celebrations. Another common type of fireworks is called sparklers, which are handheld fireworks that burns slowly and emits different lights. You will see sparklers used as candles on a birthday cake. These are all considered "Consumer or Common Fireworks" and depending upon the country, are usually permitted.

The other popular types of fireworks are Roman Candles, Rockets and Flares and a category of ground fireworks. The first three are basically the same and use the principle of propulsion just like a jet or rocket. The original use of this rocket type was to deliver messages across enemy lines or command posts that were on protected high ground. The Roman Candles are usually small tubes that can be inserted in the ground then lit to fire a charge in the sky and explode a pattern of different colors. Although it is rare to see anyone in China take the precaution of setting these in the ground, they usually set them off while holding them in their hand and delight in having a 2 or 3 year old child set them off.

Rockets and Flares are usually larger than the hand held Roman Candles and can reach quite high altitudes and can set off multiple patterns of different colors. One rocket type is called a "Bottle Rocket" as it is set off in an empty bottle and the neck of the bottle will guide fireworks upwards. It's hard to believe but there are fireworks of this type used in the Thailand Laos region during a Buddhist festival that can reach 20 meters long and is packed with up to 500kgs of powder! The Flares are also used in rescue and defense operations. Most boaters or mountain climbers that venture into remote areas will carry flares to show rescuers where they are located if they get lost. During night military operations, flares can be set off to see where the enemy is located.

Another recent new use of fireworks is at high traffic airports. The fireworks are set off to scare gathering birds that may interfere with airplanes landing and taking off. Just don't try to take any explosives on your flight as it is considered a dangerous and restricted item.

Ground fireworks usually rely on the noise factor for entertainment and can display different colorful patterns. The spinning wheel and changing colors in a circular motion is popular and there are also fireworks that can display different words or patterns such as a happy face. The manufacturers are constantly coming out with new themes to attract consumers and demonstrate their marketing



Smoke from firecracker explosion rises at dusk

prowess. During this past Spring Festival, APEC style fireworks were sold, supposedly these were less polluting.

China is the largest manufacturer of fireworks in the world. There are several manufacturing centers in China but one of the largest is LiuYang 浏阳 city in the province of Hunan. When you see pictures of the scale of some of these plants, you can understand why when there is an industrial accident; there will be many casualties since they use highly flammable substances. These factory sites are located in remote areas and away from populated areas but accidents can occur during transportation or unsafe delivery. Have you ever noticed the retail tents selling fireworks in the city during Spring Festival? Look closely and you will see vendors and

buyers smoking casually in the midst of these highly flammable products.

It is hard to believe that fireworks in China's major cities were banned from the 1990's to 2003. During this period, residents headed to the suburbs to have their fun and celebrate the age-old tradition of fireworks during Spring Festival to celebrate the coming year. If you were in Beijing or Tianjin in 2001, you will recall authorities looked the other way when the spontaneous display of fireworks exploded when it was announced that the 2008 Olympics were awarded to Beijing. During recent years, the firework displays during Spring Festival have diminished, as people are aware that exploding needless and excess amounts contribute to air and waste pollution. There are over 100 cities in China





Firework show on the opening ceremony of Beijing Olympic Games in 2008

that completely ban setting off fireworks and many others that implement strict controls. But the implementation of controls in the rural areas is practically impossible. Each rural village will have its own custom of setting off fireworks but it is basically a month long event that starts before the first day of the Chinese lunar calendar and ends on the 15th day after the New Year which is the Lantern Day Festival.

The cost of fireworks is also a factor in diminished use. With the crackdown on Chinese fireworks factories to adhere to safety and environmental standards, the cost of fireworks has risen. This coupled with controlled retailing and shorter allowed periods of selling of fireworks, the prices of this product is higher than the past. In the past, when people could buy enough fireworks to have a decent time for a few hundred RMB, you now need to spend a few thousand. In the case of tradition, some municipalities will favor culture over environment. As such, during this year's Spring Festival, the south China city of Shantou and went all out with fireworks displays in their city to bring in the New Year.

Another city in southern Taiwan which is infamous for their fireworks display is YanShui 盐水, which literally means Salt Water. It is an old port city, which suffered a cholera epidemic over a hundred years ago. In order to drive out the 20-year plague, the remaining residents helped to create a great fireworks display to drive out the evil spirits. This display was held during the Lantern Festival. It has been continued to this day. Spectators and

local residents have to wear heavy clothing and motorcycle helmets and wet towels to protect themselves from injury by the flying projectiles. By the way, the cholera epidemic receded soon after the first fireworks display but now each year, many participants during this display are injured in spite of the extensive protective clothing worn.

However, even in the light of economics and environmental issues, fireworks in China probably have a guaranteed future due cultural traditions. Holidays such as Spring Festival, Qing Ming or Tomb Sweeping Day and Mid Autumn Festival count fireworks as an integral part of these events. Also family events such as weddings, funerals and birthdays will demand that fireworks be used. There have been some efforts to use recorded sounds of fireworks in place of the real thing, but this is generally frowned on by the public and it seems that the evil gods will not take this seriously. It does not meet up to the full experience of noise and pungent smell of the firecrackers in the middle of the street.

The issue of "face" or MianZi 面子 also plays a part in Chinese culture and various Chinese customs. The amount of fireworks expended for an event is considered a reflection on the person's reputation. If a businessman demonstrates a spectacular display for a business opening or family event, friends and the public will be impressed. If there is a mediocre display, people may conclude that the person is not so serious about the business venture or does not

respect the family member being honored.

There is a growing sector of professional fireworks or referred to as Pyrotechnics. This includes public displays and entertainment venues, which mostly are outdoors but also some indoor performances. Professional companies orchestrate these and safety is a prime concern since the venues usually host large crowds. These displays are very extravagant and are becoming annual events including major competitions that are drawing spectators that number in the thousands. The New Years display in Victoria Harbor in Hong Kong is an example where you should book your rooms early and expect to pay a premium especially if you want a harbor view.

The 2008 Olympics was a spectacle of incredible fireworks for the opening and closing ceremonies and seems to have set the standard for such future public events. Every country now boasts about their own firework display if not for specific holidays, then associated with an evening closing or a firework competition.

For example, in Canada there are fireworks events on Canada Day July 1, Guy Fawkes Day, and Saint Jean Baptiste Day. There are also two fireworks competitions in Canada that are well known: L'International des Feux Loto-Québec, also known as the Montreal Fireworks Festival. It is a major international fireworks competition and the Symphony of Fire held annually over 3 days in Vancouver BC. In the United States no day is perhaps more associated with grand fireworks displays than the Fourth of July. New Year's Eve is another night when fireworks light up the skies over America. Especially famous is the fireworks show on New Year's Eve in New York City as a huge ball drops down at the moment that the New Year begins. Another annual American fireworks event is Thunder over Louisville. This fireworks show marks the beginning of the Kentucky Derby. When it comes to the production of fireworks displays two American companies top the list, one is Zambelli Fireworks, and another is Pyrotecnico, both of which are located in New Castle, Pennsylvania.

Interestingly the culture surrounding fireworks in the east and west is as with other things quite different. In China, with Tianjin included, most Chinese will link fireworks with not only tradition but good fortune. As mentioned above, the underlining belief that setting off fireworks brings good luck and wards off evil is deeply ingrained. So too is the need to make a statement in front of family,



friends, and colleagues. In China typically bigger is always thought of as better. Therefore even in the face of higher costs, known safety issues, and other complications, fireworks remain popular in the east. The key is that the decision to buy fireworks still happens on a relatively "personal" level. Be it the boss of a small company or the leader of a large company, these individuals are simply not going to pass up the opportunity to make a big name for themselves by means of some type of big fireworks display. This is true with weddings, funerals and other events as well, where the Chinese set off fireworks.

When one compares "when" and "how" firecrackers are set off in the west, the differences in culture come to light pretty quick. For example, take July 4th which is Independence Day in the US. Most major fireworks displays are professionally produced. The event happens at a much larger level than any single person buying firecrackers and setting them off for their personal enjoyment or recognition. Again, look at the fireworks display for New Year's Eve in New York. It is big, professional and done for the people, not so much by the people. The Thunder of Louisville has similar characteristics in being a professionally, highly coordinated event. It likewise goes way beyond the scope of many individual people going out and buying fireworks to be set off personally. In the west fireworks are associated with big events on big occasions managed by a big company.

In the east fireworks tend to be a more personal thing. Something someone does individually. In the west fireworks tend to be far more commercial. Something not someone, but some group, company or team does on behalf of a large crowd at a large event. Interestingly, most if not all of the attendees of the various spectacular fireworks displays in the west will never know "who" set off the fireworks on a personal level. These fireworks display will do little to nothing in terms of increasing any one individual's good reputation or notoriety. In the east fireworks give the individual "face". Whereas in the west the fireworks give the company responsible for producing it "face". In actuality though, no one attending a fireworks show in the west is even thinking about "face". They are just looking for a good time. In the east the events often accompanied by fireworks are all about culture and custom. In the west it is more about having a good time. This isn't to say those in the west don't have culture or customs, but the vibe which surrounds them tend to be quite different.

When folks get married in the west, it is next to never that fireworks would be set off. This has a lot to do with the fact that fireworks are not typically bought and set off on the personal level. Not to mention a lot of folks in the west are very safety and legal conscious. The potential legal liability associated with purchasing and lighting fireworks in the west is extremely high. No one is looking to take on

the responsibility of paying for medical bills or legal fees associated with a fire work related accident. These types of consequences bring with them far more long term financial and physical risks than any potential "good luck" gained from the setting off of fireworks. Not to mention in the west it would be hard to find someone that thinks fireworks have anything to do with success personally or professionally. Unless of course it is one of the fireworks displays companies listed above. On both a personal and professional level success is often thought far more as the result of hard work, good business acumen or having the right idea at the right time, versus relying on good luck. In terms of luck, people in the west will think of things like playing the lottery, winning a sweepstakes, or getting rich quick by some less than noble means.

Putting the cultural issues aside, east and west must face the harsh reality of the safety issues related to fireworks. As mentioned earlier, China has, at least on paper, taken some steps to restrict firework use. Especially is this true in major cities. For example this year in Tianjin there were specific dates and times when fireworks could be set off. While this was mostly related to concerns over air pollution control, there is no doubt that such policies helped in reducing firework related injuries. Hospitals are often quite busy with burn related injuries around various holiday seasons. Unfortunately this likely includes a lot of young children who are allowed to light off various



Paper scraps in fireworks fall down on a wedding day.



fireworks. Even with the time and date restrictions, a number of people in Tianjin personally bought fireworks and set them off within their apartment complex courtyard or other various open spaces around town. As noted earlier, the culture surrounding Chinese and setting fireworks is very deep.

In the west fireworks are highly regulated. From the importation of them, to the possession of them, there are Federal and State laws governing when, where and how fireworks can be handled. There are some US states which outright ban fireworks at the individual consumer level. People have even been known to drive to other states which have more lax fireworks related laws to get the "rare" chance of buying some fireworks and setting them off personally. Again this typically has nothing to do with "good luck", and everything to do with a "good time". However the number of folks who go searching out for an opportunity to personally set off firecrackers is no great number. Do to all the legal and safety issues, fireworks are in general left to the professionals in the west. However, some small fireworks can be bought in some places. At various parades, fairs, or other

private social events, things like sparklers may be seen. Yet these of course pale in comparison to the types of fireworks available to the average Chinese citizen.

For expats who have spent some time in Tianjin, this year in comparison to past years, during the Spring Festival there were significantly less fireworks set off. In previous years, one could expect being kept up all night as around town tons of fireworks were booming. At that time Tianjin turned into a blasting zone, the night skies being full of flashes of light and loud explosions. It was hard to find anywhere quiet. This year however, while a few nights were somewhat loud, in general it was endurable. Not only was the overall volume of fireworks less, but the duration of time during which they were set off was less as well. Pretty much every night by the early morning about 1 or 2 am, things would quiet down enough to fall asleep. This is a huge step forward in allowing Tianjin residents a safe and civil place to live. While many Tianjiners have the custom of staying up all night on the night before the Chinese New Year, some simply cannot. For example, the Tianjin buses run everyday all year round. This

includes the first day of the New Year. Some of these buses get going around 6 am or earlier. These bus drivers need a good night's sleep!

Fireworks are indeed deeply entrenched in Chinese culture and customs. Seeing that gun powder is listed as one of China's four great inventions, they are not shy when it comes to things that make noise. Fireworks grew in popularity throughout the east, so too in time they made it to the west and around the world. Fireworks are very prevalent in the celebration of many holidays, festivals, anniversaries, parties, grand openings, and other important events throughout various countries. As noted in the article above, how and when each country uses fireworks still has its differences. The things held in common though, are the increasing concerns around firework safety and environmental impact. China has begun to evolve into its firework culture as it has taken steps to reduce firework use to certain times and dates during the calendar year. As evidence of this, the time period leading up to, during and after Spring Festival the number of fireworks sales stations in Tianjin was noticeably less, accompanied by the reduced intensity and duration of fireworks





displays.

Do less fireworks or at least the more controlled use of fireworks in Tianjin mean less fun? Not necessarily. As is evidenced in other areas where the laws and guidelines for fireworks are very strict, professional, and well coordinated fireworks can still draw a huge crowd. The 2008 Beijing Olympics is an example where a fireworks display managed and orchestrated by a trained team can still bring huge excitement for the audience, despite they themselves not setting off fireworks. Just imagine if during that huge display there were people personally setting off fireworks! Not only would it distract from the main event, but it would no doubt create greater security and safety risks. Perhaps as the trend seems to be worldwide, Tianjin will continue to keep fireworks a part of its culture and custom, while at the same time looking for ways to regulate use, and provide a safer environment for all residents.

## 鞭炮声声何时休?

我小时候在加拿大的华人区长，每年都盼望过年可以尽情地放烟花。我们几个淘气的孩子从华人便利店花几块钱买一堆小炮，攻击来往的汽车，也互相攻击。真庆幸我们几个居然没有受伤。

烟火发明于七世纪的中国，与中国四大发明中的火药具有类似功效。在欧洲，烟火也被称为“中国花”，后根据形态也被称为“鞭炮”、“炮竹”。最早人们燃放鞭炮是为了驱邪气，让好运进门来。直到今天，中国人在很多场合都要燃放鞭炮，比如重大节日、婚丧嫁娶，新店开张。

烟花炮竹的种类繁多。鞭炮最早是装着火药的竹筒加一根引线。现在的鞭炮每颗只有2厘米这么长，一挂鞭炮最多可以有一万响。烟花也是人们喜欢的，因为它可以绽放出各色火花，在黑夜中制造喜庆又浪漫的气氛。烟火筒是放置在地上的，点燃后会喷射出不同颜色的火花。还有一种能够直冲上天的“火箭炮”或叫做“窜天猴”，古时候主要做军事用途，用来给同伴发送信号。它比烟火筒要大，一般是拿在手里放的，点燃后像是火箭发射到天空，然后在空中爆炸，形成花朵般的图案。

人们放炮是因为鞭炮造成的声响和烟花呈现出的色彩能够增添气氛。近年来，烟花炮竹在生产技术上也不断有创新和突破，有些烟花甚至能呈现出特定的文字或表情。

中国是世界上最大的烟花生产国，其中以浏阳花炮最为出名。但是如果你看过浏阳花炮生产作坊的图片后，你一定会感到担忧。因为在堆满易燃烟花炮的工厂里，安全措施却并不到位。虽然这些作坊都坐落在偏远山区，但一旦发生爆炸事故，仍然会造成严重的人员伤亡。即使在天津，在春节期间的正规炮竹销售摊点，你也会看到买卖双方守着这些鞭炮随意抽烟。

你可能不知道，在中国的大城市，从上世纪九十年代开始就已经燃放烟花炮竹了。如果春节期间人们想要放炮必须到偏远的郊区去过瘾。近几年来，春节期间放炮的数量有所减少了，因为人们已经意识到过多燃放烟花炮竹既是一种浪费，也会对空气造成污染。全国已经有100多个城市对烟花炮竹实行禁放，其他许多城市也对此有严格的控制措施。但是在农村

地区实施禁放几乎是不可能的，因为每个村落都有自己独特的习俗，尤其像春节这样的节日，庆祝活动要持续几乎一个月。

烟花价格的上涨也是人们少放炮的一个原因。政府关停了一些安全和环境措施不达标的工厂之后，烟花价格就开始上涨。同时，政府对烟花零售数量和周期的限制也导致烟花价格上涨。以前，人们花上几百块就可以任性放纵地放个过瘾，但现在恐怕要花上几千块了。但有一些城市选择保留传统，在南方一些城市，如汕头，在春节期间，人们全部走出家门燃放鞭炮，庆祝新年。

即使受到经济和环境的双重压力，烟花炮竹并没有走向穷途末路，因为中国的传统习俗还在那里。除了春节，清明节和中秋节这样的节日也需要鞭炮助兴。婚丧嫁娶，生辰庆典也少不了放炮。虽然市场上已经出现了鞭炮的替代品，如能够模拟鞭炮响声的假鞭炮，但人们似乎并不买账，缺少了那刺鼻的火药味，根本不算放炮。

中国人又非常好面子，这体现在生活的方方面面，放炮也不例外。鞭炮越长，响数越多，越能体现一个人的实力，越有面子。比如公司开业或是家人生日，如果只是随便放一放，在外人看来就是对自己生意或家人的不重视。

大型烟花表演总是重大庆典不可缺少的助兴节目。这样的表演一定是专业的公司来策划和执行的，他们必须在安全方面做足功夫，因为大型庆典会聚集庞大的人群。

在2008年北京奥运会的开幕式上，全世界观众看到了一场神奇的烟火表演，这为日后的类似庆典定下了一个标准。任何国家在策划烟火表演的时候都以此为参考，希望不逊色于此。

在北美地区，遇到国庆这样的大型节日也会燃放烟花。每年新年倒数，在纽约时代广场都会上演大型烟火秀。但是东西方在对待烟火的态度上是不一样的。在中国，这些有更深厚的传统和文化背景。一是一些迷信的人认为放炮能够驱邪气带来好运，二是放炮的阵势也代表了企业或家族的脸面。

在西方，重大节庆，比如美国独立日，会燃放烟火。但这些都是专业公司的统一安排之下燃放的，而非个人行为。在中国，放炮大部分是自家的事。在西方，人们在欣赏烟火表演的时候几乎不去想是谁放的，负责燃放的专业公司也不会因此扬名立万。但是在中国，这事关脸面问题。

在西方，人们结婚的时候几乎不会放炮。但这并不意味着没有人会放，只不过他们要面临的安全和法律限制比较多。如果违反购买和燃放烟花的法律法规，所付出的代价是非常大的。人们不愿意去冒这个险。而且在西方人的观念里，烟花炮竹也和运气无关，一个人的成功还是要靠自己的努力。如果要拼运气的话，西方人更愿意投资在彩票或小赌一把。

除了文化因素，处于安全因素而制定的法律法规是大家都要遵守的。在中国，很多城市都已经颁布了限制燃放的法律法规。在天津，今年政府规定了燃放烟花的具体时间和日期。虽然这是出于治理空气污染的考虑，但同时也必然减少了燃放引发的人身伤害。即便如此，还是有些人不注意安全，随意在小区内燃放。可见鞭炮文化在中国人心里是根深蒂固的。

在西方，对烟花炮竹的进口和持有都有非常严格的规定。美国一些州明确规定个人不允许燃放烟花。有些人会驱车到其他州去过放炮的瘾，但这毕竟只是少数。

在天津生活过几年的老外们都有同样的感受，今年春节比以往都要安静许多。前几年，放炮声可以持续除夕夜整晚。那时，天津就变成了一个轰炸区，夜空被点亮，到处是震耳欲聋的爆炸声。而今年，只有几个特定的日子鞭炮声会比较密集，但也都可以在忍受的范围内，到凌晨一两点基本就都安静下来了。

烟火起源于中国，后流传到世界各地。虽然每个国家燃放的方式和人们对它的认识不尽相同，但是大家都越来越关注烟花炮竹引发的环境和安全问题。中国有深远的炮竹文化，但现在也开始逐渐减少炮竹带来的负面影响。少放炮会让乐趣变少吗？那也未必！

想一想北京奥运会开幕式的盛况吧！如果以后都由专业的公司来操作大型烟火的燃放，所有人都能享受到烟花的浪漫和美好，真的实现举国同庆。

## A COMMUNITY WITHOUT FRONTIERS

About Tianjin | Travel | Living | Business | Arts | Multimedia | Tianjin Updates | Media Center

MEDIA

Subscribe to  
Jin Magazine  
weekly  
newsletter  
to know  
what's going on  
in this city!

Email to  
publish1@jinmagazine.com.cn



# BRINGING FRENCH CULTURE TO TIANJIN

by Daniel McCool

**LEARNING IS TO FIND NEW WAYS OF COMMUNICATING TO ACT OR TO RESOLVE PROBLEMS IN A NEW LANGUAGE WITHIN CULTURAL AND SOCIAL CONTEXTS.**



Fabrice Plançon

Originally a primary school teacher in his native France, Fabrice Plançon (潘松) travelled to India and Sri Lanka as a French teacher for Alliance française. Lured by his passion for Indian cuisine and film, he sought to learn more about this historically significant country. Rich in culture and full of color, he found India to be a sensational – and highly sensual – country to visit. This was not to endure, however, as the difficulties wrought by dense population – and other commonly experienced issues – began to rust his tolerance, leaving him to paradoxically wonder if he could find an even more difficult place to live. His next departure as a foreign teacher was to emerge a surprising and welcomed contrast from India, however, and not as difficult as he had expected.

There could not have been a better place to begin his relationship with China. Situated on the coast of beautiful geography, quaint Qingdao offers a delicate mixture of international familiarity and exposure to emerging China. Due to a lack of knowledge on the country, Fabrice was initially afraid of coming to the Middle Kingdom, but soon found it to be surprisingly modern. Contrary to his interest in India as a motivating factor for visiting the subcontinent, he did not feel any particular passion towards the People's Republic but came, like many, for work and opportunity to favorably save financially.

He soon however came, like many, to endear the country. He discovered the Chinese to be quite interested in French culture and language, and he identifies three primary, generic reasons why Chinese wish to study the French language: some wish to study abroad in France; others desire to immigrate

to Canada; and some need French as they travel to Africa for work. Great at rote learning and memorization, they are remarkable at expounding on grammar and at reading texts, but when it comes to having an actual conversation, the real difficulties become apparent. They fail to connect language with the real world in a functional way, to relating to the given situation as opposed to translating what they may like to say in Chinese.

Alliance française operates much like the Confucius Institute does for Chinese or the British Council for English. Working in partnership with and within Tianjin Normal University, the university provides the facilities while all salaries (except the director's), course fees, and events are paid by student tuition. Alliance française is not-for-profit, so the entire budget must be financed by scholastic and activity incomes as well as by sponsors in either France or Tianjin.

## What do you do for Alliance française?

I've been the Director of Alliance française Tianjin (天津法语联盟) since 2013. I'm French (of course), and 37 years-old. Before that, I was a teacher of French as a foreign language for 10 years in a university in France, as well as in several other countries for Alliance française: Sri Lanka, India, and now China. I used to be a French teacher in Alliance française Qingdao and Alliance française Beijing. In total, I've spent 4 years in China (2 of those in Tianjin). Out of France, I've never spent so much time in the same country!

## You're going to spend a lot of time here.

I discovered China for the first time as a French teacher in Alliance française Qingdao in 2008. Many people in China want to learn French. I was very surprised about that. Many want to study in France, or to immigrate to Canada, or just learn French for work, pleasure, or travel – or just because French is so 'romantic'! It's so interesting that Chinese people have such a positive image about French language and culture. The school





Fabrice is presenting previous cultural events to the writer.

brings French language and culture to every kind of person in China: Chinese people but also foreigners, students, adults, and children.

#### About the language — let's talk about that, first.

As a language center, we have an efficient pedagogy oriented to communication and action, because learning a language is not just learning words and grammar, it's to learn how to act in the real world, in interacting with others. Writing or talking is an action with a goal. The goal is not how to say in French, "I want a ticket for tomorrow to Paris." The goal is to buy a ticket. Learning is not translating some words or sentences from your mother tongue to another language. Learning is to find new ways of communicating to act or to resolve problems in a new language within cultural and social contexts.

#### That's certainly true — and what about culture?

As a cultural center, Alliance française Tianjin organizes about 50 events every year: concerts of any kind of music, conferences, movies, exhibitions, and so on. Our purpose is to bring to Tianjin authentic French artists and conferences, authentic French culture: not only romantic songs or romantic love movies – the clichés – because French culture is not only Sophie Marceau singing "La vie en Rose" on CCTV for Chinese New Year.

#### Has China been what you had expected?

When I arrived in China, I was very impressed by the modernity of the country and the comfortable standard of living I can have here. I was also interested in the language. In 2008, I didn't know a word of

Mandarin. Since then, I've never had time to learn a lot because of my work, but I'm happy to be able now to deal with simple daily conversation and to learn the stories and meaning of some words or characters. For example, it's really funny to think about the character for safety, calm, or satisfaction (安): a woman (女) under a roof; a woman at home. What does this mean? "If your wife is not at home, you are in trouble" or "to have a woman waiting for you at home is the best way to feel happy, peaceful, and secure."

#### That's certainly an interesting way to learn characters.

More seriously, I'm very happy with my life in Tianjin and it's really fantastic to participate with Alliance française in some great moments of cultural and linguistic exchange. China and France have a lot to learn from each other. Tianjin has some great historical architecture from France, and the ex-director of Alliance française in Tianjin wrote a book about that: a guide book about the French concession is available for free in three languages (Chinese, English, and French) at the Alliance française office.

#### What's next for the center?

In 2015 and 2016, our main goals regarding classes are to continue to make successful those who want to go abroad, open new courses for children, and be more accessible for everyone (Chinese and foreign, both). We'll open evening, weekend and holiday classes, and also develop a special offer for professionals and companies. About cultural events, finding new partners and sponsors in Tianjin, we want to bring to Tianjin people as many big and amazing events as Alliance française in Beijing.

#### What's next for you?

At the end of my contract in 2017, I hope Alliance française will be 4 times bigger than I found it in 2013 (it was already twice as big by the end of 2014 compared to 2013). Then, I'd like to be director of another, bigger Alliance française in another country. (As a director, I cannot have two contracts in the same country.) I think about South-East Asia or Sri Lanka, that country I really loved before where I had my first experience as a teacher almost 15 years ago. Or maybe Istanbul, Turkey, because I think Istanbul is such an interesting city: so western yet so eastern, so dynamic in economy and society, and only a two-hour flight from my hometown. When I am 40 years-old and my father, the most important person for me in this world, will become old, I would like to live in a place culturally far away from my family place in France, but close in space and travel time...

## 传播法国文化的使者

法国人潘松 (Fabrice Plançon) 是天津法语联盟的校长。法语联盟是类似中国孔子学院的组织。天津法语联盟目前与天津师范大学合作，坐落于师大八里台校区。来到天津之前，潘松曾经在印度和斯里兰卡的法语工作过。起初，潘松是因为对印度独特的异国情调充满了向往才选择到印度工作，但是生活上的各种不适应让他不得不离开那里。各种机缘巧合之下，他来到了中国，第一站落脚在青岛。潘松之前对中国一无所知，甚至心怀恐惧，但到了这里才发现中国是个现代化程度很高的国家，并且这里的生活既经济又舒适，所以他在中国安定下来。

在经历过青岛、北京和天津三地的生活后，潘松已经在中国生活 4 年了，他发现中国人对学习法语是非常有热情的。这些学习者主要有三个需求：去法国留学、移民加拿大以及去法语区工作。潘松认为中国人学习法语着重于深究语法和熟念课文，但一放到真实场景里，学生就傻眼了。潘松认为，中国学生缺乏把语言与实际生活有效联系起来的能力。“学习外语不是单纯地把中文翻译成外语，而是学会在什么样的情境下说什么话，”潘松说道。

潘松说：“很多中国人对法国的印象还都是‘浪漫’，但这并不是法国文化的全部。”天津法语联盟每年会举办约 50 场不同规模的文化活动，包括音乐会、论坛、电影展播、展览等。“我们的目的就是让天津人了解法国文化的全貌，而不仅仅是苏菲玛索在春晚演唱‘玫瑰人生’”，潘松说。

天津有很多法国风格的历史建筑，天津法语联盟的前任校长主持编写了一本关于天津法租界的书，分别用中、英、法三种语言印刷，免费提供给法语和法国文化爱好者。

由于法盟规定每个校长不能连任两届，所以潘松在两年后又面临抉择。不过潘松本身就有一颗漂泊的心，他想去东南亚体验别样的风情或再次探寻斯里兰卡，15 年前开启法语职业生涯的地方。土耳其也是个不错的选择，这个处于亚欧大陆之间的国家既有与法国完全不同的文化，又能便于他经常回法国探望日益年迈的父亲。





Yang Liuqing Bazaar

# RISK vs. REWARD STREET SELLING

by **Carmen King**, photo by **Jane Liu**

Some people like to invest in stocks. There was a time when “day trading” was all the boom. People with little professional experience would take a sum of money and buy some stocks. Next thing you know, they were rich. These stories spread like wildfire which led to more and more people becoming interested in trying their hand at buying and selling stocks short-term. It seemed the reward was greater than the risk. That was until the .com crash, the Enron scandal and the US real estate bubble burst. In what seemed like moments, millions perhaps even billions were lost. All of a sudden, the risk of stock market investing far outweighed the reward.

This sort of risk vs. reward calculation is not just at play when making decisions like investing in the stock market. It is also quite real when it comes to choosing what form of business one will engage in. As policies

continue to change in Tianjin, quite a number of people are considering or already engaging in some type of personal business. It is common that in addition to having a 9-5 job, an individual will operate some sort of side operation. This might be as simple as buying and selling things online via Taobao or opening a shop and hiring someone to watch it during the day.

In addition to these more traditional methods, online or brick and mortar, there is another type of operation. This is street side selling. Street selling has almost become a part of Chinese culture. For China Town’s around the world, the sidewalks disappear and become covered in tarps which in turn are covered in goods. Merchandise may vary from watches, cell phones, purses, shoes, and pretty much any other item imaginable. Street selling isn’t just limited to overseas; it is alive and

prevalent in Tianjin.

Some of the biggest hot spots for selling street side are high traffic areas like subway stop exits. The area behind Haiguangsi subway station is full of street side sellers. The areas outside of the electronics supercenters Bainao Hui, Yigao, and Times Square are also busy with street selling. Many fruit and vegetable markets have peddlers outside lining the streets with their goods. It is incredible some of the things that can be found being sold. The most common are cell phone related items, such as screen protectors and cases. Odd little household items are also often available. Things like nail clippers, key chains, and small tools. Pots and pans make their appearance too. Sometimes purveyors of pans are seen walking down the street pulling a cart full of goods. Then there is the food related items such as nuts, dried fruits, cakes, and other odd so-called edible items.

The catch to all this street side selling is that it has many similarities to the day trading mentioned earlier. How so? First, day trading was often engaged in by people with little to no professional background in finance or investment. Street selling is often also a collection of people who may have little to no real business management experience. Second, day traders were often focused only on the short term gain. Street selling so too, all



## SEEKING TO GET RICH QUICK BY OPENING UP A FREE DAY TRADING ACCOUNT, MANY NOVICE INVESTORS STARTED TRADING WITH BIG DREAMS.

too often only offers short term sales. A few hours of peak traffic as the rush hour crowd passes by, or until the spot chosen is no longer suitable and they are forced to move. Third, day trading was cheap. Nothing is cheaper than buying some goods and then displaying them on the side of the street. Fourth, in the end, in most cases the risks of day trading outweighed the reward. No different with street side sales. With a few days of good sales under their belt, it might make a new vendor think their new street side business is booming, but, nothing spells disaster more than rain, wind, or other more official storms arriving.

In actuality, street side selling in pretty much all cases is not sustainable long-term. To imagine the same vendor working the same spot for decades is pretty much impossible, especially now, even more so in the future. Why? A major reason is the business climate in Tianjin is changing. It is evolving into a more commercial market where brands matter. In addition, the Tianjin government is working hard to open up more opportunities for business owners to open up a shop for very minimal costs. In the past, business licenses may have been challenging to obtain, however, with the opening of the new Free Trade Zone in Tianjin for example, starting a business may never have been easier.

Starting a legit business is the way to go without a doubt. Having a legitimate business license gives business owners the opportunity to build and grow their business without the

daily concern over legal trouble or having to constantly move. Many districts around Tianjin have apartment complexes which are classified as "dual use". This means that a renter can live and work in the same place. Instead of being required to rent one apartment for living and then rent another apartment for working, small business owners can dramatically cut costs by having their office at their home. Especially for new businesses, and for those providing professional services this option makes running a legit registered operation fairly realistic.

Street vendors are more of a novelty than a real service. All too often the products sold street side are very poor in quality. One time a vendor selling pants was caught to be offering a pair which already had holes in it! Really though, who's to blame if something bought street side breaks in a few days? The consumers have responsibility to change their mindset and support those business owners who have opened a registered business. Without question, no matter how good the government policies, opening and running a real business versus pitching a blanket on the ground will cost more. However, lest no one forget a few fast dollars made today, might turn into thousands of dollars of lost opportunity tomorrow.

This lesson was learned by countless day traders in years past. Seeking to get rich quick by opening up a free day trading account, many novice investors started trading with big dreams. The dreams turned to nightmares as the money they invested was lost. Worse yet, in some cases the amount lost even exceeded the initial investment! These debt ridden failures ended with heads hanging low and having to hang up their day trading hats.

In China Town's abroad the situation is no different. Street side vendors are never as stable as those with an actual shop within the district. So too in Tianjin, people panning off their goods for "cheap" are typically far less trustworthy than a shop owner who has taken

the time and effort to open a registered business. Capital requirements for opening a new business in Tianjin are extremely flexible. Multi-use apartments suitable for living and working in one place are widely available. Plus many service related industries lack skilled labor. This makes opening a small business more feasible than ever before. As such it is time for each entrepreneur to realize the short term rewards of selling street side pale in comparison to the long term risks.

## 街头小贩的生意经

有些人喜欢投资股票。有一段时间，当日内交易呈现全盘上涨的时候，几乎所有的人，不管他有没有相关专业背景，都会开始投资股票。有人因此发了财，于是这种一夜暴富的故事开始被人们广泛传，然后就有越来越多的人开始踏足股票市场。人们认为股市的回报要大于风险。直到大盘全盘崩溃，安然丑闻暴露和美国房地产泡沫破灭，人们才开始意识到股市的风险要远远大于它的回报，而彼时已有数以万计的家庭正面临着破产，这种风险与报酬的计算方式不仅局限于股票投资。当人们考虑经营某种商业活动的时候，它依然十分受用。随着天津政策的不断改变，不少市民都产生自己经营买卖的打算。在天津，人们经营副业更是一件再正常不过的事。

在年轻人圈子里，他们普遍认为街边摆摊是一种不错的经营模式。基本上，路边摊已经成为中国文化不可或缺的一部分。世界各地都有唐人街，然而有唐人街的地方就一定有街头小摊。当然，在天津，这种文化更为寻常。

纵观路边摊的经营模式，其实不难发现，它其实和日内交易有很多相似之处。首先，玩股票短线的人通常都是对金融或投资没什么概念的人，而路边摊的经营者也大多没什么管理经验。其次，专注日收益额的人都只关注短期效益，而路边的商贩更是因时经营，往往人流量高峰一过，他们就很可能没什么生意可做。第三，日内交易通常都很廉价，你想想看，能在街边买到的东西它能贵到哪里去？最后，当日交易的风险要远远大于它的收益，街边摆摊也是如此，因为任何街边生意都是会受到天气的影响。

实际上，街边摆摊是永远都不可能作为长期事业来经营的。因为没有人能几十年如一日的在同一个地点做着同一份工作。随着商业气候的改变，天津正逐步走进一个由品牌引导的商业化时代。且随着天津自贸区的开放，个体经营正迎来它前所未有的前景。街头小贩，更多时候经营的是一种新颖，而不是真正的服务。我相信每一个买过路边摊产品的顾客都会有那么一两次的上当经历。而鉴于路边摊的流动性，使得顾客在上当受骗之后，很难找到维权的地方。所以，作为消费者，我们应当转变自己的消费观念，并支持那些有着合法经营许可的商家。毫无疑问，无论政府的政策有多么的诱人，开始并经营一个真正的公司要比简单的路边摊花费更多。

综上所述，这种试图通过做短线交易就晋升为百万富翁的想法根本就是天方夜谭。还是那句话，做任何决定之前，都一定不要操之过急，一定要考虑清楚。





# INTERVIEW WITH WARREN TIAN

## HEAD OF BD/HEAD OF MARKETING ARVAL CHINA CO., LTD

### Could you please give us a brief introduction to Arval?

Arval was founded in 1989 and is fully owned by BNP Paribas. Arval is a major player in full service leasing with a leased fleet of 700,000 vehicles which gives us a direct presence in 25 countries and more than 4,500 staff members. We are the number two long term vehicle leasing supplier in Europe and our market share is over 10%. By the end of June 18 in 2014, we had three Chinese branches: Beijing, Tianjin and Nanjing. On June 19 2014, Arval, closed a joint-venture deal with Shanghai Ba-shi Car Rental Service Co. LTD., a subsidiary of Qiangshen who are the leader in full-service leasing in Shanghai and the fourth largest player in the Chinese market. Our business coverage has since expanded to Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Ningbo and Chengdu. Our service now covers 24 provinces, autonomous regions and 55 large and medium-sized cities.

### Why did you choose Tianjin as the location to develop your business? Did it offer any advantages in car leasing services?

There were four reasons for this: First of all, our Tianjin customers are mature and valuable to us. Many of our global clients and target customers operate their business in Tianjin and it is a traditional manufacturing base in China. With the national government policy support and its special location, Tianjin attracts many foreign companies who have set up factories and offices in the city. Our customer requests and behavior are very mature in such a sophisticated environment. Secondly, the potential market is huge in Tianjin. More and more companies will choose leasing as their top priority instead of traditional purchasing behavior to take the advantage of the financial and operational benefits. More and more newcomers to the Tianjin market will

have leasing requests in line with the government's attractive development zone policies and the area's strong economic growth. Thirdly, the changes we are seeing in the Government, National and State-owned enterprise fleet areas are clear signals that car leasing will be the next future trend. Last but not least, Arval's service, attention to detail and commitment is different from our competitors.

As to the advantages of our company, I would like to use the following Chinese customers' comments to answer.

### OUR SERVICE NOW COVERS 24 PROVINCES, AUTONOMOUS REGIONS AND 55 LARGE AND MEDIUM-SIZED CITIES.

Arval's service is more professional and efficient when compared to our previous supplier. Their service is more reliable and safer – this was from a purchasing manager of

one of our Tianjin global customers.

Arval's advanced management concepts and experience helped us improve our driver and fleet management and made our business mobility more efficient and its management more convenient. It is also going in the same direction as the state-owned enterprises' reform - this was from the fleet manager of one of Arval's state-owned customers.

### Tell me more about your team.

Our Tianjin team members like all of our employees, are professional and excellent in their servicing of our clients. They all have strong industry experience and are aware of our customer needs. We know they will support our Tianjin customers with their professional knowledge and demeanor.

### What are your expectations for the future?

As China is the biggest vehicle manufacturer in the world, the market potential for car leasing, based on our developmental experience in 25 countries, is huge. As a strategic developmental city in China, Tianjin is full of opportunities. However, the Chinese operation leasing industry is still very young. It is like France and Europe were 20 years ago. It will just become bigger and bigger.

We'd like to take this great opportunity to further develop on our successful experiences in China and continue to best service the Chinese market. The future in China is bright and that future will begin in Tianjin.



Arval TJ team





# UBER IN TIANJIN

by David Wong

Uber is an American company headquartered in San Francisco and started in 2009 by Travis Kalanick and Garrett Camp after they were frustrated in getting a taxi while in Paris. The name Uber is taken from a colloquium from the American local slang that is used in place of "Super". Uber was started to provide a network for members to be able to link riders with available transportation. Uber is now in 300 cities and 56 countries around the world. Uber was introduced in China last year and recently in Tianjin.

Jin Magazine spoke with Ms. Candice Lo from Hong Kong who is Uber's China representative. Candice was born in Hong Kong and divided her life between Asia and USA. She joined Uber in 2012 after being introduced to the company from a mutual friend who was aware that the company was planning to expand to Asia, starting in Hong Kong. Candice was a natural choice with her life experience in both cultures.

When asked: "What is most exciting about working for Uber?" Candice replied: "It is definitely the people at Uber, who are Global and Passionate. They are great leaders in their field and I am always learning a lot."

The usage in Tianjin is increasing and feedback has been positive. Traffic congestion is getting worse in China's major cities and Candice feels that the concept of Uber fits well with the Chinese recent statements that

**THE OBJECTIVE OF UBER IS TO PROVIDE AN EASY AND POSITIVE EXPERIENCE BY USING AN APP THAT IS USER FRIENDLY, RELIABLE AND SAFE.**

encourage pooling of transportation and making better use of private vehicles. Candice also indicated that Uber tries to look at each city's unique need and offers services that match these needs while paying careful attention to local laws and regulations.

In order to use Uber, the mobile app is required to be downloaded free from Baidu or the Apple App Store if you are using an iPhone. Once you have the app, you need to connect with a payment vehicle such as Alipay. The app will calculate what is the



charge to your destination and once accepted, will charge it to your account that you have pre-selected. No payment is transacted between you and the driver.

The objective of Uber is to provide an easy and positive experience by using an app that is user friendly, reliable and safe. Drivers and cars must be pre-approved before entering the platform. At present most of the vehicles in the Uber China program are participants from large rental vehicle companies. Uber uses geometric technology that determines where the passenger is located and where are the closest available vehicles. Then a complicated logarithm is used to determine the cost which takes into account not only distance but routing and time of day and something called "surge pricing" which is related to time of day and traffic patterns.

At present, Uber provides Uber-X and People's Uber products in Tianjin but they will be expanding after assessment of customer satisfaction and future needs. With traffic getting so bad, any potential improvement is appreciated. Good luck Candice, for more details, see [www.uber.com](http://www.uber.com)

## 你今天“优步”了吗？

在繁忙的高峰时间，你是否有过站在路口 30 分钟也拦不到一辆出租车的经历？你是继续等待下去还是被迫选择其他交通工具？美国人 Travis Kalanick 和 Garrett Camp 也曾经在巴黎街头有过类似经历。不同的是，他们决定做点什么让打车不再困难。于是他们在 2009 年开发了优步打车 APP，目前优步网络已经覆盖了 56 个国家的 300 多个城市。在一个月前，优步正式登陆天津。

我们有幸与优步中国区代表 Candice Lo 见面，听她聊一聊优步进入中国以及天津之后的状况。Candice 出生在香港，但很多时间都生活在美国。双重背景令她成为帮助优步开拓亚洲市场的最佳人选。而 Candice 也十分享受这份工作，因为“优步的同事们都非常国际化，有热情，是各自领域的出色领导，我能学到很多。”

Candice 介绍说，目前优步在天津的用户数量增长迅猛，服务反馈良好。在天津这样的大城市，交通拥堵问题都很严重，优步的出现恰好能够整合交通资源，让私家车得到更好的利用。同时，优步会关注并满足每个城市的特别需求，同时遵守当地的法律和制度。

用户只需下载一个手机 APP 就可以轻松地叫到车了。优步司机和他的车辆必须通过审核才能进入平台系统。目前，优步在中国地区的大部分车辆都来自于大型汽车租赁公司。通过平台系统，优步可以准确定位到乘客，并把用车请求分配给最近的车辆。系统通过复杂的算法可以计算出每次形成的费用、行车路线、行车时间等。

目前，优步在天津推出了“人民优步”和“优步 X”供用户选择，可以满足不同人群的需求。在交通状况堪忧的今天，任何一点改善都是值得赞赏的。



## Past Events

### ICT Forum Luncheon – How to Retain Staff and Grow an IT Business in China

March 24 – Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

A panel of IT experts and corporate representatives attended this luncheon with Mr. Wang Wenjie, President of Northern Lights Technology Development on March 24 at the Renaissance Tianjin Lakeview Hotel. Wenjie introduced how his company grew from 10 to 180 employees and maintains a 3 to 4 percent turnover rate. He also shared his knowledge and insights on how to retain talent and how to grow an IT business in China.



### AmCham China, Tianjin Environment and Sustainability Committee Meeting

March 27 – The Westin Tianjin

On March 27, AmCham China, Tianjin's Environment and Sustainability Committee had its second meeting at the Westin Tianjin.

Paul Holmes, Head of European Market of Takasago Constructors and Engineers (Beijing) Co., Ltd. and Ugur Lee Kanbur, General Manager of The Westin Tianjin introduced the energy audit they have done at the Westin and their ongoing energy-saving initiatives. Participants were very active during the Q&A session and provided suggestions for future events.

### Tianjin Monthly Executive Breakfast Briefing

April 16 – The Astor Hotel



The guest speaker for this month's Executive Breakfast Briefing was Mr. Michael R. Eggleston, General Manager of GE Healthcare (Tianjin) Co., Ltd. He shared the latest information about the GE Healthcare Tianjin plant, present situation and future development with over 40 guests. Attendees were very active during the Q&A session.

The Monthly Executive Breakfast is becoming a signature event for the Tianjin Chapter, providing members an excellent opportunity to meet Tianjin's Executive Committee members. The next one will be held on April 16th.

## Upcoming Events

May 7--Essential Skills Training: Motivation Management  
Venue: AmCham China, Tianjin Office Meeting Room

May 15--2015 AmCham China Tianjin Government Appreciation Reception & White Paper Delivery Meeting  
Venue: Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

May 21--Monthly Executive Breakfast Briefing  
Venue: The Astor Hotel

May 28--Monthly Women Professional Committee (WPC) Lunch  
Venue: The Westin Tianjin

July 4--AmCham China, Tianjin 14th Annual Charity Golf Tournament and Annual U.S. Independence Day Celebration  
Venue: TBD

Address: Room2918,Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin 300051

TEL: 86-22-23185075 Contact person: Amanda He amandahe@amchamchina.org Website: www.amchamchina.org





European Chamber  
中国欧盟商会

# EUROPEAN CHAMBER IN TIANJIN

## Tianjin 2015-2016 Board



Chair  
Christoph SCHREMPP  
Airbus

### Board Members



Gabriele CASTALDI  
Flexbo



Frank REDECKER  
Asia Power  
Systems



Stephane METAY  
Veolia



Michael STENGELE  
Siemens

## Local Board Election

The European Chamber Tianjin Chapter successfully hosted the 2015/2016 Board Election on 13th April, 2015. Congratulate to the new Board and thank all of the candidates who ran for a position!

### Local Chair:

Christoph SCHREMPP (Airbus)

### Board Members:

Gabriele CASTALDI (Flexbo)

Frank REDECKER (Asia Power Systems)

Stephane METAY (Veolia)

Michael STENGELE (Siemens)

## Tax Seminar: Key Updates on CIT 20th March, 2015

The European Chamber and PwC co-organized Tax Seminar on Key Updates for 2014 Annual Corporate Income Tax Filing and Policy & Practice Sharing Regarding HITE and R&D Super Deduction on 20th March. Tax professionals from PwC shared their knowledge and thoughts on the 2014 CIT Annual Filing and answered specific questions participants had met.



## Carnegie Seminar: Coaching for Performance Improvement 24th March, 2015

Dr. Zhao Bo Cheng from Carnegie China introduced the key elements on coaching for performance improvement to help participants identify critical factors for successful coaching skills; understand how to differentiate various coaching styles; apply directive coaching to improve behavior change and get buying in attitude from the colleagues.

## Workshop: Life Insurance & Pensions Market in China 26th March, 2015

The Chinese Insurance market has experienced rapid growth over the last 30 years, but is still immature compared to global and developed Asian insurance markets. The rapid ageing of the Chinese population presents major challenges for the Government, with the increasing burden of pension and healthcare provision in old age. Insurance experts from Heng An Standard Life Insurance shared their insights of the future trends in life insurance & pension regulations and solutions.



## Factory Visit: Tianjin Jin Bin Veolia Water 31st March, 2015

The European Union Chamber of Commerce organized the first factory tour of this year to Tianjin Jin Bin Veolia Water Co., Ltd, a Joint Venture Company set up by Tianjin Water Works Group and Veolia. The water supply areas cover the north of Haihe River and east of Beiyunhe River, including Hedong district, Hebei district and Dongli district, and part of Binhai new area. Participants visited the plant and learnt the production process of our daily drinking water.

## Breakfast Briefing: Optimizing Your Company's Internal Control 9th April, 2015

Co-hosted with German Chamber, the Breakfast Briefing on Optimizing Company's Internal Control, which is a complete system of controls established by management for ensuring the achievement of a company's objective, the effectiveness and efficiency of business operations, reducing company exposure, reliable reporting structure and compliance with laws and regulations. Dr. Michael Bormann and Mr. Daniel Albrecht shared their expertise on this topic with more than 20 participants.



The European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter  
中国欧盟商会天津分会

41F, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.

天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层, 邮政编码300020

Tel: +86 (22) 58307608 Email: tianjin@european-chamber.com.cn Website: www.european-chamber.com.cn





## Past events

### Breakfast Seminar - Optimizing Your Company's Internal Control

Monday, April 09, 2015



The German Chamber of Commerce, in cooperation With the European Union Chamber of Commerce, invited to the Interchamber Breakfast Seminar about how to optimize your company's internal control system to improve the effectiveness and efficiency of business operations. During this briefing, our speakers gave a detailed explanation of Enterprise Internal Control, which was supported by case studies. While having breakfast, participants learnt about what Enterprise Internal Control is and how to implement it in their companies.

### Seminar - How to apply for visa to Germany: Information by the German Embassy and the German Chamber

Thursday, April 16, 2015

Against the background of increasing Sino-German business ties, the application for business visa to Germany for Chinese manager, employees and business partners is of great significance for most companies. Therefore, the German Embassy and the German Chamber of Commerce provided information on how and where to apply for business visa to Germany. The seminar provided guidance on the visa services of the German embassy, the conditions for applying for a Schengen visa, relevant regulations and new trends, deadlines and the time needed for an application, the correct completion of the application form, common mistakes that might delay or even prevent the issuance of visa, introduction of biometrics (fingerprints), and the concrete benefits for members of the German Chamber of Commerce.



### SAVE THE DATE: German Night in Tianjin

Saturday, May 16, 2015, 18-24h



The German Chamber of Commerce cordially invites all members and friends to the German Night in Tianjin on May 16, 2015 at the 3 Kronen Brauhaus. The German Night is the major social event for the German Community and everyone interested in German culture and already takes place for the fifth time in Tianjin. Join us for a casual evening in a typical German atmosphere – with German buffet, a free flow of beer and lucky draw. Our DJ will entertain you with German party music from the 1920s until today. Come and enjoy our German Night together with your beloved ones, friends and colleagues!

*Please contact us for ticket reservation.*

## Upcoming Events

**May 14, 2015 15:00-17:00:** Seminar – Effective Hiring, The Westin Hotel

**May 16, 2015 18:00-24:00:** German Night in Tianjin, Drei Kronen 1308 Brauhaus Tianjin

**May 27, 2015 19:00-22:00:** Kammerstammtisch Tianjin, Drei Kronen 1308 Brauhaus Tianjin

**June 03, 2015 17:30-21:00:** Networking Dinner in TEDA, Delights Restaurant&Bar

German Chamber Tianjin Office: Room 1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai District, Tianjin 300073

Tel./Fax: +86 22 8787 9249

Email: [tianjin@bj.china.ahk.de](mailto:tianjin@bj.china.ahk.de) Website: [www.china.ahk.de](http://www.china.ahk.de)





人力资源经理俱乐部

HR CLUB

## College Students Employment Platform of HRCLUB

Initiated and established by the HRCLUB, the "College Students Employment Platform" is designed to help college students to successfully go out of college and march into job market. The club carries out career guidance for tens of thousands students through recruiting a hundred tutors for college students' practice, and has also developed a hundred internship bases for college students to assist in their study on a work-study basis. Opportunities to getting access to famous enterprises for visit and exchange are sought after by many college students. The two-way campus recruitment fairs held by the club jointly with the government and colleges and universities have offered high-quality employment opportunities to numerous fresh graduates.

The College Students Employment Platform has established strategic and cooperative partnership with nearly 30 institutions-Nankai University, Tianjin University, Tianjin University of Finance & Economics, Tianjin University of Technology, Tianjin Polytechnic University and other institutions, with which it has jointly organized activities to boost campus recruitment for enterprises and employment of students, which have been unanimously recognized by numerous enterprises and colleges and universities, and has also been highly valued by Tianjin Municipal Human Resources and Social Security Bureau as well as Tianjin Municipal Education Commission, thus becoming a one-stop and three-dimensional professional platform for job application and employment of college students.



**Hotline:** 86-22-24236825 Amy Wang  
157-6071-5692 Nancy Wu

**Contact** Address: Area A of the third floor of No.1 Building, China (Tianjin) Human Resources Development and Promotion Center, No.103 of Bawei Road, Hedong District, Tianjin

Please focus on HRCLUB WeChat Platform for more activity information.



Hotline: 2423-9638 / 2423-9636 / 157-607-15692 HRCLUB website: <http://www.tj-hrclub.org>

Club wechat:



# MINEZAWA LED LIGHT



**MINEZAWA TRADING(TIANJIN) CO.,LTD**  
16 B, PingAn Mansion Floor , NO.59 Machang Road Hexi, 300203 Tianjin  
TEL:022-83865378 FAX:022-83865064 Contacts : WANG 1320-751-5390  
E-Mail:023wang@minezawa-mtt.com





## A Thriving City

### Melbourne's liveability and sustainable urban design



The city of Melbourne, a shiny star among Australian cities, is best known for its well-arranged city planning, high standard of living and a safe and stable living environment. For these reasons, Melbourne has stayed on the "World's Most Liveable City" list in the past four years by Economist Intelligence Unit which is the world's foremost provider of country, industry and management analysis.

Melbourne is renowned for its history in urban planning. The first strategic plan for the city was published in 1929 and the ideas have influenced the layout of the Melbourne people know today. Postcode 3000 was a planning policy for Melbourne began in 1992. It was aimed at increasing residential development in the Melbourne city centre by the redevelopment of over-supply of office. The development led to resurgence in inner-city living. Now the Melbourne central area has become the home of retail, tourist, financial & business services and entertainment facilities. As its population has expanded, the City of Melbourne has increased its investment in community infrastructure projects which accounts for extremely high levels of activity in the civil engineering and construction sector. Continued strong demand means the government is keen for more foreign companies to enter the infrastructure development market, both to increase competition and relieve construction bottlenecks.

As an innovative city, Melbourne has been always been committed to utilising cultural facilities and public institutions to improve its urban structure and ecological landscape, preserve its parkland areas and diversify its urban space for recreational activities. Effective

measures were implemented to balance between strategic goals and local developments. For example, the City of Melbourne initiated the 1200 buildings program in 2010 to encourage and support building owners, and facility managers to improve the energy and water efficiency of, and reduce the waste to, landfill of commercial buildings. Green buildings are widely considered ecological environment-friendly and Melbourne has made outstanding achievements in this specialised area. Many celebrated buildings can be seen around the city. For example:

- Australia's first 6 Star Green Star Design rated building - Council House 2 which was completed in 2006 with a gas-fired cogeneration plant provides 40% of the building's electricity requirement;
- The 'Carbon negative' commercial office building - Positive Energy Places which was completed in 2013 with 100% green energy and virtual double glazing;
- First building to achieve a perfect Green Star score - Pixel Building which has extensive photovoltaic array on the roof and 1kW wind turbines.

Since Melbourne and Tianjin became sister cities, numerous visits have been made between city governments to promote exchange and cooperation in urban planning and green building design. Most well-known case was the visit made by Tianjin city government to Melbourne in 2001. The senior official group took field trips to the Yarra River and following that visit drew up plans to redevelop areas along the Haihe River in Tianjin. A leading consultancy firm from Melbourne eventually was commissioned, after a

competitive tendering process, to take charge of the overall planning of the Haihe River Redevelopment Project. In 2004, the two city governments held meetings at the Melbourne Town Hall to mark the commencement of this immense project. During the meetings, various sessions were held on the topics of sustainable development and green building design.

The enormous achievements made with the help from the City of Melbourne during the Haihe River Redevelopment Project were a sound reflection of Melbourne's leading technology and capability in urban planning and green design. Melbourne's architects, planners, consulting engineers, landscape and urban designers have contributed to significant projects around the world. Many of these projects have been in major cities which are becoming more important as urbanisation continues to transform the globe. Melbourne's specialists in urban design have helped other cities plan for, and manage, the challenges and opportunities posed by housing density, safety, building and urban renewal. As the world's most livable city, Melbourne and its urban designers have substantial expertise to share in the management of cities.

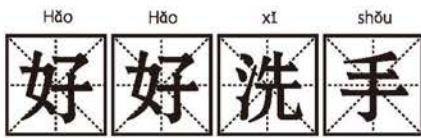
However, improving living standard and the environment are not the ultimate goals of the Melbourne city. "Sustainable City" is the visionary concept that outlines the priority for Melbourne's development and evolution. Accomplishing these goals requires expertise in the fields of energy, water, building construction, transportation, waste management, air quality, ecology, climatology, social planning and economics, which are means to lower resource consumption. Ultimately, the goal is to bring long-lasting sense of content and happiness to the people of Melbourne.





# WASH YOUR HANDS WELL

by Zheng Hong Xiang and Kate King



As expats living in Tianjin, we all want to stay healthy as much as possible. Few things may be as inexpensive and powerful in the battle against germs and the spread of contagious diseases than washing our hands. How does one tackle the task of talking about proper hand washing techniques in Chinese? Check out the dialogue below to master the core vocabulary.

Child: Mom, I'm starving, is there anything to eat?

Hái zi Mā ma wǒ è sǐ le yǒu chī de ma  
孩子妈妈，我饿死了，有吃的吗？

Mom: Hurry up and wash your hands!

Mā ma Kuài qù xǐ shǒu  
妈妈：快去洗手！

Child: My hands aren't even dirty, I don't need to wash them.

Hái zi Bù yòng wǒ de shǒu bù zāng  
孩子：不用，我的手不脏。

Mom: What are you talking about? Germs are all over your hands. If they get into your stomach you'll get sick!

Mā ma Shén me bù zāng? Shǒu shàng dōu shì xì jūn  
妈妈：什么不脏？手上都是细菌，  
jīn chí dào dù zi lì jiù gāi shēng bìng le!  
吃到肚子里就该生病了！

Child: (Unwillingly washes his hands) Good enough?

Hái zi bù qīng yuàn de suí biàn xǐ le liǎng bǎ  
孩子（不情愿地随便洗了  
liǎng bǎ Xíng le ba?  
两把）：行了吧？

Mom: Your hands aren't even wet and you say you've washed them? You are so ridiculous!

Mā ma Shǒu hái méi shī ne jù xǐ wán le  
妈妈：手还没湿呢，就洗完  
le Nǐ yě tài hū nòng le ba  
了？你也太糊弄了吧！

Child: Mom, you just don't quit. Alright then, so how do you want me to wash them?

Hái zi Mā ma nǐ zhēn láo dao nà yào zěn me xǐ a  
孩子：妈妈，你真唠叨，那  
yào zěn me xǐ a  
要怎么洗啊？

Mom: First put your hands under the faucet and get them fully wet. Then use the hand soap and rub your hands together until the soap lathers. For at least 10 seconds rub your hands together and wash your palms, back of your hands, in-between your fingers, and around your nails. Then turn on the faucet and under running water rinse your hands for at least another 10

seconds. Finally, use a clean towel or hand dryer to dry your hands.

Mā ma Xiān yòng shuǐ lóng tóu bǎ shǒu chōng shī zài fàng xǐ shǒu yè yòng shǒu cuō chū pào mò  
妈妈：先用水龙头把手冲湿，再放洗手液，用手搓出泡沫。  
Rán hòu shuāng shǒu hù xiāng cuō shǒu xīn shǒu bèi shǒu zhǐ féng zhǐ jiǎ zhōu wéi  
然后双手互相搓手心、手背、手指缝、指甲周围，  
cuō shí miǎo yǐ shàng rán hòu dǎ kāi shuǐ lóng tóu yòng liú dòng shuǐ chōng xǐ shí miǎo zuì hòu yòng gān shǒu jī chuí gān huò zhě yòng gān shǒu jī chuī gān  
搓十秒以上，然后打开水龙头用流动水冲洗十秒，最后用干净的毛巾擦干或者用干手机吹干。

Child: I never realized washing your hands was that complicated!

Hái zi Xiǎng bu dào xǐ shǒu zhè me má fan  
孩子：想不到洗手这么麻烦！

Mom: Go wash your hands and when you're done come and get something to eat.

Mā ma Hǎo hǎo xǐ ba xǐ wán guò lái chī dōng xī!  
妈妈：好好洗吧，洗完过来吃东西！

**澳星 AUSTAR**  
移民 | 留学 | 海外房产 | 海外金融

报名热线：**010-59070566**  
**13810859115**

## 澳星春季博览会

17个城市 24场巡展 北京站 不容错过！

时间：2015年5月30日 9:30—17:00  
地址：北京港澳中心瑞士酒店二层宴会厅/朝阳门北大街2号



听

全国最权威移民律师  
深剖2015世界移民局势  
金牌阵容，不怕比较

看

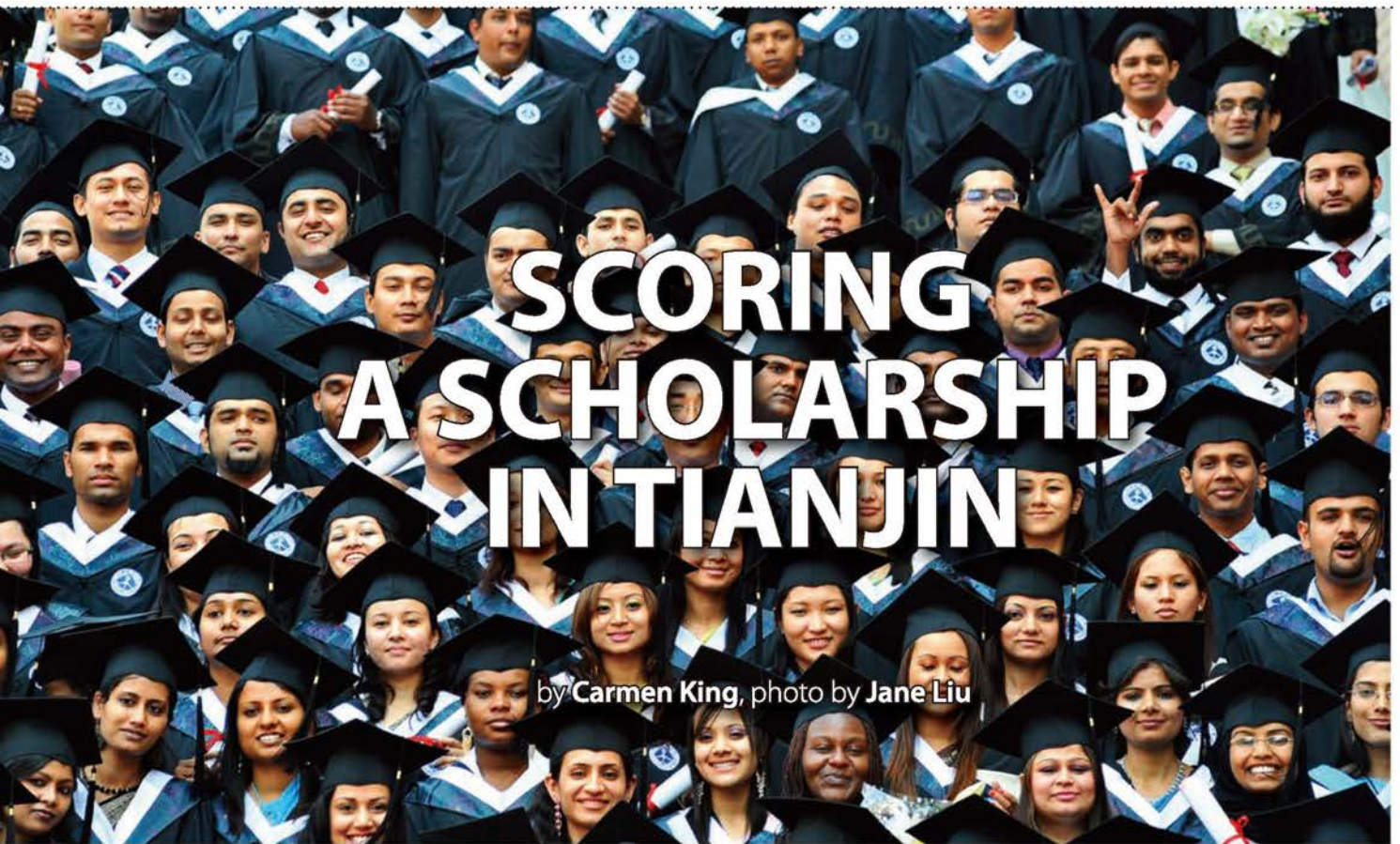
海外顶尖地产开发商  
齐聚博览会  
别墅、公寓、农场、森林、酒庄  
任您选择超大规模，只此一家

访

世界顶尖常春藤名校  
直接对话精英中学校长  
现场评估入学资格  
抓准时机，学费大省

澳洲、新西兰、美国、加拿大、匈牙利、英国、法国、爱尔兰、葡萄牙、西班牙、圣基茨、塞浦路斯、韩国





by Carmen King, photo by Jane Liu

Graduation picture of Tianjin Medical University

Let's face it, higher education is big money. College tuition around the world is becoming more and more expensive. For example one family is facing a whopping estimated investment of 200,000 USD for education related fees for their child to become a doctor in the United States. Such staggering figures are not uncommon anymore. Not only is the per year cost of college high, but one must factor in the expense of food, clothing and shelter. In these critical times it can be a real challenge for a working person with a decent job to make ends meet, much less, a student. So it becomes the question of how to go to class full time and still pay the bills. In the face of such challenges, quite a number of adult students rely on the blood, sweat and tears of their parents to put them through university. Others may have to face the grim reality of having massive debt on graduation day because of student loans. Is there another option?

Many students say "yes." What option? For many college hungry candidates, scoring a scholarship is the perfect solution to getting a "free education". Obtaining a college scholarship means saying goodbye to the lifelong feelings of servitude as one tries to "repay" parents mentally, physically and even

## FOR MANY COLLEGE HUNGRY CANDIDATES, SCORING A SCHOLARSHIP IS THE PERFECT SOLUTION TO GETTING A "FREE EDUCATION".

financially for putting them through college. Out the window too are all those pesky student loans and the years of repayment long after one has graduated. Last, but not least, scholarship students may feel they can finally focus on studying, resulting in a better education overall because they don't have to waste precious time or energy constantly thinking about how to cover the bills. For these reasons and more college scholarships are extremely popular among college hopefuls.

A quick Baidu of colleges in Tianjin will reveal a massive list of potential places to go. For example, the Civil Aviation University of China, Nankai University, Tianjin Foreign Studies University, Tianjin Medical University, Tianjin Polytechnic University, Tianjin Railway Technical and Vocational College, Tianjin University, Tianjin University of Commerce, and

the Tianjin University of TCM (Traditional Chinese Medicine) all have major campuses in Tianjin. In turn, each of these schools may have a significant number of scholarship students. This number does not exclude expats. Foreign students are spotted on many college campuses throughout Tianjin. While some are paying their own way, quite a number are relying on scholarships to pay their tuition and living expenses.

Expats seeking scholarships in Tianjin is a big topic. Search these related key words online and a host of content explaining the various scholarship programs and application processes can be found. There are a number of different scholarships which can be applied for which would let someone study in Tianjin for "free". It should be noted though that the application process for each of these scholarship programs is typically completely independent. As each sponsoring entity is unique and has the right to set the terms for the scholarship they are offering. Naturally then, the application requirements are different. Requirements often are related to age, health, whether or not one has been to China previously for study, and what is the applicant's current level of education. Expats can consider applying for more than one



scholarship. This gives them a better chance of getting a scholarship or even receiving competing offers, letting them choose the more "attractive" one.

Expats should research each different scholarship, weighing out the pros and cons. In general most programs offer "free" tuition and some type of housing along with a monthly allowance for living expenses such as food, clothing and transportation. How much is given can vary greatly. Students need to find out if both tuition and books are covered, or must textbooks be paid out of pocket. Plus, where is the university located? Some scholarships result in a student living outside the Tianjin city center. This could result in more money being spent on transportation. Still, other students may prefer a scholarship at a campus in the outskirts as there is less traffic and in general a calmer atmosphere. The conditions of dormitories should also be evaluated if possible via real pictures. Ask if housing will be shared, if so with how many other students? Also, when was the last time the dorms were renovated? Don't forget to check on class schedules as well, and test requirements.

Some expats report very demanding class schedules, such as about 6 hours of live lectures plus hours of homework each day. Plus there could be routine testing or essays due with minimum score requirements to maintain scholarship qualifications. Some have found the majority of their classes to be at night. Outside attending class, doing homework and taking tests there could be so-called mandatory activities. This could include attending certain events or taking trips to other cities in China. Scholarship students from different countries may be paraded around and required to make speeches talking about how great their experience in Tianjin and China has been. These extracurricular

events may pop up with little notice, and be presented as "mandatory".

In general it should be understood that money given to scholarship students is done so with expectations. Expats thinking they can come to Tianjin for free and spend most of their time partying or checking out China may be in for a surprise. As the interest in learning Chinese is fairly strong worldwide, students who have been awarded scholarships are often singled out and watched more closely by teachers and government leaders. After all these scholarship students are living on their dime, not paying their own way. So much like some kids end up feeling like they "owe something" to their parents who put them through college, don't be surprised if similar feelings may come about after accepting a scholarship.

As with most things in life, scholarships are a double edge sword. On the one hand getting a scholarship may open up the opportunity to live abroad though personally lacking the funds to pay for tuition. Yet on the other hand, accepting a scholarship does carry with it a certain amount of responsibility. There is an underlying obligation to repay the entity which gave the scholarship. At a minimum this will come in the feeling of needing to take classes seriously and work hard to pass any related exams. It may also carry the added requirement of participating in a variety of so-called extracurricular activities arranged specifically for scholarship students. Scholarship students may in the end have less free time or personal say over where and when they do things.

These pros and cons should be weighed carefully before rushing into accepting a scholarship. While much is paid for by means of a scholarship, keep in mind there are still many things that are not. Things like airfare to and from one's home country likely will not be

covered. That means for some students frequently flying home is out of the question. Sometimes scholarship students face issues with home sickness, physical illness or inability to keep up with class schedules. These might all be related to having unrealistic expectations before arriving. Therefore, plan ahead, do plenty of research and only accept a scholarship after careful thought.



Graduation ceremony

## 在津取得奖学金

不管你承不承认，高等教育永远都是一笔巨大支出，且随着物价的不断上涨，大学费用更是与日俱增。在美国，一个普通的家庭若想培养出一名优秀的医生，花费大概需要 20 万美元。而这样的天文数字也仅仅只是学费而已。那么，除了依靠父母和申请助学贷款，学生们就真的没有其它方法来供自己读书了吗？

答案当然是肯定的。这是一个大多数学生都会选择的方法——申请奖学金。获取奖学金不仅能让你从精神上、身体上、经济上摆脱父母，还可以使你免去长期贷款的压力。从另一方面讲，没有了金钱上的压力，你就能有更多的时间和精力来专注于学习。基于以上原因，奖学金在各个高校都格外受欢迎。

外国留学生在津获取奖学金是一个非常热门的话题。百度搜索相关关键词，你可以找到任何有关奖学金的内容。在天津，奖学金分为很多种，但每一项的申请都是独立的。鉴于各个教学机构都有自己的特性，所以它们有权自己设立相应的机制。学校不同，自然奖学金的申请要求也就不尽相同。外国留学生可同时申请多个奖学金。这样的做法在为他们带去更多机会的同时，也为他们带来了更多的竞争。

通常来说，大多数的奖学金都提供免费的学费、住宿以及一些相关的生活津贴。但具体给多少，还因学校而异。想要申请奖学金的学生需要确认这些费用具体包括哪些内容，以及学校的住址和住宿条件等相关问题。

在津取得奖学金并不是一件容易的事，很多有经验的留学生就曾提到过这个过程是一项严格的考验。比如每天 6 个小时的课堂学习以及数小时的课后作业。此外还要接受定期的测验和论文提交，这些全部都是取得奖学金的资质。甚至很多时候，他们还需要做一些额外的交流活动，向人们宣传他们在异国他乡的多彩人生。这样的情况其实并不难理解，你的学校为你承担一大部分的留学费用，而你，作为受惠人，理当为学校做点贡献。就像生活中的很多事一样，奖学金也是一把双刃剑。

总之，在你接受任何奖学金之前，都应该把这些利弊分析清楚。尽管大部分的费用都是可通过奖学金来抵消，但仍然有一部分需要你支付。比如机票等问题，这些都是不包含在奖学金以内的。提前计划，多做研究，做决定之前一定要三思而后行。



Foreign students received the graduation certificate





# PLAYGROUND ETIQUETTE IN CHINA

by Charlotte Edwards, photo by Jane Liu

I grew up several miles out of town, in the country, so most of the time my only playmates were my siblings. Mom sent us out to play and we came in when we were cold, hungry, thirsty or just ready to come back inside. My siblings and I learned to get along, busied ourselves collecting fresh berries and played on our giant swing that Dad made from an old tractor tire. Nothing about this aspect of my life, wonderful as it was, prepared me for raising kids in China. Here, there's no yard to play in or swing-set to entertain little ones, and with so many people and vehicles it's essential to stay outside with the kids at all times. I wasn't really ready for this and it's taken me awhile to get acclimated to the playground culture.

The biggest thing I've learned is to take snacks outside, not so much for my kids, but to offer to other kids in return for their parents shelling out snacks to my kids. I was raised to eat three meals a day, but here grandparents especially love to stuff their little ones with food. They always keep plenty in their bag and almost always share with my kids. After I realized that this happened on an embarrassingly frequent basis, I started keeping small bags of dried man tou crackers, hawthorn berry pieces and peanuts in my bag.

Warm water is another playground necessity. My kids have grown up to prefer

cool water but as long as I'm opening the water bottle and handing it to my kids, I don't get lectured about the temperature. I know that Traditional Chinese Medicine encourages the use of warm water for optimal health, but I've not developed the taste for it yet and neither have my half-Chinese kids.

Whether it's fall, winter or spring, I'm almost always scolded for not dressing my kids in enough clothes. The person, most often a grandma, means well but doesn't understand that I'm from a place that gets much colder in winter and most likely my kids will live there in the near future. They need to get used to it. I do dress them in the cotton-filled clothes that their grandmother makes and a layer of long underwear in the winter.

Around my neighborhood I've noticed that parents of preschoolers are overprotective while the ones who have school-age children occupy themselves with their phones while their child plays. I believe in giving my kids the freedom to play, run, fall down. But I do feel

**BUT I DO FEEL THAT I'M RESPONSIBLE TO MAKE SURE THEY'RE NOT ENDANGERING THEMSELVES OR OTHERS.**

that I'm responsible to make sure they're not endangering themselves or others. This puts me in a unique situation: I have a three-year-old and a six-year-old and while I'm fine with letting my daughter play by herself I sometimes have to step in when my son's classmates are swinging around sticks which threaten to hit my daughter and her friends nearby.

Many times the parent doesn't even notice that I intervene and gently tell their child that they need to stop doing something or to be more careful lest they fall into the water fountain.

Since his friends are only children, I think they're just not used to having a smaller child around and don't know what is and isn't appropriate. I try to look at it as a great opportunity for my son to help protect his sister and for these other kids to learn about interacting with kids outside of their age group. As for helicopter parents and unobservant ones, my family and friends in America assure me that this isn't a situation that's unique to China!

## 公园文化

我自小在离市中心几英里远的小镇长大，童年的玩伴，大多是我的兄弟姐妹。那个时候，母亲常常把我们放到外面，让我们自己玩耍。等我们冷了，饿了，就自己回去，生活充满乐趣。但在中国，除了数不尽的人群和车辆，我竟找不到一点我童年的影子。相反，我需要花费更长的时间来适应这种中国式的公园文化。

在这里，我学到最重要的一件事就是将零食带到外面。这么做的目的有时并不是为了给我的孩子，而是为了将它们分享给其他小朋友。我的文化是一日三餐，但老人们却更喜欢不断的提供给小朋友零食。当我意识到，这是一种普遍定律的时候，我也开始带小零食外出。

除了零食，外出游玩时必不可少的还有热水。说实话，我和我的孩子们并不是很在意水的温度，我们都习惯了饮用凉水，尽管我知道中医讲究禁食生冷食物，但我们并不十分纠结这个问题。只是不管季节如何，我总是会被老人责怪给孩子穿的太少。我知道老人的本意向善，但她永远不会理解我的家乡是一个更加寒冷的地方，我们以后是要回那里生活的，孩子们需要一个特殊的过程来适应这种寒冷。

大多数的家长会限制孩子们玩手机。但我从来不会，我会尽量给孩子们自由，让他们去玩、去跑、哪怕是跌倒。我唯一要做的就是保证他们在玩耍的过程中不伤害到自己以及他人。但很多次，当我女儿独自玩耍的时候，我都不不得不在旁边保护她，因为经常会有小朋友在她周围做一些危险举动。

我知道孩子们在做游戏的时候，如果出现一个更小的玩伴时，他们有时会无法适应。所以我尝试利用这些机会来锻炼儿子照顾妹妹的能力，以及他们与人交往的能力。对于直升机式的父母，我远在美国的朋友和家人却不只一次的跟我说：这不是中国才有的现象！



# Hopeland International Kindergarten Japanese Graduates Farewell Ceremony 2015



A student might not have as many ups and downs a day at kindergarten as an adult may have at work, but no matter what happens they will be left with many wonderful memories. As the spring rain started falling we held a farewell ceremony especially for our Japanese graduates. To reinforce their education in emotional intelligence and to give them precious memories, the first graduation ceremony of our children became an unforgettable memory to be happily recalled throughout their life.

The ceremony started with graduation videos of past years which showed our students full of warmth and gratitude. They depicted the happy growth of our children and their unwillingness to leave. The students from lower classes expressed their best wishes to the graduates through an exquisite folk dance, a short English play, a Japanese dance and some Chinese martial arts.

In the graduates' address, graduate representatives Naomi and Chiharu described their happy life at HIK in fluent English and Chinese. "Thank you my teachers and parents! You have given us so much love which makes our kindergarten life so wonderful! No matter how old we are, we will never forget our classroom, the slide and the sand. We will never forget the outing where we were all covered in mud. We will never forget the Tug-Of-War and sports meeting where we tried so hard together. We will never forget the music we have played together. We will always treasure our



memories and friendship..."

During the formal graduation certificate awards ceremony, each child walked onto the stage, bowed and then turned showing their certificate. All parents were especially moved at that moment. Such a ceremony incisively and vividly demonstrated the pride we take in our children growing up and the happiness of parents and teachers.

Lastly, the director of HIK gave all the graduates growth albums and a clay figure of Zhang - which represents the cultural characteristics of Tianjin - as farewell gifts. As a Japanese parent said: HIK is a bridge of communication between China and Japan.

In the few years spent at the kindergarten, our children have not only learned many skills but also made good friends. Our children have grown from chicks into happy little birds and now they leave the nest we have carefully made for them. They have learned how to behave, how to do things and how to live together with others. These abilities will surely become items to be treasured in our children's future life!

At this moment of both joy and loss, we are happy and grateful but also we have sad feelings. Let us bless our children from the bottom of our hearts and hope every day that they are healthy and happy. Let us hope they will be good to their parents and continue to be the pride of their teachers forever!





# Teda International School Week Without Walls

TIS students annually engage in experiential learning through our Week Without Walls program. For 5 days students leave the comfort and familiarity of their homes and family and engage in a variety of outdoor educational experiences and service projects. For many students this is their first time away from their parents in an extended, overnight trip. The students are continually learning within these 5 days. They might learn how to climb a cliff, what type of animals inhabit a biosphere, or simply how to cope with rooming with someone for the first time. Additionally, as TIS is located within China, our trips are all within our host country and are focused on giving students a more intimate knowledge



of a localized geography and culture within China.

"Week without walls was one of the greatest experiences of this year. I learned a lot of helpful tips and tricks I could use from day to day life, along with some deep and meaningful things that have altered the way I look at the world." – Melody Yuthiwattana, Grade 7 student



"Grades 9 and 10 went to the beautiful island city of Xiamen, where we had adventures with via ferrata, exploring Gulangyu Island, and hiking. We also stayed for two nights in traditional Tulou earth houses outside of Xiamen in Fujian province. There, we learned how to make mud bricks for the foundation of Tulou homes, and how to grow and process tea. We biked and hiked through the incredible

tea plantations, and watched and participated in a traditional puppet show! Though the weather was often rainy and the activities challenging, we faced our fears and grew stronger, making it an unforgettable trip." – Carmel Kleinhenz, Grade 10 teacher and Chief Chaperon

"During March 23-27 the grade 11 and 12 students went to Sanya, Hainan where they engaged in outdoor educational events such as surfing, kayaking, hiking and nature awareness, as well as performed a full day of service at The Bright Connection. Students learned to extend their comfort zones, as well as new skills in a variety of outdoor activities." – Scott Pare, G11 teacher and Chief Chaperon





## ISC Band & Choir Festival 2015 @ Tianjin International School

**This past March 27th & 28th**, Tianjin International School's high school choir and band members participated in the ISC Choral and Wind Band Festival, hosted by TIS. The festival involved over 280 people! The festival exists to offer collaboration with peer musicians and exposure to professional musicians through a weekend-long festival. International Schools of China (ISC) comprises of six schools in various cities throughout China, including Tianjin International School. Mr. Charles Bolton came from Portland, Oregon, where he has conducted bands for 48 years, to conduct the festival band. Mr. Bolton's principal instruments are tuba and euphonium, so students heard a professional musician in addition to having a professional



conductor. The 70 piece band was comprised of students from four of the six ISC schools.

Dr. Lyle Anderson of Cedarville University in Ohio conducted the 180 voice choir which had students from all six ISC schools. Dr. Anderson has conducted and taught at Cedarville University since 1970. His ensembles have traveled all throughout the eastern United States, Europe, Asia, and Mexico.

ISC students practiced all day Friday and then performed for each other at the Music Exchange which included performances from all six ISC school choirs. The best performance of the evening was an excellent violin solo from Vivaldi's Summer, performed by a student from Shenyang International School who was raising money for orphans through the promotion of her CD.

Practices resumed Saturday morning and

into the afternoon when students packed up to go to the performance venue, the BinHu Theatre. The theme of the concert was "Joy" as both ensembles' repertoire included songs of celebration, and after the students performed beautifully, the audience indeed left with happiness in their hearts.



## JIAN HUA

## The honor doing honest labor

May 1st is Chinese Labor day. In order to help the children understand the meaning of Labor day and enjoy work, the teachers in Jian Hua Rehabilitation Center designed a series of courses on how to have independent daily life skills. These skills included wiping the table, sweeping the floor, and washing handkerchiefs and towels. These were very simple household chores which not only gave the children new skills, but also helped them to gain joy and confidence in their work. Many autistic children when compared with the same aged normal children have decreased cognitive ability, so in the process of learning about housework, the teachers encountered some problems. Some children did not understand the teacher's instructions and some children did not remember the steps of the task. At that time, the children needed the teachers to help them with specialized explanations and demonstration. In the class, first the teachers used dolls, toys, and

other objects the children were interested in to attract their attention, then the teachers introduced the tools which would be needed, and showed how to use them. Then a task was divided into extremely simple steps, and the children practiced the different parts of the task step by step. For example, wiping the table, the teachers taught the children how to take a rag first, then let the children imitate the teacher's actions of swinging the arms. The teacher made up a special chant to help the children remember how to wipe the table. "Up, up; down, down; from the right to the left, the table is the cleanest!" Finally, the children all tried to wipe the table with the teacher's help, wiping the scraps of food from the table onto the ground. The fastest child got a reward from his teacher. With the help of the teachers and their breaking the tasks into steps, the children learned how to wipe the table, wash a handkerchief, and do other simple household chores such as learn how to use a hanger. At the same time, teachers also assigned some homework to the children's parents. The parents were instructed to pay more attention to building the children's daily life skills and awareness at home. Because some parents pay more



special attention to develop their child's language ability and knowledge, they sometimes forget about the independent daily life skills. Self-care skills are very important for the children to have. These skills can help the children with language, understanding, and comprehension. In the class, the children practiced their daily life skills, increased their self-confidence, and had an enjoyable time.

## 劳动最光荣

五月一日是国际劳动节。为了让孩子们感受劳动节的氛围，体会劳动的乐趣，建华康复中心的老师们精心设计了一系列生活自理的课程。擦桌子，扫地，洗手帕，挂毛巾.....这些简单的家务劳动既锻炼了孩子们的动手能力，也帮助他们在劳动中收获了快乐和自信。



## PROMOTION

# IST Grade 5 PYP Exhibition 2014-15

The PYP Exhibition is the culminating project for the IB Primary Years Programme, involving an in-depth, collaborative inquiry into a topic that students are passionate about. It is also a demonstration of how students can take action from their learning and is a celebration of student learning.

This year the PYP Exhibition was on the theme "Sharing the Planet – Human actions or inactions impact people, the environment and the world". The Exhibition is the culmination of a learning journey undertaken by the Grade 5 students and teachers over many weeks.

The Exhibition evening began with a wonderful review of the learning journey. Snippets and examples of the Exhibition journey from the Sharing the Planet Conference, field trips, modes of expression pieces and reflections were shared with the audience. It was evident that students enjoyed this with their impromptu



movements, enthusiastic singing and expressive faces. Students then proudly shared, discussed and explained their research, main issue, key reflections, data and expressive work to their parents and other community members. There was such a buzz of excitement as the students knowledgeably and proudly shared all of their learning. The students, teachers and parents did an amazing job with planning, researching, organizing and presenting all of their information. This year's PYP Exhibition was certainly a success and a journey that will be memorable for our PYP students.

The PYP Exhibition is genuinely a process that is strategically planned and supported by teachers, and it evolves into student-directed learning that is powerful and meaningful. After all, it's not really about the destination but the journey that took place in order to get there. Here is a quote from the famous author, Ursula Le Guin that

sums it up nicely, "It is good to have an end to journey towards, but it is the journey that matters, in the end."



## PROMOTION

# TOTALLY INSANE!!! (IST)

Audiences at the International School of Tianjin felt they, like "Alice in Wonderland", had fallen down the rabbit hole, on Friday, April 17. Not knowing what to expect from I.S.T.'s M.A.D Night, they were confronted by the unexpected at every turn as they snaked their way through the multiple venues within the school campus on a quest for the best of IST student Arts. The night of Music, Art and Drama, hence the M.A.D title, lived up to its name with totally insane displays of talent.

The night kicked off with the earth shaking beats of the Korean Drum troupe. Having raised the audience to fever pitch, the Elementary Choir stepped in to inspire us with some beautiful harmonies and foot tapping numbers. At this point the audience was steered towards their fabulous Arts Tour



Guides, who took them on an exciting journey through the Han Building in search of dynamic and skilled performers and stimulating Arts experiences. They didn't have to go far. Behind every door was a wildly different performance. "The Six," music ensemble played beautifully and contrasted with the interactive art activity next door, which had the audience drawing each other's portraits on the library glass. Upstairs, other groups were laughing themselves silly at the antics of the grade 10 Theatre Sports Team, who improvised highly unlikely scenarios, while back down in the Black Box Theatre, audiences were being educated in the ways of Beijing Opera by the Grade 7H students. Piano recitals and instrumental

performers impressed crowds in the Music suite and finally after so much excitement the audience headed to the Barista to partake in some food and beverages. At this point, they were dazzled by the D.P Art Exhibition and popular tunes performed by the student Acoustic Band. Finally the night closed with a wonderful finale of I.S.T.'s Circus performers, Secondary Jazz Choir, Orchestra and the Angel Dance Crew who brought the evening to a climactic BANG!!!

Audiences now can't wait for the next M.A.D Night. Are they all M.A.D or what?

Yep.  
M.A.D about the Arts at the International School of Tianjin.



# SARATOGA

POINT COOK

泛海豪庭

## 澳大利亚独栋精装别墅

永久产权 · 无遗产税 · 移民加分 · 只还息不还本 · 增值再融资 · 以房养学 · 出租保障



**SIMONDS**  
we're in it together



澳洲西蒙斯家建集团 天津分公司

购房  
热线

4000-986-386

地址：天津市和平区南京路189号津汇广场写字楼2座2906

网站：www.simonds-china.cn





lucky horseshoe

# LUCKY AND UNLUCKY CHARMS

by David Wong

**B**eliefs of lucky charms are as old as civilizations and are developed by cultures and kept in place by habit and public opinion. They have no scientific proof and people believe that if a certain event occurs, a resulting good or bad event will follow.

In the West, the most common good luck charms are: a rabbit's foot, a horseshoe, 4-leaf clover and finding a "lucky" penny. Bad omens are a black cat, opening an umbrella indoors, walking under a ladder and spilling salt. Lucky numbers are the number 7 and the number 13 is considered unlucky especially Friday the 13th.

The rabbit's foot is a lucky charm from early history. It is thought to have started with African American folklore and also made popular by President Theodore Roosevelt who received a rabbit's foot and horseshoe as gifts. The horseshoe is regarded as good luck and a common tradition is that if a horseshoe is hung on a door with the two ends pointing up then good luck will occur (In China, the symbol Fu 福 which means fortune, is displayed during Spring Festival inverted to attract fortune because the homonym for

## MANY BUSINESSES WILL HAVE A LARGE AQUARIUM WITH FISH, AGAIN A SYMBOLISM OF GOOD FORTUNE OF BUSINESS IN THE FUTURE.

upside down is to come: Dao 到. However, if the two ends point downwards then bad luck will occur. Another theory concerning the placing of horseshoes above doorways is to ward off evil spirits; the theory being that supernatural beings are repelled by iron and as horseshoes were an easily available source of iron, they could be nailed above a door to prevent any unwanted guests.

The four-leaf clover is an uncommon variation of the common, three-leaved clover. According to tradition, such leaves bring good to their finders, especially if found accidentally. In addition, each leaf is believed to represent something: the first is for faith, the second is for hope, the third is for love, and the fourth is for luck.

Bad luck charms such as Black cat are folklore surrounding that varies from culture to culture. The Scots believe that a strange black cat's arrival to the home signifies prosperity. Black cats are also considered good luck in the rest of Britain and Japan. Furthermore, it is believed that a lady who owns a black cat will have many suitors. However, in Western history, black cats have often been looked upon as a symbol of evil omens, specifically being suspected of associated with witches, and so most of Europe considers the black cat a symbol of bad luck, especially if one crosses paths with a person, which is believed to be an omen of misfortune and death.

Many professional sports teams in the West will have different rituals that individual players will follow as they believe they will break their luck if they do not follow the same step by step process that they usually do. This is especially true if their team is on a winning streak. Watch the hockey games, the players will tap their own goalie in a special way; players will arrive and sit in the spot. Even dressing, they will do the same routine exactly so they won't break the trend of winning.

In China, common lucky charms include: a gecko, fish, willow trees or branches, and there is the extensive tradition of Feng Shui 风水 which literally means "Wind and Water" and is the study of physical placements and harmonizing oneself with your environment to correct possible bad luck to favorable settings. Bad omens are crows and bats and if your friend is a gambling person, there are many ill omens you should be aware of, since gambling is mainly dependent on luck. A person who is a gambler would never want to receive a book as a gift, since the homophone for book 书 is to Lose 输. On the other hand, they would appreciate the expensive dish of a type of seaweed called Fa Cai 发菜 which is a homonym for Fa Cai 发财 whose literal meaning is getting rich.

The Gecko 壁虎 BiHu is a small salamander that is usually found in tropical climates and eat insects so most homeowners will tolerate them within their homes since this is a good control of houseflies, mosquitos and roaches. Fish are also considered good luck as the homophone for Fish 鱼 in Chinese is Yu 余 which means extra or surplus and Chinese interpret this as fortune or expanding one's wealth, that is why during New Year celebrations and other important occasions, fish is an important dish. However in coastal





Unlucky numbers

cities, the local belief is not to turn the fish over when eating as it means bad luck such as turning over a boat. Many businesses will have a large aquarium with fish, again a symbolism of good fortune of business in the future.

In China, some people carry willow branches with them on the day of their Tomb Sweeping or Qingming Festival 清明节. Willow branches are also put up on gates and/or front doors, which they believe help ward off the evil spirits that wander on Qingming. Legend states that on Qingming Festival, the ruler of the underworld allows the spirits of the dead to return to earth. Since their presence may not always be welcome, willow branches keep them away.

Numbers play an important role as lucky or unlucky, depending upon the culture. In the West the number 7 is considered lucky, it is shown prominently on all slot machines. The number 13 is thought to be unlucky; many people feel that because of the Last Supper of Jesus, the 13th person was Judas, who betrayed him. For China the unlucky number is 4 which is pronounced Si 四 in Mandarin and is a homophone for Si 死 the character which means death or to die.

The Chinese lucky numbers are 8 and 9 whose homophones mean prosperous 发 and longevity 久. These numbers in China are so sought after that people will pay large sums to buy them in license plates, telephone numbers and addresses. So next time you see a car with all 8s or 9s, you will know that the owner probably paid dearly for it.

In China, you will see a combination of Western and Chinese belief of what is unlucky so many buildings will not have the 4th, 13th and 14th floors. If you want to impress a client, make sure you are aware of the lucky numbers of 8 and 9. If you have an opportunity to assign them numbers, for

example, table seating skip the 4 and concentrate on 8 and 9.

Just remember that luck good and bad is not scientific and by definition are by chance. The problem is some people believe and rely on luck so much that they will tend to blame bad outcomes on "Bad Luck" and look for "Good Luck" to have positive events. These people are said to living a life of self fulfilling prophecy and trying to escape responsibility from their actions. By relying too much on chance, a person might as well just hope they will win the lottery. There is a saying that "Good Luck comes from hard work". So don't just rely on rewards from luck, and on chance – rely on yourself.

## 好运与厄运

世界上任何一种文化都会有自己认定的吉利和不吉利的事物，这是长久以来形成的一种风俗和传统。虽然这些都没有什么科学根据，但当某种迹象发生的时候，人们自然而然地会判定它的吉凶。

在西方，象征吉利的物件有兔脚、马掌、四叶草或“幸运硬币”。而不吉利的事情有遇到黑猫、在屋里打伞、从梯子下面走过和打翻盐罐。数字 7 被认为是幸运数字，不吉利的数字是 13，最倒霉的日子是 13 号星期五。

兔脚在很早的时候就被认作是幸运符，相传是来自非洲裔美国人的传统。当年美国罗斯福总统曾收到过兔脚和马掌作为礼物，由此这一传统渐渐被美国人熟知并接受。马掌作为幸运符经常被挂在门上，两端朝上。这有点像中国贴福字要倒着贴，否则运气就会倒转。

四叶草是三叶草的变种，极为少见，因为珍惜所以成为幸运符。如果你碰巧遇到一片四叶草，你就会走好运。四叶草的每片叶子都有含义，分别是信仰、希望、爱和运气。

黑猫在不同的文化里会有截然相反的寓意。苏格兰人认为，如果一只陌生的黑猫闯入你家，它会兴旺你的家运。在英国一些地区以及日本，黑猫也是好运的象征。但在西方历史里，黑猫经常被看做是邪恶的化身，因为它们经常与巫师为伴。走路遇上它，可能会有血光之灾。

在体育比赛中，运动员们也会在赛前进行一些仪式，祈求赢得比赛。比如在冰球比赛前，每个球员都会拍一拍守门员。每个队员对这些仪式都很认真，生怕因为心不诚而输掉比赛。

在中国传统里，壁虎、鱼和柳树枝都被认作是吉祥之物。数字 8 和 9 被当做是吉利数字，寓意“发”和“久”。所以人们在选择车牌号或手机号的时候都喜欢选这两个数字，甚至不惜花大价钱购买吉利号。数字 4 因为音同“死”而不受欢迎。

有时候，中西方也有相同的忌讳，比如在任何电梯上都找不到 13、14 层。如果你宴请贵宾，最好让他们的桌号或座位号带有 8 或 9 这两个数字。

最后你要记住，以上这些都没有科学依据。有些人完全迷信于这些讲究而把生活中的挫折不幸都归结于运气问题。好生活来自辛勤的劳动，所以万事还是要靠自己！



100% Effort Professional Relocation Service  
专业国际搬家服务，我们更用心



### Special discount of international removals for teachers

- Call for a quote to get a free restaurant coupon valued at 200 RMB. There is no obligation to act on REX's quote to receive this.
- 10% discount for shipments to Australia, New Zealand, USA and Canada. 15% discount for shipments to Melbourne.
- Foreign teachers from international schools all qualify for discounts on insurance.

### 给教师们国际搬家的特别优惠

- 优惠1，只要看货就赠送价值200元的餐券。
- 优惠2，夏季特别拼箱，去往澳大利亚，新西兰，美国，加拿大的私人物品有10%特别折扣。
- 优惠3，只要是来自国际学校的外籍教师，享受保险费率的特别折扣。

### Our Services:

International, Domestic and Local Moving (door to door service)  
国际、国内、市内专业搬家（门到门服务）  
Office Moves  
办公室搬迁  
Document Storage and Warehouse Provides  
文件仓储/货物存储  
Customs House and International Insurance Brokers  
进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan  
在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构  
Add: 天津市河西区大沽南路501号恒华大厦1号楼2201, 300202  
Rm. 2201, Tower 1, Heung Hua B/D, No 501-He Xi District, Tianjin, China 300202

Email: service@rexrelo.com sales1@rexmovers.com www.rexrelo.com  
A Class Licence: 1200000217

**M:18522057388 Mr. Jerry Zhang**  
**Hotline:400-882-1060**







A retired soccer player of Tianjin Soccer Team is coaching the young boys.

# FOOTBALL

## IT'S JUST A GAME.....ISN'T IT?

by Paula Taylor, photo by You sihang

I know a young man who isn't exactly shining at school, but he is being pursued by one of the top universities in England, and also a prestigious university in America. They both want this student for reasons that are the same but different. The university in England wants him to play rugby for them and so has offered him a full scholarship. The university in America wants him to play basketball for them. You see he is very tall and is a gifted sportsman. He is facing a dilemma, albeit a nice one, as, if he were to play rugby, which he loves, he would have to bulk up, which would prevent him from jumping too high – essential in basketball and he really wants to go to America. His mother also wants him to take his chances in America, after all it is not every day that an International opportunity comes calling. Probably the only point that is relevant here, although, as far as Chinese people are concerned, is totally irrelevant, is that fact the being good at sports will open

doors that would usually remain shut to the average Joe.

I spoke to a Chinese friend about this young man today, because hot the new thing in China is the fact that they want to promote football in schools. This is good news for the students – and also bad news. My friend could not believe that someone could get a full scholarship just on the basis that they are good at sports. American readers will no doubt wonder what the problem is. Chinese people can never understand the psychology behind the Western attitude towards sports. If they visited any of the wonderful International

**APART FROM THE OBVIOUS PHYSICAL ONES, PLAYING SPORTS BUILDS CHARACTER AND FOSTERS A SPIRIT OF TEAMWORK.**

Schools in Tianjin, they would marvel at the "wasted" space devoted to playing fields. They would lament at all the "wasted hours" on the timetable devoted to sports when the kids could be studying maths, and more maths. They cannot understand why a golden opportunity to enter a prestigious university should be wasted on someone who is not excelling academically. This is an opportunity that most students can only dream of.

We believe that playing sports has myriad benefits. Apart from the obvious physical ones, playing sports builds character and fosters a spirit of teamwork. It increases endurance. At this level it promotes healthy competition. I am not sure what the situation is in America regarding the salaries of sportsmen, but in Europe, footballers are amongst the highest paid professionals. In England footballers in the top flight earn more than the Prime Minister. As an example, one player, Wayne Rooney was reported to



earn £300,000 (\$439,129.83) per week. So football is something that many young boys want to do as a career, and many young women hope to be able to snare a rich footballer as a husband.

Needless to say the fact that the thinking processes and attitudes of Westerners are different to Chinese people surely has a little to do with the fact that we view sports and the arts as an important part of the school curriculum. In an effort to improve the image, popularity and lamentable state of Chinese football, there are plans afoot to make football take on a more important role in Chinese schools. This is currently a very hot topic.

However, there are several problems. Practically, there are issues that need to be resolved. Firstly the question has been asked, if Chinese children are to play football, where are the football pitches to come from? Many Chinese schools do not have additional playing fields like the Western schools have and there is a dearth of land available to build any. Some schools have a basketball net or two, but they are usually in a small playground that the whole school has to use.

The Chinese education system takes lessons, any kind of lessons very seriously, and football will be no different. If it is to be introduced into the schools, it will need to be introduced properly and the students will be required to have a test on the subject. Yes that's right, a test. Many parents are very worried that their children, who are already overloaded with lessons and tests will collapse under the load.

Sport is supposed to relax people and release stress, not create it. There has been talk about providing football "lectures". I ask why? It is impossible to imagine that there will be an exam on football. If this is the case it will kill interest in it, not motivate kids to want to play.

A recent report had this to say: - "Regarding the introduction of football into schools, the questions that need to be answered are numerous and complex. How to cultivate students' interest in football? How to take into account students' age, physical and mental development, and characteristics of the targeted soccer science training content? How to distinguish gender and implement different football curriculums? These are urgent questions".

Surely it is getting a little too involved. There seems to be too much talking and planning and worrying about it all. There is



A soccer team in a local primary school is practicing.

too much overthinking being done. Shouldn't they just give the kids a ball and let them kick it?

As previously said, one important reason the Chinese authorities are keen to get kids playing football, is to raise the image of Chinese football, particularly on the International stage. Another extract from a news report highlighted this: - "The State Council held a youth campus football teleconference, it proposed that the Ministry of Education will promote campus football, and introduce a series of measures to raise the profile of school football, promote the popularity of school football, encourage youth physical fitness, all-round development and strengthen the national football talent pool". There was also talk of "a sense of earnest competition and physical literacy training". The report even contradicted what I said about kicking a ball around by saying: "Thus, introducing football into the campus is far from being a simple kick". It went on to talk about the attainment of national sports and the ardent desire for football to flourish and achieve expectations. Finally it even went on to say "Thus, this is definitely not an education departments' and schools matter, it should become the focus of attention of the whole society who should become concerned about all aspects of sports, education, health, professional teams, football clubs, professional venues, community etc."

It is all getting a bit serious and

complicated. If these methods are adopted, they will strangle and kill any enjoyment of the game. Introducing a sport along with a mandatory test will indeed result in extra burdens for Chinese students. Chinese students already have to put up with the fact that in PE, they have to run distances in a certain time, for which they get marks, and it is all part of the marks scheme. Imagine failing a football test and flunking because of a game. A famous English football Manager once said "Some think football is a matter of life or death - they're wrong, it's far more serious than that". These words seem somewhat ominous now.

## 还能愉快地踢球吗？

我在英国认识一个男孩，在学校的表现并不突出，但却收到了英国和美国两所顶尖大学的全额奖学金。他身材高大，是个很有体育天赋的孩子，因此，英国的大学希望这个男孩加入英式橄榄球队，美国的大学邀请他加入篮球队。这个孩子的故事说明体育特长也能为学习平庸的年轻人打开通往高等学府的大门。

但是很多中国人不能理解为什么仅仅是体育好就能获得美国著名高校的全额奖学金，因为他们不清楚西方人对体育的看法和态度。你只要去天津的几所国际学校参观一下就会知道了，学校的大部分面积都用来修建体育场和设施，学生每天都有几小时的体育活动时间，这在很多中国人眼里是一种资源和时间的浪费，这些时间应该用来做题。

西方人认为，体育不但能强身健体，还能塑造人的意志品质，培养团队精神，增强坚韧度。而且体育明星都有着可观的收入，所以很多年轻人都向往成为顶尖运动员。

在和朋友聊这件事的时候，正巧中国正在推广足球进校园活动。但是，让足球真正走入校园还有很多问题要解决。首先，很多学校并没有正规的足球场，也没有额外土地可以扩建。其次，中国的学校对于任何课程都很认真，足球也不例外。如果它作为一门课程进入校园，那最终一定会有考试。家长们担心课业负担已经很重的孩子们还要为足球课伤脑筋。

运动的目的是为了放松身心，缓解压力。如果足球在校园里变成了一场场“讲座”甚至包含结业考试，那么孩子们的兴趣就会被扼杀，也不会再想踢足球了。

人们对这一政策不断涌现出新的问题：如何培养学生对足球的兴趣？如何根据学生的年龄、体质、智力和性格特点制定训练内容？男女生是否差别教学？而我们是不是把这个问题搞得复杂了，为什么不能给他们个球让他们自己去踢去？

很多人都把足球进校园提升到振兴中国体育的高度，提醒各级教育机构必须引起重视。这显然有些小题大做了。如果学校像对待高考一样对待足球教育，会扼杀学生对足球的兴趣，而且会增加他们的负担。对中国学生来说，体育课就是要在规定的时间内跑完规定的距离，否则就会不及格。一位英国著名的足球经理说过：“对一些人来说，足球事关生死，但他们错了，足球比生死要严肃得多。”这句话放在中国可能正合适。





Guangchang Bridge and Dagu Bridge

# EARLY RETIREMENT GUANGCHANG BRIDGE

by Zhang Jian

**G**uangchang Bridge, also known as the Square Bridge, obviously was designed for the main square on the north bank of the Haihe River. When people talked about the Square Bridge, they usually mentioned the main square first because it was better known than the bridge. In the early 1950s for National Day officials built a temporary inspection station, around Victory Park opposite the Department Store, to help celebrate our important day. For around 40 years, people celebrated National Day there every year. But because the square space was narrow, the scale of activities available was very limited.

In 1995, the site was moved to the north bank of the Haihe River. This used to be a ferry station which connected the Italian Concession to the French Concession. In 1965, the government decided to build a permanent inspection station. After its completion, people renamed the area "Square Ferry". You could say it was the predecessor of the Square Bridge. Whenever there was a major festival, people would gather there to celebrate together.

Considering safety factors, authorities set up an iron suspension bridge on the east side of the square in 1971 which the locals used to call the Bei Zhan Bridge. However, because the structure of the bridge made it prone to accidents the bridge was rebuilt to become a fixed bridge and officially named as the Square Bridge in 1982. Fortunately, the Square Bridge had the honor of witnessing the 35th anniversary of the founding of the People's Republic which was the last celebration conducted at the main square. In 1994, the review stand was demolished and the square has largely been forgotten. Finally, in

2005, the Square Bridge ended its 23-year's history, when it was gracefully retired.

## 最早退休的桥——广场桥

广场桥，顾名思义就是为海河北岸的中心广场而修建的一座桥。说起广场桥就必然先说广场，因为它比这座桥更知名，更具有时代的特殊印痕。上世纪 50 年代初，天津市为举办盛大的国庆联欢活动，便在百货大楼斜对面的胜利公园附近搭建起临时检阅台，之后的每年国庆节都要重复这一工程，由于此地空间狭小，活动规模受局限，1959 年将其移至海河北岸，这一带原为马家口，即为解放前连接意租界与日法租界的摆渡口，广场建成后马家渡口更名为广场渡口，可以说它是广场桥的前身。1959 年之后的 6 年里，一遇国庆或重大集会依然要临时搭建检阅台，直到 1965 年才决定在此兴建一座永久性检阅台，特别在“全国山河一片红，海河两岸尽朝晖”的年代，广场成了至高无上的“圣地”，十几万人在此频繁的集会、游行。1971 年为考虑参加集会人群的疏散安全，在广场东侧架起一座铁索吊桥，老百姓管它叫“战备桥”，由于该桥坡度大、摇摆严重，特别在重大节日时很容易发生事故，1982 年改建为固定桥梁并正式命名为广场桥。可喜的是广场桥在有生之年竟然还荣幸地见证了新中国成立 35 周年的大庆，那也是中心广场的最后一次的庆典，1994 年检阅台拆除，此后广场渐渐沉寂，唯有广场桥还提示着曾经的过往。2005 年，考虑到广场桥的通行能力有限，体格又不算太好，于是宣布其提前退休，那年它才 23 岁。



Guangchang Bridge In demolition in 2007





Beikai Floating Bridge

## THE LAST STEPPING STONE BEIKAI FLOATING BRIDGE

by Zhang Jian

In 2003, there was a massive construction project implemented on the east side of the Beikai Floating Bridge, around what is today the popular landscape where you will find the "Tianjin Eye" upon the Yongle Bridge. At that time, those workers whose job was to keep the old floating bridge in place had a thousand feelings in their hearts. Their heart beats would have quickened when they saw the slow rise of the Yongle Bridge. They had lived on boats from generation to generation and once the old floating bridge was dismantled, they would lose their jobs.

It was in the 1970s that the Beikai Ferry was converted into a floating bridge. The Beikai Ferry was first inaugurated in the Qing Dynasty. In 1865, people built forts around it, so it was renamed Fort Ferry. At the end of the Qing Dynasty, after the completion of Hengyuan Cotton Mill on the north bank of the Ziya River, the locals gave it the name Hengyuan Ferry, or Er Zha Ferry. The Beikai Ferry was an important traffic hub which connected Hongqiao Santiaoshi industrial zone and Hebei light industrial zone in the 1970s & 80s. In its most illustrious period, the

ferry could transport 7,000 people every day. The ferry traffic began to fall in the mid 1980s because of the rebuilding project. Before it disappeared completely there was still nine workers. They were responsible for the maintenance and management of the floating bridge. Though there were few that crossed over the old floating bridge in its dying days, it was popular in many people's eyes and a great loss and link to old Tianjin.

北岸建起恒源纱厂后，当地居民习惯称为恒源渡口，又因临近耳闸或称耳闸渡口。北开渡口在上世纪七、八十年代是连接红桥三条石工业区与河北轻工业区的交通要道，鼎盛时期日渡客量达7000多人次。八十年代中期，新红桥、辛庄桥相继建成后，北开渡口的客流逐渐稀少，特别是恒源毛纺厂迁址和周围进行的大规模危改，使渡口的人气更加低迷。在2007年浮桥撤消前，这里还有9名员工，分三个班次维护、管理和收取过桥费，行人一个单2毛，加上自行车3毛，每天大约百十来人在此经过。那一段，虽然过桥的人不多了，但搞文史的、搞摄影的、搞写生的、来参观的，如走马灯似的一拨接着一拨，热闹极了。

### 最晚撤离的浮桥 ——北开浮桥

2003年，就在北开浮桥以东几百米的地方，一项浩大的工程正在实施，那便是日后迅速窜红的“天津之眼”——永乐桥。那时，坚守在浮桥上的员工，每天望着巨轮般的庞然大物渐渐升起，内心充满了无限感慨，毕竟他们都是世代以船为生的普通人，过去一条船要养活一家子人呐！因此这一行都是子承父业，年复一年、日复一日地生活在漂泊之中，浮桥撤了，他们就得上“旱地儿”，将来干什么还不得而知，最主要的是以水为伴的生存状态再也不复存在了。

北开渡口改浮桥是上世纪七十年代的事，即便如此，人们还是习惯称这里为渡口，因为它实在太老了。北开渡口始建于清乾隆年间，当时称小渡口，1865年因附近修筑炮台，改为炮台渡口；清末，子牙河



The Old Slab Bridge





# BODY LANGUAGE

## READING A PERSON LIKE A BOOK

by David Wong

**B**ody language is non-verbal communication, where the person can send a message by the way of a facial expression, positioning of the body, gesture, posture or movement. The person seeing this will also interpret the message in a certain way, so it is important that parties involved in a discuss understand the possible impact of body language. It is probably a forgotten aspect of communication nowadays because of the impersonal emails, texts and wechat messages.

Kinesics is the study of body language and began in the 1950's. It is believed that in a face-to-face conversation, only 30-40% of the message is conveyed by words. Ray Birdwhistell, an anthropologist who studied how people communicate through posture, gesture, stance, and movement, first used the study of kinesics. Almost all body movements and expressions will convey a message,

sometimes subconsciously, so it is important to understand that cultural interpretations may vary.

For example, in the West, a strong handshake is considered sincere and positive, whereas in most Asian cultures, a gentler handshake is the custom. This is especially true if the expat is a man meeting a woman on a first time basis. In the West, it is common to make contact by touching the person's arm, shoulder or back to express genuine contact. This kind of intimacy may be frowned on, so be safe and keep your distance and don't hug.

Eye Contact is the most obvious example of body language that will determine how a message is delivered and received. If you want to convey a message and ensure that it is received, eye contact is very important. It lets people know that you are serious and committed to the conversation. There is nothing more

discouraging during a discussion when either the speaking or listening person is looking elsewhere, such as glancing at your cell phone, reading a menu or looking at passing customers. The rudest behavior is actually texting or answering messages on your smartphone during a conversation or meeting. Shut it off and pay attention.

The affect of eye contact is not restricted to humans. Animals such as dogs may consider eye contact as a threat; therefore it is wise to avoid direct eye contact with an unknown dog in order to prevent provoking its aggression. You are unlikely to encounter wild bears in China, but in North American parks, visitors are warned to avoid direct eye contact with bears if you encounter them on mountain trails.

Sometimes, interviewers use body language when they are assessing applicants. People will make judgments based upon what they hear but are also influenced by



non-verbal language. There is also some research that tells us that our body language will also dictate how we feel. It has been proven that by having a positive attitude, you can increase your body's Testosterone and lower your Cortisol. Testosterone is a steroid hormone when produced by the brain will increase cognitive and a general positive feeling. Cortisol, on the other hand, is also a steroid hormone but is released in response to stress; so lowering these levels will help the

## THERE IS NOTHING MORE DISCOURAGING DURING A DISCUSSION WHEN EITHER THE SPEAKING OR LISTENING PERSON IS LOOKING ELSEWHERE, SUCH AS GLANCING AT YOUR CELL PHONE, READING A MENU OR LOOKING AT PASSING CUSTOMERS.

person remain in a calmer mood.

An example of a posture of power and positive attitude is having shoulders back, standing or sitting tall. There is also something called the "Wonder Woman" pose, by standing tall and having both hands at the hip. The opposite posture or a weak negative attitude would be slouching and having a protective pose such crossing your arms or touching your neck. So when you have a situation that requires you to project a positive approach, such as an interview or giving a speech, try taking a positive pose beforehand for a couple of minutes to get in the mood. Remember to maintain eye contact and have good posture instead of slouching and feeling too protective.

Blank facial expressions are probably the worse impression to leave with the person you are trying to communicate with. A "Poker Face" describes a blank facial expression which expresses a neutral feeling, the person receiving this signal will not know if it is positive or negative. The reason why it is referred to as a Poker Face, is because of the card game of Poker and this non-expression would be important during a gambling session so that the opponents will not be able to determine the type of hand you have or

whether you are bluffing. However, during a conversation, this is not very useful and may have a negative reaction since feedback is important.

So no matter how well you answer the questions, since the verbal response is less than half of the resulting message received, the body language and the impression left behind would be even more important.

Mass media and the advertising sector pay a great deal of attention to non-verbal language when they market their products. Colors are important relative to the message that they project. You probably realize by now that that color red is the most popular in China, especially during festive occasions. As China becomes more international in adopting customs and culture, some of the traditional beliefs are changing. However, please do not use white paper for wrapping gifts, this is still generally associated with funerals.

Gestures form a large part of body language. Many people that are very dramatic when they are speaking will use hand gestures during their conversation to emphasize a point or demonstrate part of their story. Again culture will dictate what gestures are acceptable and which are not appropriate. In the West, the simple gesture that one makes when they want someone to come is using the index fingered curled towards you. In China, this is offensive and similar to a vulgar expression like to the West's middle finger salute. The same Chinese gesture for come is made with the full palm pointing down and curling downwards.

Similarly, the famous Uncle Sam poster used in the United States where he is using his index finger to point and saying: "I want you, for the U.S. Army" would not work here. Again using one finger to point to someone is considered rude. I found that out when I was having a carpenter repair a cabinet and to emphasize that I wanted him to be the one to return the following day by pointing at him. He took immediate offense and left not to return and I had to call the company to send someone else and also apologize for my rude gesture.

A fun and useful gesture to learn is the Chinese numbering system. One to Five is straight forward, but six is the little finger and thumb are extended, other fingers closed. Seven is the fingertips are all touching, pointed upwards; or just the fingertips of the thumb and first two fingers. Eight is the

thumb and index finger make an "L", other fingers closed, with the palm facing the observer. Nine is the index finger makes a hook, other fingers closed. Ten is showing the whole palm and all fingers flashing twice front and back 5+5.

So remember that you may be able to use body language to read a person like a book, but don't forget that you can't judge a book by its cover so use and interpret body language carefully.

## 读懂肢体语言

肢体语言，又称身体语言，是一种通过人身体部位的协调活动来传达人物思想的沟通方式。人们看到肢体语言，会以自己特定的方式加以解读。所以对于处在谈话中的各方，了解肢体语言所带来的暗示极为重要。

身势学，是一项有关动作与姿势的研究。该项研究认为，即使是面对面的交流，人们所沟通的内容也仅有30-40%能被表达出来。雷·伯德惠斯特尔，肢体语言研究的鼻祖。他认为，几乎所有的身体语言和表情都能传达信息，只是文化的差异，往往会引发人们不同的理解。比如，在西方，人们习惯握手的时候用力道来表示真诚与友好，而亚洲人则更青睐于温和的握手方式。

眼神交流是肢体语言中最为常见的一类，它决定了信息的传达以及接收。眼神的交流，能让当事人清楚自己发出的信息是否已被接收。但一旦事件中的双方有任何的其它眼神活动，他们之间的眼神沟通都是不成立的。眼神交流并不仅仅局限于人类，它还适用于动物界。比如一条陌生的狗、一只野生的熊。在中国，人们碰见野生熊的概率并不是很大，但在北美的公园，人们随处可见那种带有警示作用的标志牌。在动物领域里，眼神交流通常都是带有敌意的。

有研究表明，我们的肢体语言能反映我们潜在的感觉。当人处在一个积极环境的时候，人类的睾丸素会相应的有所增加，同时，皮质醇也会随之降低。睾丸素，一种类固醇激素。当大脑分泌这种激素的时候，它会提高人类的认知感觉和积极的情绪。

表情空白，是人类交往过程中最为禁忌的一个身体语言。它也称“扑克脸”，指的是那些在牌类游戏中，无论拿到好牌还是坏牌都能保持面无表情且不懂声色的人的行为。所以，但凡拥有正常思维的人，他都不可能喜欢和那些喜怒不形于色的人有过多的交流。肢体语言的力量要远远大于人类语言的力量。

手势，也是肢体语言中不可忽略的一个重要分支。不少人都习惯在情绪高涨的时候，用手势来强调他所陈述的事件。但正如我们上文提到的那样，文化的差异往往会带来不一样的理解。比如，在西方，当人们想表达让另一个人过来的时候，他们通常会食指弯曲并指向自己；而在中国，人们则习惯于将整个手掌朝下并弯曲来表达相同的意思。因此，著名的山姆大叔手势在中国也并不十分受用，因为用手指着别人也会被认为是一种不礼貌的行为。你能用身体语言来读懂一个人，却不能仅凭一个封面就判断一本书的好坏。所以，使用并解读身体语言还需多加谨慎才行。



# NOODLES —MIAN

by David Wong

Zha Jiang Mian

**T**here are so many different types of noodles in China that one short article will not be able to do justice to the subject but hopefully we can hopefully identify some of your favorites and also show you some interesting new ones for you to try. First try to remember the Chinese character for noodle 面 pronounced Mian, look for this on a sign in front of a food stand or restaurant if you are looking for a pasta treat.

Mian 面 is usually unleavened wheat

noodles and Fen 粉 is a rice noodle. Noodles is a main staple for the Chinese and probably more so in North China since the South is more known to prefer rice and where rice is more prevalent. Noodles are quick to prepare and are either the dry type or fresh. In the past, you had to mainly rely on the dry type of noodles for preparation but today, there are many markets that sell fresh noodles. Recently, there are noodle machines that are idiot proof, just add flour and water.

Biang Biang Mian is a noodle from

**ON SPECIAL OCCASIONS, IT MAY ONLY BE ONE THREAD TO SIGNIFY LONG LIFE OR A MARRIAGE NOT TO BE BROKEN.**

Shaanxi 陕西 (The province with 2 a's and capital Xian versus the other Shanxi 山西 neighboring province, whose capital is Taiyuan) The actual Chinese character for Biang is very complicated and made up of 58 strokes so the character shown preceding is a phonetic translation Biang Biang Mian. It is a wheat noodle that is handmade and shaped like a thick belt. This was a poor man's staple in the past but has been become popular recently.

DanDan Mian 担担面 is a noodle dish originating from Sichuan 四川 (The province renowned for it's spicy chili dishes and home of the Pandas, its capital is Chengdu 成都). It consists of a spicy sauce containing preserved vegetables, chili oil, Sichuan pepper, minced pork, and scallions served over noodles. Fortunately you can also order it with sesame paste in place of the peppers and chili to escape the original spicy dish. The name is derived from the street peddlers that carried the noodles and fixings in two baskets hung on the ends of the pole over the shoulder. The pole is called a DanDan so sometimes this noodle is referred to as Noodles Carried on a Pole or Peddler's Noodle. (Stick to DanDan Mian)

DaoXiaoMian 刀削面 Knife Sliced Noodle is a type of fresh noodle that starts as a big piece of flour dough that the chef shaves right into the boiling water. The noodle can be smaller pieces or long strands of uneven cut noodles. MaoErDuo 猫耳朵 Cat's Ear is also made fresh and rolled out by the palm on a pastry board and in the shape of a kitten's ear, thus the name.

Cu Mian 粗面 literally means "Thick Noodles" and is just ordinary fresh noodles that can be served in soup or stir-fried. La





biangbiang Mian

Mian 拉面 Hand Pulled Noodles – are noodles that are kneaded from dough and patiently pulled until the reached desired thickness. On special occasions, it may only be one thread to signify long life or a marriage not to be broken. The final staple dish at a birthday banquet or anniversary banquet will be noodles.

Another dish using thick noodles is ZhaJiang Mian 炸酱面 ZhaJiang means Fried Sauce and this dish is made with a bowl of cooked noodles, sliced cucumbers, cooked soya beans and peas and covered with a fried sauce. Yellow soya bean paste and fried minced pork is used in Beijing and a sweet bean paste is used in Tianjin. Instead of pork, finely sliced chicken is sometimes used and for vegetarians, sliced tofu can be used instead of meat.

Vermicelli FenSi 粉丝 Fen meaning noodle and Si meaning thread. This is also called Cellophane Noodle and is a clear noodle made from mung beans (the same beans used for bean sprouts). There are several different popular dishes using FenSi. One is a Sichuan dish with a funny name: "Ants Climbing a Tree" 蚂蚁上树 MaYiShangShu, which is traditionally spicy similar to DanDan Mian. The reason for the name is the ground pork looks like ants and the noodles represent tree twigs.

Most Chinese noodles are cooked to "Al Dente" which is Italian and the literal meaning "To the Tooth" and means that the

noodles are cooked firm to the taste, not too soft and not undercooked. Noodles that are cooked Al Dente have a lower Glycemic Index level and are better for you.

Another favorite vermicelli dish is Singapore Fried Noodles and can be made spicy or plain depending upon your taste. You may want to request that less oil be used "Xiao You" 小油 (Chinese use huge amounts of oil compared to Western standards, they claim that there is not enough flavor if there is not enough oil).

Mung Bean sheets or Fan Pei 粉皮 is a noodle made from mung beans and similar to vermicelli but very broad. It starts from the dried state and once soaked in water remains very pliable. It can be fried and served in hot dishes or served cold with sesame sauce for a sweet taste or a vinegar and soya sauce with chilies. It is a very popular Northern dish and attributed to Shandong and Tianjin.

Lai Fen 凉粉 is a round rice noodle originating from the South and can be served in a soup or stir fried. There is also He Fen 河粉 which is also a rice noodle but flat and is usually cooked from the dry state so it has to be soaked in water first. He Fen can also be served as a soup, usually a breakfast dish and a popular dish fried is He Fen stir-fried with beef and scallions and oyster sauce. These are all Cantonese dishes but have become very popular in the North.

You Mian 幼面 means "Thin Noodle" and is sometimes called Quan Dan Mian 全蛋面 "Whole Egg Noodle" which is yellow due to the egg content. It starts as a dried noodle and is boiled and served in a soup base or stir fried. A favorite fried dish is seafood fried noodles and the noodles are fried to a crispy crust and served with vegetables and seafood in a gravy sauce. Very yummy if prepared properly by a Cantonese chef.

The most popular noodle around the world is the Instant Noodle 方便面 Fang Bian Mian which translated means "Convenient Noodle". The pre-cooked noodle product is incredible. You can see the variety of endless flavours in Western supermarkets but they do not compare with the different types sold in China. Go anywhere on trains, busses and public areas and you will see this product. As it's Chinese name states, it is very convenient. Some will come with its own plastic bowl container and fork so all you have to do is add hot water and it is ready in minutes. Some noodles sell for only 2rmb per package, less than 10 cents Canadian.

One last lesson you need to learn is how to eat noodles in China properly. It is very acceptable to slurp and enjoy yourself.

## 面食王国

中国是个面食大国，面的种类恐怕无法在一篇文章里一一列举，所以我们只挑选一些较为常见的面食种类介绍给大家。

面是中国北方的家常主食，制作方便，形态口味多变。陕西和山西都是面食大省。陕西的biangbiang面非常有名，一是因为口味，二是因为这面的名字有58个比划，而且根本在电脑上打不出来。Biangbiang面形态类似皮带，曾经是穷人家的主食，但现在风靡全国。山西最出名的是刀削面，这十分考验厨师的削面手艺。猫耳朵是把面片卷起来，形成貌似猫耳朵的圆筒。

无辣不欢的四川省出产担担面，里面除了辣汤之外还有泡菜、辣椒油、四川辣椒、猪肉末和葱末。如果你不太能吃辣，可以点麻酱料的原味担担面。取名担担面是因为这种面以前是小贩们挑着担子沿街叫卖的。

天津人喜欢吃炸酱面。炸酱面使用的是粗面，配上猪肉末和甜面酱炸成的酱，拌上黄瓜、黄豆等组成的菜码非常香！

华南地区的人喜欢吃河粉，这是一种扁平的长条面食，烹饪之前要放在水里泡发一下。我们熟悉的有炒河粉，但也可以加在汤里当作早点食用。

不过说起南北通吃的面食就要属方便面了。无论是在火车上、大巴里还是很多公共场所，你都会看到有人抱着一碗方便面，吃得很香。人们喜欢它就是因为方便，用热水冲泡即可，而且口味众多。



## WOOD RESTAURANT & BAR



In Tianjin, people don't have much choice if they want authentic western food at a reasonable price. However, four months ago, a restaurant opened that provides another welcome choice. It is the Wood Restaurant & Bar and it is in a most convenient location, nestled in a building on Wu Jia Yao Avenue, in the major university area (facing Helen's on the other side of the street). As you would expect, Wood is decorated with an emphasis on timber and woody style. The effect of the decor is to give you the impression that you are in a top notch eatery but fortunately the reasonable prices don't reflect this.

The menu is well designed and expat-friendly. You can quickly decide on your choice because every dish is pictured and has all the

ingredients listed alongside it. We sampled the Wood Chef's Salad (68RMB), which we knew would be exactly what we wanted simply from the picture and the accompanying information. It's a salad with balanced flavors and healthy ingredients, including ham, boiled egg, tomato, beef, raisins and pine nuts presented so it looks as beautiful and colorful as a rainbow. Wood also has a good selection of steaks, so we tried the Australian Fillet (268RMB/350g) which, upon the chef's suggestion, we ordered medium cooked. The juicy and tender meat left me with the feeling that this was the best steak in Tianjin.

We were told that Wood originated in Beijing as a bar so it is just not the food that will get you excited. The bar is another reason to visit Wood in Tianjin. Try out their cocktails and, if you are a night owl, after 23:00 you will get a 31% discount.

First time visitors may take some time to find the place but it is worth seeking out. It's in the building between Tonglou Park and Tonglou bus station – the one with some weird human statues at the front gate. If you look up, you will see a large sign on the rooftop. The entrance is on the left side of the building.

### 木餐厅

5F, The Centro, 18 Wu Jia Yao Da Jie, Hexi District

河西区吴家窑大街19号中央公馆5层

60955550

RMB 150

16:00-01:00

## LE LOFT FUSION RESTAURANT



Le Loft is back, renamed Le Loft Fusion Restaurant. After being closed for menu renovation, they reopened on April 8th. Many people have expressed a sad disappointment at the departure of the menu's French cuisine, but what awaits them now is an invigorating selection of Chinese tastes alongside a few western familiars, a fusion of niche and traditional favorites reinvented. Revisited, these dishes present the expected but, by departing slightly from convention, deliver a contemporary flare. Neither excessively spicy nor extreme in obliqueness, the new menu is sure to accommodate Chinese and foreign tongues, both. Let us take a peek inside the new menu:

The Squid Ink Spaghetti involves a host of seafood varieties,

including octopus and shrimp, netted in spaghetti and a creamy squid ink sauce (28 RMB). The Oyster Mushroom surprises with its meat-like texture, while delighting with its soy and honey glazing (38 RMB). A healthy starter, the juicy Okra Salad is enjoying increasing popularity (12 RMB). Love the Garlic Fried Chicken, marinated in garlic and deep-fried, then sliced to avert unnecessary bone-picking (46 RMB). Delight in fresh fruit drinks or wine, or either of the café master's brews.

(Browse the menu for other starters and salads and soups, hot pot soups, seafood, vegetables, hot dishes, side dishes, and more.)

Come along for afternoon tea anytime. Attend wine tasting held on the 2nd Tuesday of every month. Enjoy live, acoustic performers delivering a mixture of English and Chinese songs every day from 18:30 to 22:00. Pay attention for future events and promotions, such as up-coming art exhibitions. Visit Le Loft at the intersection of Jinzhou Dao and Weijin Lu, neat Binjiang Dao. Baidu for directions.

### 贰楼小院

No.4, Jin Song Li, Nanjing Lu, Heping District

和平区南京路劲松里4号

27239363

RMB70

11:30-02:00





www.dintaifung.com.cn

TOP TEN RESTAURANT IN THE WORLD  
THE NEW YORK TIMES  
(纽约时报) 评为全球十大美食餐厅

ONE STAR RESTAURANT OF MICHELIN  
(MICHELIN GUIDE HONG KONG MACAU 2010)  
米其林一星餐厅 (米其林指南香港澳门2010) 荣誉



PURPLE RICE & PURPLE POTATO  
(WHITE AND RED THREAD)



RED BEAN PASTE  
(GREEN AND WHITE THREAD)



PORK  
(WHITE THREAD)

Free of preservative,  
pigment and flavor;  
Selecting natural  
leaves rich in Se

# 粽香

因传承飘

鼎泰丰荣誉出品  
HAND MADE  
ADDITIVES-FREE

GLUTINOUS RICE  
DUMPLING

鼎泰丰  
DIN TAI FUNG



RMB **158** /6 packs

Please book before May 31, 2015

Special discount for  
Dragon Boat Festival RMB **146** /6 packs

(2 Purple Rice & Purple Potato, 2 Red Bean Paste, 2 Pork)

Buy five boxes at a time or buy one box plus RMB 68  
to get a specially designed bone china plate of limited  
version for Dragon Boat Festival.

A limited number of gift while stocks last by June 20, 2015

Dragon Boat Festival  
Special china bone plate  
designed by artist

Bin Shui Dao Store: No. 18 Binshui Dao, Hexi, Tianjin (intersection of Binshui Dao and Zijin Shan Road)

Tel: 022-2813 8138  
Riverside 66 Restaurant: 6F, Riverside 66, 166 Xing An Lu, Heping District  
Tel: 022-5990-5166

# FION bar

Beers, cocktails, Imported wines and snacks

Simple western food  
newly added to the menu

Newly  
Opened



SINCE THE BEGINNING OF MAY  
WE ALSO HAVE THE SELECTION OF  
WESTERN STYLE MEALS  
YOU CAN'T MISS THEM!

FREE Wifi and the latest Wii games



FION bar

Tianjin University  
Architectural Design  
Institute

An Shan Xi Dao

Wei Jin River

Wei Jin Lu

An Shan Dao

TEL: 152-2259-5016 (Japanese available)

139-2066-8551 (English available)

Open: 20:30~2:30

add: No.192 An Shan Xi Dao, Nankai District  
(Convenient location on the left of the Tianjin  
University Architectural Design Institute)





**MEDICAL AUTHORITIES HAVE SAID ONE OF THE BEST WAYS TO AVOID GETTING SICK ALONG WITH THE SPREAD OF DISEASE IS TO WASH OUR HANDS!**

kind of an all in one deal, so try using toilet paper to dry off.

Other than washing our hands, what else can we do? For one thing, we can shower daily. Our bodies need to be clean as well. Brushing our teeth at least once a day will help with preventing gum disease and tooth decay. Wearing clean clothes should not be overlooked either. And, when washing clothes, be sure to use soap. Just using water will not do the trick. And, who would've thought, hanging clothes in the sun can also help with the killing of at least some bacteria. It appears there are at least some advantages to not having a dryer! Lastly, when coughing or sneezing be sure to cover your mouth so as to not send germs soaring through the air. While washing our hands and these other tactics may sound really simplistic, they truly are a great way to avoid sickness and save lives. So, wash, wash and wash some more!

# HEALTHY HYGIENE

by **Kate King**

**W**hat exactly is hygiene? According to the Merriam-Webster dictionary hygiene is "the things you do to keep yourself and your surroundings clean in order to maintain good health". That sounds great right? But, what exactly do we need to do? What are some good tips that can help us all maintain good health? Because, let's face it, if we are in good health, we are helping all those around us to be in good health.

The number one thing we can all do to have healthy hygiene habits is to wash our hands! Medical authorities have said one of the best ways to avoid getting sick along with the spread of disease is to wash our hands! That makes perfect sense especially here in Tianjin where most expats don't have a car and are constantly getting on and off public transportation. Holding onto the same hand-holds and railings as who knows how many hundreds of other people. If we keep anti-bacterial wet wipes handy and every time we get off the bus do a little wipe down of the hands that can really cut down on transmitting all those nasty cold and flu germs. Another especially important time to wash our hands is after using the restroom. Now, we all know that most public bathrooms do not offer soap, so this is another time carrying

disinfectant wet wipes with you will come in handy. But, in the off chance that the restroom does offer soap, like the Joy City bathrooms for example, we must wash our hands properly. Properly you say? That's right. There is a proper way to wash our hands.

After running water over our hands, apply the soap. We must thoroughly rub our hands together for at least 20 seconds. The soap will lather. Wash the backs of your hands, in between fingers and don't forget your thumbs. Rinse in clean running water and then use a dry cloth or paper towel to dry off. Some bathrooms only offer toilet paper as



## 卫生健康

卫生, 一般指为增进人体健康, 预防疾病, 改善和创造合乎生理、心理需求的生产环境、生活条件所采取的个人的和社会的卫生措施。那么具体到个人, 我们应该怎样才能保持卫生健康呢?

首先, 就是要勤洗手, 杜绝病从手入。这一条对于大多数的人来说都很适用。尤其在天津, 外国朋友需要经常乘坐公共交通, 在这过程中, 我们难免会触碰一些扶手栏杆等公共设施, 这些设施通常聚积着大量细菌, 它们是导致我们感冒生病的主要来源之一。但如果我们在每次下车之后, 都能用湿巾进行消毒的话, 可以大大减少患病风险。另一个洗手的重要时刻就是在使用完卫生间之后。大多数的公共卫生间都不提供皂液, 所以随身携带湿巾很有必要。可如果卫生间里提供香皂, 你又知道怎样洗手吗? 什么才是正确的洗手方式呢? 开水龙头冲洗双手; 加入洗液或抹肥皂, 用手搓出泡沫; 仔细揉搓手心、手背、指甲内外和四周、指尖、虎口等位置, 保持 20 秒; 再用活水冲洗干净, 最后用干毛巾或手纸彻底擦干双手。

除此之外, 我们还应当注意身体其它部位的每日清洁。至少做到, 每天洗澡, 保证身体清洁; 每天最少一次刷牙, 有效防止牙龈疾病和牙齿腐烂; 勤洗衣物, 多消毒; 咳嗽或打喷嚏时一定要捂住嘴, 避免对他人造成传染。这些方法虽然简单, 但绝对是有有效避免感冒生病的途径, 所以, 不要怕麻烦, 多多洗洗刷刷吧!



**W**hen it comes to filtered water, quite a number of Tianjin residents buy large 5 liter bottles of filtered water. These are typically delivered to one's home by calling a phone number and telling the "water guy" water is needed. 5 liters of filtered water is usually around 20-30 RMB. However, there still exists the issue of "how clean is that water"? After all, the customer rarely if ever sees what type of filtration of the water has actually occurred. Another issue is the plastic 5 liter bottle the filtered water comes in. As to who, when or how those bottles are ever cleaned, actually, the customer has pretty much no idea.

What to do? Consider getting a home water filtration system. These systems aren't as complex or difficult to buy as one might think at first. Home water filters are widely available in Tianjin, lots of people use them. In most cases, a water filtration system can be installed in about an hour or two. They are typically located under the kitchen sink with a new little dedicated sink "spigot". There are also filters that can be installed outside the apartment in the "water maintenance closet". This typically serves only as a "pre-filter" though, working with the in-house unit not replacing it.

Start out by going to a Suning or similar store. Find the area dedicated to water filtration systems. There are many brands, many options. Don't get overwhelmed, don't buy the fancy, and don't buy the first system seen. Despite what the high pressure sales person may say, in most cases a fairly simple, entry level or mid level model is more than sufficient. On the low side it will probably run around 1000 RMB. A multi-stage filtration system might be closer to 2000-3000 RMB or even more.

Also, before buying, visit the store or



## TIANJIN TIP BUYING A WATER FILTER

by **Carmen King**

stores several times. Ask a lot of questions and use [www.taobao.com](http://www.taobao.com) or [www.jd.com](http://www.jd.com) to research brands in advance. Do a search on 净水器. While researching online is ok, unless being helped by a local Chinese friend, buying from a local vendor will typically be easier for expats in terms of confirming what is bought is real and not fake, arranging initial installation, and getting future service work.

Buying the water filter is only the first step. The filter cartridges will need routinely replaced. Some systems are simple enough that one can replace these filters themselves. Others have several filters that need changed and for a fee, perhaps around 100-200 RMB a repair man will come every couple months and replace all the filters. Regardless of self service, or paid service, be sure to track filter use. Some filters cannot be seen and are

hidden inside a plastic case. Therefore, it is best to have a little "water filter" calendar. Keep track of when the last time filters were changed, and be faithful when it comes to replacing filters on schedule. Otherwise that water may not really be so "filtered".

### 购买滤水器

提及过滤水,不少天津人都有过购买桶装水的经历。通常,市民只需打个电话,送水工就能为你送货上门。5升的桶装水价格一般在20-30元左右。然而,这个桶装水到底有多纯净,我们不得而知。事实上,很少有消费者去切切实实的在意过这个水的生产过程,更不用说,去关注它的整个清洁和消毒的过程。

为此,我们不妨考虑在家中安装一个家用滤水器。目前,不少天津市民都已在自己家中安装了滤水系统。选购滤水器,消费者可去往天津各大电器卖场。当然,如何在众多品牌之中,选中自己需要的那一款也是有讲究的。但无论怎样,一定不要听信卖场人员的任何推荐。入门级或中级装备就足够家庭使用。低端滤水器的价格在1000元左右,高端一些的在2000-3000元左右不等。当然在选购之前,多跑几趟实体店,多做几次调研也很有必要。尤其不要忘记在线搜索相关信息,这对外国消费者将会有很大的帮助。

购买滤水器只是第一步。我们还需要经常更换滤芯。有些品牌的操作很简单,我们只需买来新的滤芯,然后自行更换就好。但如果系统过于复杂,需要我们找维修人员帮忙更换,费用大概是100-200元。但无论你是自己动手还是找人帮忙,都不要忘记做好更换记录。否则,时间长了,过滤系统也会失效。



**DESPITE WHAT THE HIGH  
PRESSURE SALES PERSON MAY  
SAY, IN MOST CASES A FAIRLY  
SIMPLE, ENTRY LEVEL OR MID  
LEVEL MODEL IS MORE THAN  
SUFFICIENT.**





Outdoor area of Xiannong Courtyard

# XIANNONG COURTYARD

by **Carmen King**, photo by **Jane Liu**

**T**he word courtyard brings the past to the present. Often in years of long ago be it the king's courtyard, the castle courtyard, or the temple courtyard, important people carrying on important duties did so in the courtyard. The courtyard was often separated from the outside world around it by a wall or some other structure. Entrance into the courtyard implied one had an important purpose or had been graced with the honor of entering the courtyard of an important being. Courtyards were sometimes divided into inner and outer. The further one went towards the center of the structure gradually passing from one courtyard to the next may have indicated a higher level of clearance, or position. While courtyards may have been commonplace in the past, amidst the concrete jungle which so

many big cities are today, courtyards are becoming a bit of a rare find.

Thanks to the hard work of the Xiannong Engineering Company a courtyard of the past has been preserved until today. The Xiannong Courtyard which was completed in 1925 is located in Tianjin's Heping District. Xiannong Engineering was "co-founded by seven major

**A FURTHER HIGHLIGHT IS AN OUTDOOR SITTING AREA WITHIN THE COURTYARD. IT MAKES FOR A GREAT PLACE TO RELAX THOSE WEARY LEGS.**

shareholders", so reports the plaque hanging inside the courtyard. The who's who of this joint venture include the likes of Li Hongzhang (A prominent Chinese political and military figure in the late 19th century.), Cai Shaoji (One of the earliest Chinese nationals sent to America by the Chinese government for the purpose of study. Who then later returned to China and worked in various business, educational, and interpretation related capacities.), and the 31st US President Herbert Hoover. The Xiannong Company was a milestone in large scale foreign investment in China.

The buildings surrounding Xiannong Courtyard were fashioned after those in England. It includes six structures. Interior design was meant to be simple and spacious. Red tiled slanted roofs accompanied by red



brick walls are the dominant features of the exterior. A historical blueprint of the property is on display within the courtyard. Thus it became the primary goal of the Tianjin Historical Architecture Restoration and Development Company (THARD) to preserve the above mentioned core interior and exterior design features during the restoration and conversion of the Xiannong Courtyard into a modern day property fit for tourists from around the world to visit. It gives visitors a taste of the unique foreign inspired structures that exist in Tianjin. The project consists of two phases. Phase one has been completed. Phase two is now in progress.

Xiannong is positioned perfectly within the Heping district's Five Boulevards. Five Boulevards is another famous section of Tianjin with a number of architectural wonders waiting for expats and locals alike to explore. Arrival to Xiannong is quite easy via bus or cab. The nearest bus stops are Huangjia Huayuan Station (黄家花园站) and Chongqing Dao Station (重庆道站). If arriving by cab, have the driver go to the intersection of Hebei Lu and Luoyang Dao in Heping district by simply showing them the Chinese characters here.

(和平区河北路与洛阳道交口). The closest subway station is Yingkou Dao (营口道) of either metro line 1 or line 3. From the station it will be a 5-10 minute walk. The official website of Xiannong Courtyard is [www.txianong.com](http://www.txianong.com) where pictures of the property along with further information can be found.

In addition to checking out the buildings at Xiannong there are also a few restaurants and shops available to visit. These businesses are operating in what are now the fully restored original 1925 Xiannong structures. A few of such tenants are Cholito, Craft Beer, Flower Too, Hong Kong Legend, In & Out, Kitchen Igosso, Pancake Bakery and Starbucks. Most of the locations represent the company's first or only establishment in Tianjin. This means a visit to Xiannong will open an opportunity to discover yet another side of Heping district.

Cholito brings the flavors of Spain to Tianjin. It was opened by a Malaysian architect and businessman. Craft Beer is a cozy two story pub providing guests the opportunity to taste its very own hand crafted beer. Flower Too offers flowers not to eat but rather to brighten up the day of those throughout Tianjin. The owners of the shop also put on various events whereby they educate flower



Inside a bakery house at Xiannong

enthusiasts about the many different varieties of flowers and plant life. Hong Kong Legend is committed to giving guests a taste of authentic Hong Kong cuisine by serving up dim sum, deserts, and other classic dishes. In & Out shares the savory sauces native to Lijiang city in Yunnan province, accompanied by a selection of self brewed alcoholic drinks. Kitchen Igosso arrives from Beijing and specializes in Japanese sushi and Italian style cooking. Pancake Bakery bakes fresh bread twice a day, with one batch coming out of the oven at 11:00 AM and the other at 16:00. Plus it offers a selection of pancakes and coffees to be enjoyed in the rustic cafe.

Heping district is known as home to many finance firms here in Tianjin. In addition to what it does to contribute to Tianjin economically though, Heping is also home to several significant cultural spots. As part of the larger Five Boulevards area, the recently completed phase one of Xiannong Courtyard is another big contribution in preserving the Tianjin of the past within the Tianjin of the present. Visitors should have no problem finding picture worthy moments. In addition any pains of hunger can be alleviated by feasting at the restaurants therein which offer up various international flavors. A further highlight is an outdoor sitting area within the

courtyard. It makes for a great place to relax those weary legs. When the weather is good, from time to time especially on the weekends various events will be held in the courtyard. Visitors looking to explore beyond the courtyard can also get a free one hour bike rental at an onsite service station.

## 在历史中展现时尚

提到“庭院”这个词总会有种穿越感。人们会想到许多年前宫殿、城堡或是庙宇，是帝王将相行使权力的地方。在皇家宫殿里，庭院不止有一道，而是内外层叠，越靠内越显示出地位的尊贵。但是“庭院”的建筑风格现在已经不流行了，如果在当今钢筋水泥的丛林中仍保存着这样的建筑，那就是弥足珍贵的。

在天津，这样的庭院要到和平区来找。1925年，先农公司在现今的河北路上修建了“先农大院”。先农公司是由7个大股东共同建立的，其中就包括大名鼎鼎的李鸿章和美国前总统胡佛。英国设计师雷德设计并建造了先农公司的员工宿舍，起名为先农大院。院内的建筑拥有红瓦铺就的斜屋顶和红砖外墙，内部空间设计简洁宽敞。在后来的整修中，天津历史风貌建筑管理公司保留了原建筑的主要特色，对其进行了现代化改造，以适应旅游和商业的需求。

浏览过先农大院特色建筑，你可以选择找个地方歇歇脚。先农大院内的建筑多半用来经营餐厅和咖啡馆。其中有西餐、港式茶餐厅、云南风味餐厅、啤酒坊、烘焙店、甜品店等各种风格的美食。有很多品牌都是第一次入驻天津。

乘公交在黄家花园站或重庆道站下车能很方便地到达先农大院。目前开放的是一期项目，二期也正在修建过程中。天气暖和了，能坐在大院里享受阳光、咖啡和美食是在这座城市里最美好的事了。



# THE GREAT OUTDOORS

by Robert Watt, photo by Jane Liu

Tianjin's Huang Yaguan the Great Wall

**T**he month of May often provides the best weather in Tianjin. The daytime is wonderfully warm, but without the stifling dry heat of the summer. Although evenings may still be cool and there is chance of rain, the wind and dust is less and away from the polluted air of the city, the skies are clear. The countryside is also at its best this month with fresh, vigorous, green growth, blossoming trees and few mosquitoes. May is generally the best month to be active in the great outdoors.

Chinese people spend a lot of time outside. Traditional activities are usually family friendly and as a result, most places are designed to provide attractive walks and interests that are accessible to all ages. Although cycling has become popular, other 'adventure sports', such as abseiling, rock climbing, paragliding or canoeing, are almost unknown; even camping is relatively uncommon. This is a shame as Tianjin is blessed with rivers and canals and in Ji county, rugged mountains scattered with ancient pine trees. It has massive potential for a range of outdoor pursuits which are easily accessible with the regions excellent transport links.

**PASSING OVER A RIDGE OF MOUNTAINS AND DESCENDING INTO A REMOTE OLD VILLAGE IS POSSIBLE, BUT UNLESS IT'S A TOURIST DESTINATION YOU WILL FIND ACCOMMODATION, OR A RESTAURANT, HARD TO FIND.**

All of Northern China is aware that this month is best for being outside, so you're likely to find popular places like Panshan Mountain and the section of the Great wall at Huangyaguan Pass crowded; especially at weekends. Both places are renowned for their scenic views and make for pleasant walking. Typical of popular scenic areas though they have well maintained paths and steps - there is even a cable-car to the top of Panshan. If you're looking for something less contrived, more adventurous and wild, then you need to get off the beaten track. Both places, with their frequent busses, hotels and homestay's, make good starting points for hikes into the Yan Mountains where you're likely to be completely alone.

A popular days rambling in the countryside usually involves a circuitous path, often taking in a village pub, or a hike across a moor or range of hills, to arrive for the night in a local village and a hearty meal. An equivalent day out in China is more difficult to arrange. Passing over a ridge of mountains and descending into a remote old village is possible, but unless it's a tourist destination you will find accommodation, or a restaurant,

The little Wutai mountain in Hebei





hard to find. There are no marked trails, or guide books equivalent to the 'Pub walks of Sussex' and I've failed to find any suitable hiking maps. This makes striking out into the remote countryside a little more challenging. If you do, you are allowed to wander and pitch a tent anywhere you like and, if you can find any dry wood, make a campfire. The alternatives to going it alone is joining one of the hiking groups in Tianjin that use local guides, or setting off with a group of locals.

In either case, when venturing away from a tourist area, you should be well prepared. On one of my first visits to China, I was invited by some work colleagues to see the 'Jian Kou' or 'wild wall'; a part of the Great Wall that has not been restored. Previous excursions, with our Chinese hosts, hadn't needed us to be equipped beyond a pair of sunglasses and a camera, so we were completely unprepared for a hot and humid scramble along a dried up stream and a battle through ragged scrub and soggy woodland. There were no signposts, nor any obvious path and the route had us picking our way among boulders, mud and course vegetation. One member of the party only had his work shoes and found the going very tough. The path must have been well known because, at the end, a makeshift ladder took us up onto the wall where an old lady was selling bottles of, very much needed, warm cola.

There are several hiking clubs in Tianjin such as the Tian Yuan club, the Jiebao (Panther) club and the Mountaineering Aunt club. In the Binhai New area there is also the Binhai Outdoors club and the Tianjin Freewalker club. Mostly, they organise hikes to the mountains and villages around the north of Beijing, or further away to the little Wutai Mountain in Hebei, the Yellow Mountains in Anhui, or to Tiger Leaping Gorge in Yunnan. But they also do more local trips such as a 2 day hike in Panshan, traversing the area from Jiushanding via Jixue Waterfall to Ba Xian Shan. These are challenging hikes where you will need to carry



Ba Xian Shan

a tent and sleeping bag, as well as your share of the food and water.

If you need supplies, there are a number of outdoor centres in Tianjin where you can stock up on hiking and camping essentials. Best known is the French sports chain Decathlon, but there are also locally run adventure shops including Jie Bao outdoors shop downtown and one near Yanghuo market in Tanggu. The boss of the latter is a keen and experienced hiker who has climbed Mt Kilimanjaro, as well as being leader of the Tianjin Freewalker club.

The presence of shops and clubs shows that hiking is more popular than an online search would suggest, however it lacks the organisation and visibility that cities like Beijing and Shanghai enjoy. Extreme sports are gradually gaining in popularity throughout China, especially with the under 30s. With growth, reported to be 5 fold per year, it can't be long before Tianjin, with its wind swept coastline and wild northern hinterland, becomes a popular playground for the young adventurer. Until it does, you're free to enjoy its great outdoors in relative solitude.

## 春天正是远足季

天津的五月总是阳光明媚, 天朗气清。既没有冬季的寒风凛冽, 也没有夏日的艳阳高照, 偶尔飘来的阵阵细雨, 不仅滋润了那万物生长的大地, 而且还一扫了常年笼罩着我们的雾霾。五月, 既是一个可爱的季节, 也是一个最适宜人们外出的好月份。

中国人喜好以家庭为单位组织一些户外旅行, 所以不少景点都打着“满足不同年龄层人士的需求”的口号来招揽更多的生意。现如今, 已经有越来越多的中国人正在关注着冒险运动, 只是真正玩这项运动的人还不是很多。这对天津——这个有着绝佳露营条件的城市来说, 毫无疑问是个遗憾。蓟县, 因其得天独厚的地理位置以及优雅的自然环境而闻名, 它著名的景点盘山和黄崖关长城更是被户外探险爱好者看做徒步旅行的最佳出发点。

徒步行走在蜿蜒的山间小路, 往往需要你有着足够强大的意志力。它不像城市旅游, 走累了, 天黑了, 你能找到一个相对安全的食宿地方。徒步旅行永远没有你想的那样轻松, 它甚至没有一本详细的可供你参考的行程指南来辅助你的旅行, 很多时候, 你只能凭着感觉一直往前走。所以说徒步旅行带有冒险性, 这话一点也不掺假。当然, 你还可以参加一些当地的野外生存小组, 让有经验的人带着你一同前去探险。

无论你选择怎样旅行方式, 请记住永远不要轻装上阵。我还清楚的记得我初来中国的时候, 被一个同事叫去他的老家做客。当时长城的周围还竟是荒凉一片, 除了一副太阳眼镜和一架相机, 我们就什么都没准备的踏上了徒步旅行的道路。结果因为没有必需的装备以及对周围足够了解的知识, 最后竟困在山上, 后来还是靠着别人的临时梯子才成功脱险。

天津有很多户外旅行俱乐部。这些俱乐部主要负责组织徒步旅行爱好者到北京周边的山脉或村庄进行徒步旅行, 远一点的时候还会去到河北、安徽、甚至云南的虎跳峡。跟随俱乐部一起去体验户外旅行, 通常会更具挑战。这样的旅行往往需要你自带帐篷和睡袋, 以及食物。

调查表明, 徒步旅行要远比网上推荐的景点更具吸引力, 尽管它还欠缺一些组织性和认知度。但这些都不足以影响它在中国年轻人心中广泛流行的速度与发展。趁着极限运动还没被彻底开发之前, 赶紧享受这难得的一个人的户外旅行吧。







# WINDOWS UP OR DOWN?

by Carmen King, photo by Jane Liu

**W**indows can be frustrating. No, we aren't talking about the infamous computer operating system. We are talking about the windows of cabs in Tianjin taxis. Why the hassle? First, there is the question of who has the say over if the windows of the cab should be up or down. Second, there is the question of how much the window is opened.

If cabbies are asked, many may say it is "their" cab, so they get control. Other cabbies take a more friendly "customer service" approach, stating that the passenger should have control over the windows. Like usual, it is a real roll of the dice when getting a cab in Tianjin. Sometimes cabbies don't even need to be asked where they stand on the issue of windows. Passengers are crystal clear they have gotten into a "jail" car when they try to

adjust the windows only to find that the button to put the window up and down has been "disabled" for passengers. Or, worse yet even taped over with packing tape!

Things get even more complicated when discussing not just windows in general but specific windows in relation to different passengers. Here's a real example. On a freezing cold winter night with huge winds a cab was hailed. After boarding, the two passengers sitting in the back realized the temperature inside was cold because a window was open. Which window? Not theirs, the drivers. This is a worst case scenario. Tianjin cabbies are highly territorial of their cabs. Asking the driver to put up their window which they had clearly chosen to put down, would be risky. In this case, no surprise the request went over like a lead brick. With a huff, puff and irritated grunt the window was closed. This was only the beginning as the same cabbie became so distracted and in a bunch that they missed the turn, and ended up taking a longer route than necessary.

Window issues can occur year round. They are perhaps no more precarious though than in the fast approaching summer. For example, some cabs still abhor air conditioning. Getting them to close the windows and turn on the A/C is not easy. Others feel it isn't yet the "time of year" to turn on the A/C as either it is too early or too late in the season. Another problem is that women often do not like

**PASSENGERS ARE CRYSTAL CLEAR THEY HAVE GOTTEN INTO A "JAIL" CAR WHEN THEY TRY TO ADJUST THE WINDOWS ONLY TO FIND THAT THE BUTTON TO PUT THE WINDOW UP AND DOWN HAS BEEN "DISABLED" FOR PASSENGERS.**

**PUT SIMPLY, WHOEVER IS PAYING FOR THE RIDE SHOULD HAVE COMPLETE CONTROL OVER THE WINDOWS, AND THAT IS ALL THE WINDOWS NOT JUST THE ONE THEY ARE SITTING BY.**

car windows to be full on opened as they may have long hair. Lots of wind means lots of knots. A mouth full of hair or hair in the eyes is never a female favorite. Most cabbies are men, many bald at that, so the last thing they are considering is a women's point of view.

For most expats the question of who should be in control of the cab windows is a no brainer. Put simply, whoever is paying for the ride should have complete control over the windows, and that is all the windows not just the one they are sitting by.

## 车窗开关，谁说了算

在天津打车，你永远有抱怨不完的问题。比如我接下来要说的车窗问题。对于这个话题，我一直有两个疑问：第一，车窗的开关，到底谁才有发言权？第二，就是这个车窗到底应该开到什么程度。当被问及这个问题的时候，一千个司机就会有一千个回答。所以在天津打车真的就像掷骰子一样，你永远不知道自己会遇上什么样的司机。很多时候，乘客在上车之后，想要调节车窗的位置却无奈的只能发现开关早已被司机设为“禁用”，甚至更让人无语的是，有时他们还会用胶带把它封上。

如果只是普通的车窗情况大抵还好些，但如果换做司机旁边的车窗，那么情况就变得复杂很多。给你们讲一个真实的故事。在一个刮着大风的冬夜晚，两个朋友叫了一辆出租车，上车以后他们发现车厢里并不暖和，后来才发现竟是司机旁边的车窗还开着。毫无疑问，这对乘客来讲是最坏的情况。天津的司机永远视他们的车辆为不容侵犯的财产，所以要求他们将开着的车窗关起来绝对是个挑战。最终，车窗在一片僵局中被关上了，可是两名乘客却因为疏忽大意被绕了远道。

其实，车窗的开与关本是一个显而易见的问题。谁花钱，谁消费，谁付款，谁就有权控制这个按钮。当然，这个控制并不仅限于乘客旁边的窗户，它还应该包括所有的车窗。



Unfortunately we live in what tends to be a “throw away” society. In a time when pretty much everything seems disposable, sometimes our first reaction to something breaking is to throw it away and get a new one. This tendency is especially prevalent in Tianjin as many times it seems far easier and sometimes even more cost effective to buy new than repair. However, with a bit of patience, persistence and willingness to learn, getting replacement parts may actually be the best option.

Let’s take an electric hair clipper for example. Bought new, they were 338 RMB. Included were a few different plastic guards to allow for clipping at different lengths. An unexpected drop on the ground broke one of these guards. Typical with so many stores, they only sell the item new, but offer no replacement parts. At first one might think the only thing left to do is buy a whole new clipper set. But wait then there is the notorious 400 number for after sales service!

These 400 numbers in Tianjin are like 800 numbers overseas. Big companies often have them, and they get the caller in touch to a central customer service center. Often the person answering the call is not in the city of the caller. Also, it goes without saying, many times service will only be in Chinese. Still, learning the ropes of calling 400 service lines is really important in terms of getting replacement parts. In the case of our clippers, a call to the 400 number revealed there is a service center in Hedong district. They then provide a local telephone number for that location.

Note when calling 400 service numbers to inquire about replacement parts it is important to prepare in advance and know the specific product model number and the name of the part that needs replaced. For expats this will mean brushing up on specific vocabulary, which often can be found in the owner’s manual for those that can read Chinese. Or have a local friend help make the call. After a local service center is located, it may require taking a trip there to place an order for the replacement part and pay in advance before the item can be obtained.

Again, sighting our clipper example, the



## GETTING REPLACEMENT PARTS

by Carmen King

**AT FIRST ONE MIGHT THINK THE ONLY THING LEFT TO DO IS BUY A WHOLE NEW CLIPPER SET. BUT WAIT THEN THERE IS THE NOTORIOUS 400 NUMBER FOR AFTER SALES SERVICE!**

second call to the local Hedong center revealed the following. One, the replacement part had to be ordered. Two, the cost was a mere 7 RMB. Indeed, way better than buying a whole new clipper set for 300 plus RMB! Three, someone must go to the service center, place the replacement part order in person and pay in advance. After this, the part will be available for pickup. Again, this occurred all in Chinese. So, either use it as an opportunity to learn new vocab or get local assistance. Bottom line, overseas replacement parts may very well be available at the store where the product was purchased; in Tianjin however

be ready to navigate a 400 customer service number and a network of local service centers.

### 修比买更划算

当今，我们生活在一个“一次性”时代，什么都可以随意扔掉。东西坏了，我们的第一反应是买个新的。尤其在天津，买新的甚至比修理更加省钱。但其实只要你多加一些耐心和乐于学习的精神，修理其实是最好的选择。

最近，我家的电推剪在摔过一次之后，推剪套坏掉了几个。当初我是花了338元买的，而且所有的商店只有全新机器，不销售配件。我没有立即去买一个新的，而是拨打了包装盒上的400客服电话。一般的大公司都会有400免费电话，类似于国外的800电话。电话拨通后，直接接到产品客服中心。客服说，像我这种情况只需更换配件，所以学会和400客服沟通就变得很重要，因为大部分情况客服只说中文。

在打这个电话之前，你要实现弄清产品的型号以及需要的配件名称。你要从产品手册里找到相关词汇或是让中国朋友帮你打这个电话。400客服告诉我，天津市河东区有一个维修点，并给了我那里的电话。

之后，我又给河东区的维修点打了电话，他们告诉我需要预定这个配件，而订购配件只需要7块钱。你看，是不是比买个全新的便宜很多？只不过我需要亲自到维修点交钱下订单，过些时候再去取配件就好了。经过这个过程，你不但可以学会很多新词汇，而且还大大提高了生活技能。





## MOVIE TITLE: Where are going Dad 2

bà bà qù nǎ er  
爸爸去哪儿2



This movie released in February 2015 is a sequel to the first one with the same name, released in January 2014. It is the result of a successful TV series that began in October 2013. The original concept is adapted from a Korean TV series, which is based on a reality TV program which follows 5 fathers and their children having a holiday in a rural setting.

The concept is to follow the trials and tribulations of these city-raised children adapting to basic rural conditions. It is both fun and hardship as they participate in competitive games and have to suffer

the consequences of losing. Each TV series is filmed on location in a rural setting.

The First movie was filmed on location in Guangzhou Chang Long Safari Park and featured fathers and their child. The participants are: Huang Lei (a Chinese actor who co-starred in Overheard 3) and his daughter (Christine - Duo Duo aged 9); Lu Yi (well known Shanghai actor married to actress Bo Lei) and his daughter (Belle - Bei Er aged 6); Gary Chaw Ge (a Malaysian singer-songwriter) and his son and daughter (Joe age 6 and Grace age 4); Yang Wei (an Olympic Gold Medal gymnast from Hubei) and son (Yang Yang age 5). This recent sequel was filmed in Fiji in a tropical setting.

The series and movies were very successful and broke all previous records in China because it is a departure from traditional child rearing where the mother assumes most of the responsibility and the father is usually an absentee parent. In fact this is seen in some of the footage, when you see the child crying for their mother. Overall it is a fun movie and the kids are cute.

《爸爸去哪儿2》是谢涤葵、林妍执导的亲子互动真人秀系列电影的第二部，由陆毅父女、黄磊父女、曹格及子女和杨威父子领衔主演。讲述了四组明星家庭在风光旖旎的太平洋岛国—斐济，所经历的种种神秘挑战。《爸爸去哪儿》是湖南卫视从韩国MBC电视台引进的亲子户外真人秀节目。该节目打破了传统儿童类节目，是新一代80后父母值得学习和借鉴的一部生活教育百科全书。



## TV SERIES: Yang Lan 杨澜 - One on One

yáng lán fǎng tán lù  
杨澜访谈录



Yang Lan is sometimes referred to as the Oprah Winfrey of China. Her weekly TV show One on One is seen every Saturday afternoon and is an interview with an interesting world leader or media figure that has a connection to China, her interviews are interesting and different than conventional interviews because she draws out the personal life of the person being interview. Several of these interviews are in English depending on the subject.

Yang Lan was born in Beijing in 1968 and her father was occasionally the translator for Premier Zhou En Lai. She graduated from Beijing Foreign Studies University with a degree in English and entered the TV industry and was the host to several local programs. One program was the Zheng Da Variety Show. In 1994, she studied at the

prestigious Columbia University in New York and obtained her masters degree and now is a member of Columbia University International Advisory Council. In 2013, she was voted as one of Forbes list of 100 most powerful women in the world.

The One on One show has been aired for 16 years and is highly regarded as one of the best in depth interview programs in China and probably internationally. Following the death of Singapore's previous prime minister in March, her previous interviews with Mr. Lee Kuan Yew were rebroadcast and they were very interesting and give a great insight on the man, his family and his thoughts on China.

Other previous interviews include: Henry Kissinger, Bill Clinton, Kobe Bryant, Jackie Chan, and Celine Dionne to name a few. Her previous programs can be seen on line and easily available. Her English is impeccable and if you want to listen to proper Mandarin Chinese, hers is the best.

《杨澜访谈录》开播自2001年，是国内最早推出的高端访谈电视节目。主持人杨澜邀请政治、经济、文化等各领域精英翘楚，坐而论道。节目力图穿越风云际会的有限时空，将嘉宾的人格力量和社会价值作为节目的终极呈现。杨澜，国内著名资深电视节目主持人。曾在国内具有强大影响力的电视台担任电视栏目主持，以极具亲和力的主持风格倍受广大电视观众的喜爱。





## TIANJIN MALLS — New Life Shopping Center

xīn shēng huó guǎng chǎng  
新生活广场



The New Life Shopping Center is located very close to the intersection of Qixiangtai Lu (气象台路) and Zijin Shan Lu (紫金山路) in Hexi District. There is actually a front and back entrance. One entrance is on the Qixiangtai Lu side and one is on the Zijin Shan Lu side. The nearest bus stop is DongFengLi stop (东风里站). The closest subway stop is line 3 WuJia Yao station (吴家窑站).

The New Life Shopping Center has three floors. The first floor has public restrooms, and access to a 24 hr Mc Donald's. In the center of the first level is an Acasia Deli Cafe. It offers fairly cheap ala carte Chinese cuisine in a cafeteria style open seating environment. Also in that area are two different noodle shops. One sells hand cut wheat noodles. The other sells rice noodles. Noodles are typically

one of the more economical ways to fill the stomach and often carry less risk of indigestion as they are boiled and served in piping hot soup.

Level two has a few little stores and the entrance to a big Vanguard. Inside of Vanguard there is a series of elevators which take customers and carts up to the third level. Vanguard is pretty well stocked with all the basics. However, oddly in comparison to other big grocery stores it is lacking in the egg selection. Expats with a MasterCard® or other foreign issued credit cards should be aware only one machine can swipe them. Therefore no matter which line one checks out in, the cashier must walk over to that one machine to process the transaction. Not all cashiers seem to be aware of this, so be prepared in case they try to reject a foreign card despite actually being able to accept it.

新生活广场坐落于河西区气象台路和紫金山路的交口处。该商场有三层。第一层有公共卫生间、麦当劳、以及亚惠美食。二层有一些小店铺及华润超市，超市内有通往三层的电梯。外国消费者在这个超市消费可以使用万事达卡或国外发行的信用卡，但因为仅有一部机器可供使用，所以不少收银员拒绝外国人使用信用卡，因此结账的时候一定要多加小心。



## TIANJIN METRO — Line 3 South Station Stop

Tiān jīn dì tiě hào xiàn nán zhàn  
天津地铁3号线南站



The South Station is the last stop of Tianjin metro line 3. Upon arrival, exiting subway riders will take an escalator down to street level. There the South Station has three exits in operation, exits A, C, and D. All exits require the passengers to exit by swiping a prepaid card or depositing a token.

Take Exit A, make a left, and walk down the street about a minute or two to arrive at the front of the Tianjin South Railway Station. Take Exit D, make a right, walk down the street and one also ends up at the front area of the train station. About the only difference between Exits A and D is that walking from Exit A leads to the area where a few public buses take off from.

After arriving at the front entrance of the South Train Station, go in, complete a security scan, bag x-ray and then one can either enter the train station if in possession of a valid train ticket, or from the hours 6:30 AM to 11:00 PM one can enter another area where train tickets can be bought. Expats need to bring their passports and cash to buy train tickets.

Exit C leads directly to the train station without going outside. However after getting a security scan one must have a valid ID and train ticket to get into the station. Before entering the train station if one has a second generation government ID they can buy train tickets using an automated machine. This requirement means expats cannot buy tickets here, but need to go to the front ticket sales counter. From the south station there are high speed trains to Beijing, Jinan, Nanjing, Shanghai, Fuzhou and other destinations. Also in the area near Exit C and D is a public restroom.

天津南站是地铁3号线的最后一站。该站共有三个出口，分别是A、C、D。从出口A出来，向左拐，大约1到2分钟的距离就能走到南站的正门。从出口D出来，向右拐，沿着街道一直走，也能到达火车站的正前方。不同点是，出口A附近是部分公交线路的起始点。到达南站后，通过一系列的安检之后，乘客可凭有效证件进入站内。外国乘客需持护照才能购买火车票。出口C可直达火车站，但同样需持有效证件及火车票才可进入站内。





## Sushi Rolls Lunch Set

April 13 – May 29, 2015 (Monday – Friday)

Choice of your favorite Sushi Rolls out of 10 kinds

- 4 Sushi Rolls @ RMB48net
- 5 Sushi Rolls @ RMB58net
- 6 Sushi Rolls @ RMB68net

\*Above Set Menu including 1 Steam Egg Custard and Soup, Salad Bar, Juice & Dessert Buffet

\* Plus a Sushi Rolls enjoy discount price of RMB10

Reservations: 83198888 Ext. 3558

Venue: Hotel Nikko Tianjin Benkay Japanese Dining 5F



## SUNDAY CHAMPAGNE BRUNCH

(Every Sun. in May and June)

Regularly praised by guests as the best brunch in Tianjin, ZEST's Sunday Champagne Brunch offers an impressive selection of culinary delights from China, Italy and Japan, where there is something for everyone. It features traditional breakfast favorites, plus dim sum, sushi, shucked oysters, sweet shrimp, chilled seasonal seafood, entrees, salads, a meat carving station offering prime rib and an elaborate dessert station offering delectable homemade treats.

RMB428+\* per person including one half lobster and unlimited flow of white wine, beer, juice, soft drink, coffee and tea

RMB628+\* per person including one half lobster and unlimited flow of Moët & Chandon champagne, white wine, beer, soft drinks, juices, coffee and tea

Venue: ZEST of The Ritz-Carlton, Tianjin

Tel: 86-22-5857-8888



## Beers and Barbeques

Relish is the barbequed flavour from our best cuts of meats or seafood topped with the freshest ingredients. Highlights include Barbequed Alaskan Crabs, Charcoal Barbequed Oysters and Barbequed New Zealand Lamb Racks. Cool yourself down with our zero degree beer, juices, soft drinks, coffee and tea. End your fulfilling meal on a sweet note with our Bomb Alaska and Portuguese Egg Tart.

Only for the months of May and June, enjoy "Buy One Get One Free" exclusively on Mondays!

Price: RMB 188 net per person

Location: Pacifica, level one

Pan Pacific Tianjin

1 Zhang Zi Zhong Road, Hongqiao District, Tianjin, China 300091

Tel / +86 22 5863 8888

Email / info.pptsn@panpacific.com

panpacific.com



## Pamper Mum this Mother's Day at Banyan Tree Tianjin Riverside Mother's Day Dinner Buffet

Specially crafted dinner buffet and flower for Mothers at River Café. Post you and your Mother's photo and @ Hotel Official Weibo to get a special gift.

6:00pm-10:00pm

RMB268 net per person includes free flow of juices, soft drinks and local beer  
Half price for kids from 4 years old to 1.2 meters high and free of charge for kids below 4 years old

Level One, River Café

For more information or reservations, please contact: +86-22-5861 9999

Address: No.34 Haihe East Road, Hebei District, Tianjin, P.R. China 300010





**CROWNE PLAZA**  
TIANJIN BINHAI  
天津滨海皇冠假日酒店

## Wind Song Western Restaurant Renewed Buffet

The buffet lunch and dinner at Wind Song Western Restaurant is renewed. In addition to Japanese sushi, large variety of seafood selection, and popular Chinese stirred dishes, there are also nine flavors of Lanzhou Noodle that is made on the site. The wide diversity of desserts and delicious ice creams imported from New Zealand will water your mouth.

- Monday to Thursday, buy 2 get 1 free for buffet dinner  
Every Friday, Buy 1 get 1 free for buffet dinner  
April 4 to June 30, 2015
- 179RMB/adult net, half price for 7 to 12 years old, free for children below 7  
Buy 10 get 4 free and buy 5 get 2 free also available.  
Family package for Saturday buffet lunch since
- 259RMB/net including 2 adults and 1 child below 12y  
12:00-14:30 from April 4, 2015

Add: Crowne Plaza Tianjin Hotel, No. 55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park  
Tel: 58678888-2333



**R**  
**RENAISSANCE**  
TIANJIN LAKEVIEW HOTEL  
万丽天津宾馆

## THE WAGYU FEAST @ FIRE HOUSE

The juicy and melt-in-your-mouth Wagyu is in season! In this summer time, try the fresh creations of Wagyu a la carte menu at Fire House.

For true epicures, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel will delight your desire for top grade grain-fed Wagyu beef from Australian from 1 May to 30 June, 2015. Different cuts cooked with recipes around the world, which can indulge your inner cravings for cate!

For more information and reservation, please contact Fire House at 5822 3150/3151.

**HYATT  
REGENCY**  
TIANJIN EAST  
天津东丽凯悦酒店



## BBQ at Wok in the Garden

Wok in the Garden offers a country park dining atmosphere with authentic local cuisine. With BBQ season almost here, our chef has customised a selection of BBQ food, which includes seafood, meat and vegetables, etc. The outdoor terrace located on the third floor offers a perfect setting for Summer BBQ Parties.

Available from May 1, 2015 to September, 2015

For reservations, please call: 022 2466 7252

**TGI FRIDAYS**  
天津泰达国际会馆  
TEDA INTERNATIONAL CLUB TIANJIN  
★★★★★



## TGI FRIDAYS New Promotion

- Texas Cowboy Festival  
Enjoy American West Cuisine  
American cowboy powerful physique, what they eat?  
Find the answer to TGI FRIDAYS!
- "Love my Parents" – Happy Family Set Menu for Three  
(Mother's and Father's Day)  
Reservation: 5869-5555

**R**  
**RENAISSANCE**  
TIANJIN DOWNTOWN HOTEL  
天津滨江万丽酒店



## Rice Dumpling Package @ Renaissance Tianjin Downtown Hotel

Renaissance Tianjin Downtown Hotel would like to reward you an Early Bird discount for those who will buy the Rice Dumpling package from April 20 to May 20, 2015. The selected ingredients and stuffing are fresh, healthy and tempting.

For enquiries and reservations, please contact Dynasty Chinese Restaurant at 022-23026888-6420.



COFFEE 咖啡  
WINE 红酒  
RESTAURANT 餐厅  
BAR 酒吧

**E** =English Menu 有英文菜单  
**CC** =Credit Card 可信用卡付账  
**¥** =Cost per person 人均消费  
**★** =Editor's pic 编辑推介  
**P** =Parking 有停车位

**Coffee 咖啡**

Tianjin Downtown

**Renaissance Cafe**  
万丽咖啡厅 **E5 E P**  
Renaissance Café celebrates the best of Western and Asian cuisine.  
2F, Renaissance Tianjin Hotel, 105 Jianshe Rd, Heping.  
和平区建设路105号滨江万丽酒店二层  
Tel: 2302 6888 Ext.6410  
Hrs: 06:00am-10:00am

**Victorian Lounge**  
大堂吧 **E6 E P**  
Offers a relaxed atmosphere and nice food.  
The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin33 Taier Zhuang Road, Heping  
和平区台儿庄路33号  
天津利顺德大饭店豪华精选酒店  
Tel: 2331 1688  
Hrs: 08:30am-21:00pm

TEDA&Tanggu

**Starbucks Coffee**  
星巴克咖啡 **P E ¥40**  
C102, Juchuan Jin hai'an Building, No.453, JiefangLu, Tanggu  
塘沽区解放路453号巨川金海岸商界C102  
Tel: 2589 3409  
Hrs: 9:00-22:00(Mon-Fri)  
08:30-22:30(Sat-Sun)

1F, Tianjin Friendship Mingdu Store, No.19, Huanghai Road, TEDA  
开发区黄海路19号天津友谊商厦名都点一层  
Tel: 6620 1781

**Wine 红酒**

Tianjin Downtown

**Montrose Wine House**  
名特公司进口葡萄酒  
Imported wines.  
2nd floor YY Beer House, Montrose(Tianjin) Office  
粤园餐厅二楼名特(天津)办事处  
Tel: 139 200 21679  
Hrs: 09:00am-18:00pm

WELCOME TO  
**MONTROSE WINE HOUSE**



**MONTROSE FINE WINES**  
名特·梦图丝

TEL:13920021679 13820159774(En)  
www.montrosechina.com  
E-MAIL: yixinliu1989@gmail.com  
地址: 天津市和平区澳门路3号(粤园餐厅二楼), 名特(天津)办事处  
ADD: 2F, YY Beer House, 3 Aomen Lu, Heping District

**RESTAURANT**

[ Western 西餐 ]

Tianjin Downtown

**Fleur De Lys Restaurant**  
丽斯百合西餐厅  
Fantastic surroundings and marvelous selection of food and teas great for a quiet afternoon with someone special.  
Address: 3F Lotte Department Store, 9 Le Yuan Dao, Hexi District, Tianjin  
天津市河西区乐园道9号乐天百货三层  
Tel: 022-58908026  
Hrs: 10:30am-21:00pm

**Café BLD**  
碧廊西餐厅 **★ P E D3**  
Offers buffets with open kitchen.  
1F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel, 16 Binshui Road, Hexi  
河西区宾水道16号万丽天津宾馆1层  
Tel: 5822 3388  
Hrs: 06:00am-10:30am;  
11:30am-14:00pm;  
17:30pm-22:00pm

**Hank's Sports Bar & Grill**  
**★ ¥80 P E B4**  
Special dishes each week. A real western bar for watching sports and eating steaks.  
Vanke Jin Ao International Square, Zhong Shi You Bridge, Wei Jin South Road, He Xi District, Tianjin, Chian 300221  
天津市河西区卫津南路中石油立交桥东南侧万科金奥国际广场6号楼333室  
Tel: 13821611049 / 13920614814  
Email: theupperdecktj@yahoo.com  
Hrs: 11:00am-23:00pm

**Wind Song Western Restaurant**  
风之歌西餐厅 **¥100 P E**  
Features an impressive variety of buffet choice for breakfast, lunch, dinner. Continental and Asian cuisine is the fare, with large open kitchen.  
Crown Plaza Tianjin Hotel, No.55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.  
空港物流加工区中心大道55号天津滨海圣光皇冠假日酒店一楼  
Tel: 5867 8888 -2333  
Hrs: 06:30am-24:00pm

**Café d'Or**  
西锦汇餐厅 **¥200 P E D7**  
From exquisite Chinese cuisine to exciting Japanese-European fusion dishes, Café d'Or satisfy discriminating gourmet patrons.  
6F, Tangla Hotel Tianjin, No.219 Nanjing Road Heping  
和平区南京路219号天津中心唐拉雅秀酒店6楼  
Tel:23215888  
Hrs: 06:00am-10:30am;  
11:30am-14:00pm; 17:30pm-21:30pm

**Promenade Italian Restaurant**  
河岸意大利餐厅 **¥200 P E C7**  
Cuisines are showcased in a sumptuous à la carte menu. International favorites comprising fresh produce are prepared by a dedicated team of savvy chefs.  
1F, St. Regis Tianjin, No. 158 Zhang Zi Zhong Road, Heping  
和平区张自忠路158号, 天津瑞吉金融街酒店一层  
Tel: 5830 9959  
Hrs: 06:00am-23:00pm

**BRASSERIE BLD**

**Brunch Menu**  
Weekend  
11:00-15:00  
**298 RMB**  
**5 Courses**



**Parisian High Tea**  
Every afternoon  
13:30-16:30



**Business Lunch**  
From Monday to Friday  
11:30-14:30  
**148 / 188 RMB**  
**3 Courses**



T: 2302 6888 转 002      www.flo.cn

**FLEUR DE LYS**

**MENU UPDATED**  
for spring and summer!



Address: 3F Lotte Department Store, 9 Le Yuan Dao, Hexi District, Tianjin  
Hrs: 11:30-21:30  
For further details please call  
**022-58908026**



**Cholito****西班牙餐厅**

Offers elegant, comfortable afternoon lunch and evening dining, featuring Spanish music and interior design.

Address: at the crossing of Hebei Lu and Luoyang Dao, Heping District  
地址: 和平区五大道河北路和洛阳道交口  
Tel: 58352833  
Hrs: 11:30am-15:30pm 17:00pm-22:00pm

**Buddies Restaurant & Bar****老友记**

The first Tianjin restaurant to offer real American hamburgers and craft beer. Every hamburger was made from prime beef with whole wheat buns and fresh organically grown vegetables.

Bldg. A3m Magnetic Plaza, Binshui Xi Dao, Nankai  
南开滨水西道时代奥城商业广场A3区  
Tel: 022-58112656  
Hrs: 11:00am-24:00pm

**Drei Kronen-1308 Brauhaus****路德维格1308 德餐啤酒坊**

Good sausages, awesome pork knuckle and nice beers.

1F, BLKS, Jinwan Plaza, Jiefangbei Road, Heping and 和平区解放北路津湾广场5号楼1层  
Tel: 23219199  
www.lidwg1308.com  
Hrs: 11:00am-24:00pm

**TGI FRIDAYS****星期五餐厅 P E B4**

Great place to have tasty burgers, french fries, chicken and steak.

No.7-2, Fukang Lu, Nankai  
南开复康路7-2号  
Tel: 23005555  
Hrs: 11:00am-24:00pm

**Terrace Café****燕园咖啡厅 C4**

Offers both buffet and à la carte service. Western and Asian specialties featured at the buffet and theme nights are offered nightly.

1F, Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan Lu, Hexi  
河西区紫金山路天津喜来登大酒店1层  
Tel: 27313388  
Hrs: 06:00am-23:00pm

**PAULANER Tianjin****普拉纳啤酒坊 D7**

A unique journey experiencing authentic Bavarian food, flair and coziness.

Venice Square, Italian Territory,  
No.429-431, Shengli Lu, Hebei  
河北区胜利路429-431号意大利风情威尼斯广场  
Tel: 24468192  
Hrs: 11:00am-01:00am

**Seasonal Tastes****“知味” 全日餐厅 P E D6**

Offers Asian and International dishes.

1F, The Westin Tianjin No.101 Nanjing Road, Heping  
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店1层  
Tel: 2389 0088  
Hrs: 06:00am-10:00am; 11:30am-14:30pm; 17:30pm-21:30pm

**TEDA & Tangu****Dublin Irish Pub****爱尔兰爱兰西餐吧 P E**

Great place, nice food. One of the best places to have a relax.

No.137, 3rd Avenue, TEDA  
开发区第三大街137号  
Tel: 6629 2963  
Hrs: 10:30am-01:30am

**[ Japanese 日料 ]****Tianjin Downtown****Benkay Teppanyaki****奔康铁板烧 ¥180 P E D6**

Luxury Japanese dining for the businessman.

5F Hotel Nikko Tianjin, 189 Nanjing Lu, Heping.  
和平区南京路189号天津日航酒店5F  
Tel: 8319 8888(Ext.3558)  
Hrs: 11:30am-14:00pm;  
17:30pm-22:00pm

**[ FRENCH 法餐厅 ]****Tianjin Downtown****FLO****福楼 ¥350 P E D7**

The best French Restaurant in Tianjin offers the most authentic French cuisine. Brasserie FLO is the first restaurant in Tianjin to offer fresh oysters from France.

河北区意大利风情区光复道37号  
No.37 Guangfu Road, Italy Style Town, Hebei  
Tel: 2662 6688  
Fax: 2445 2625  
Hrs: 11:00am-22:30pm

**[ Chinese 中餐厅 ]****Tianjin Downtown****Din Tai Fung****鼎泰丰 ¥150 P E**

Steamed Bread made of choice ingredients are the main attraction. The Special desserts, steamed glutinous rice pudding and almond togu, will melt in your mouth. The luxury washroom on the first floor is an ideal place for ladies to freshen up.

18 Binshui Dao, Hexi.  
河西区滨水道18号  
(滨水道与紫金山路交口)  
Tel: 2813 8138 Ext 8001  
Hrs: 11:00am-14:30pm;  
17:00pm-22:00pm

**Tian Tai Xuan****天泰轩**

Savor dishes from the renowned Cantonese tradition in concert with innovative creations exploring seasonal local ingredients, together forming a culinary experience which is not only extraordinary but quite possibly the most unique in the entire world.

The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st and 2nd floor, No. 167 Dagubei Road, Heping  
和平区大沽北路167号  
天津丽思卡尔顿酒店一楼和二楼  
Lunch 11:30am-14:00pm  
Dinner 17:30pm-21:30pm  
Tel: 5857-8888  
Seats: 160

**Le Loft****贰楼小馆****Classic Chinese food**

at the cross of Nanjing Lu and Jinzhou Dao, Heping

和平区南京路与锦州道交口  
Tel: 27239363, 18702200612  
Hrs: 11:30am-14:00pm;  
14:00pm-17:00pm;  
18:00pm-21:30pm

**[ Thai&Malay 泰国&马来西亚 ]****Tianjin Downtown****YY Beer House****粤园泰餐厅 ★ ¥100 P E D6**

The best Thai Restaurant in Tianjin offers the fantastic Thai food and beer.

3 Ao Men Lu, (behind the International Building), Heping.  
和平区澳门路3号(国际大厦后)  
Tel: 2339 9634 13821118292(English)  
Hrs: 11:00am-24:00pm  
If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.

**YY Craft Beer House (NEW OPEN)****粤园泰餐厅 ★ ¥100 P E D6**

Xiannong Courtyard, No.1, Hunan Lu, Heping District, Tianjin  
天津市和平区五大道先农大院湖南路1号粤园餐厅  
TEL: 58352835 185-2225-5354 (En)  
Hrs: 11:00-24:00  
If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.

**[ Italian 意大利餐厅 ]****Tianjin Downtown****Prego****意大利餐厅 ¥400 P E D6**

Prego's cuisine is rustic yet refined, rooted in tradition while producing innovative creations using only the finest and freshest ingredients available.

3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Lu, Heping  
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店3层  
Tel: 23890088  
Hrs: 11:30am-14:30pm;  
18:00pm-22:00pm

**BAR****Tianjin Downtown****River Lounge****瑞吉酒吧 ¥100 P E D7**

One of Tianjin's premiere destinations, you can enjoy High Tea or artisan cocktails at the gleaming bar or in conversation areas furnished with rich leather seating overlooking the sparkling Hai River. The signature cocktail features a blend of unique Chinese flavors and seasonings, including Fujian lapsang souchong tea, Sichuan pepper, and soy sauce with fine vodka.

1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road) and 和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金融街酒店一层  
Tel: 5830 9958  
Hrs: 10:00am-01:00am

**Blauer Engel****蓝天使啤酒屋 ★ P E**

With an array of boutique beers, live band and great hearty german food, blauer engel is the only bar in Tianjin that blends traditional architect with contemporary design.

314 Jie Fang Nan Lu, Hexi District, Hotel Indigo Tianjin Haihe  
天津市河西区解放南路314号 英迪格酒店  
Tel: 88327698  
Hrs: 17:30pm-01:00am

**O'Hara's-authentic British lounge****海维林酒吧 - 经典英式酒吧 E6**

Offers the intimacy of an English gentleman's lounge with regal Winchester styled sofas and an oversized bar counter.

1st floor Astor Wing, A Luxury Collection Hotel, Tianjin, 33 Taier Zhuang Road, Heping  
和平区台儿庄路33号天津利顺德大酒店豪华精选酒店, 酒店一层  
Tel: 58526888 ext. 8919  
Hrs: 06:30pm-01:00am

**Qba****Q吧 P E D6**

Qba's Latin-inspired décor creates an authentic ambience where delicious tapas and Latin-style snacks are shared among friends.

The Westin Tianjin, No. 101 Nan Jing Road, Heping  
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店  
Tel: 2389 0088  
Hrs: 17:00pm-01:00am

**Happy Soho Live Music & Dance Bar****欢乐苏荷酒吧**

Live Filipino band with hot Russian dance girls.

(Opposite of Central Hotel)

No.16, Fortune Plaza, 3rd Avenue, TEDA

开发区第三大街财富星座16号

(中心酒店对面)

Tel: +86 22 2532 2078

Hrs: 20:00-02:00

酒吧

餐厅

红酒

咖啡



# LISTING

## Flair

**★ P E E5**  
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st floor, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin China  
和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼  
Tel: 5857-8888  
Mon-Fri 17:00-24:00 Sat-Sun 17:00-01:00  
Seats:118

## SHOPPING

### [ Department Store 百货 ]

#### Tianjin Downtown

**Galaxy Mall**  
银河国际购物中心  
No.9, Le Yuan Road, Hexi  
河西区乐园道9号  
Tel: 8388 9577 Fax: 8388 9733  
Web: www.galaxy-mall.com.cn  
Hrs: 10:00-22:00

**Tianjin Joy city**  
大悦城  
No.2, Nanmen Wai Da Jie, Nankai  
河西区南门外大街2号  
Tel: 5861 8888  
Web: tjjoycity.com

**Tianjin Aeon Mall**  
天津永旺购物中心  
Zhongshanbei Store 中山北店 (10:00-22:00)  
No.1, Fushan Dao, Zhongbei Industrial Park, Xiqing  
西青区中北工业园阜盛道1号  
Tel: 8719 5700  
TEDA Store 泰达店 (10:00-22:00)  
No.29, Shishangdong Lu, Development Zone  
开发区时尚东路29号  
Tel: 5985 7000

**plaza66**  
天津恒隆广场  
160 Zhangzizhong Lu, Heping District  
和平区张自忠路160号

### [ Grocery 超市 ]

#### Tianjin Downtown

**Hisense Supermarket**  
海信超市  
-1F, Hisense Plaza, No.188, Jiefang Bei Lu, Heping  
和平区解放北路188号海信广场负1层  
Tel: 2373 1998  
Hrs: 10:00-21:30 (Mon-Fri)  
10:00-22:00 (Sat-Sun)

**Isetan Supermarket**  
伊势丹超市  
-1F, Isetan, No.108, Nanjing Lu, Heping  
和平区南京路108号伊势丹负1层  
Tel: 2722 1111  
Hrs: 10:00-21:00

## SPORTS

### [ Gym 健身 ]

#### Tianjin Downtown

**Sheraton Hotel Fitness Center**  
喜来登健身美容中心  
Inside Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan Lu, Hexi  
河西区紫金山路天津喜来登饭店内  
Tel:27313388  
Hrs: 06:00-24:00

## Westin WORKOUT®

威斯汀健身馆®  
5F The Westin Tianjin, No.101 Nanjing Road, Heping  
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店5层  
Tel: 2389 0088  
Hrs: 06:00-22:00

## HOTEL

### [ Hotel 酒店 ]

#### Tian jin Downtown

**The Westin Tianjin**  
天津君隆威斯汀酒店  
No.101, Nanjing Road, Heping District  
和平区南京路101号  
Tel: 2389 0088  
Fax: 2389 0099  
Website: westin.com/Tianjin

**Wanda Vista Tianjin**  
天津万达文华酒店  
No.486, Ba Hao Lu, Da Zhi Gu, Hedong  
河东区大直沽八号路486号  
Tel: 2462 6888

**The Ritz-Carlton, Tianjin**  
天津丽思卡尔顿酒店  
No. 167 Dagubei Road, Heping  
和平区大沽北路167号  
Tel: 5857-8888  
Fax: 5857-8899  
www.ritzcarlton.com

**Sheraton Tianjin Hotel**  
天津喜来登大酒店  
Zi Jin Shan Lu, Hexi District  
河西区紫金山路  
Tel: 27313388

**Shangri-La Hotel Tianjin**  
天津香格里拉大酒店  
No. 328 Haihe East Road, Hedong District, Tianjin, 300019, China  
天津市河东区海河东路328号  
Tel: (86 22) 8418 8888

**Renaissance Tianjin Lakeview Hotel**  
万丽天津宾馆  
16 Binshui Dao, Hexi District  
河西区宾水道16号  
Tel: 58223388

**CROWNE PLAZA**  
TIANJIN MEIJIANGNAN  
天津梅江中心皇冠假日酒店

**Crowne Plaza Tianjin Meijiangan**  
天津梅江中心皇冠假日酒店  
East to South Youyi Road (Opposite to Tianjin Meijiang Conference&Exhibition Center), Xiqing District, Tianjin, P.R. China 300221  
地址: 天津西青区友谊南路东侧 (天津梅江会展中心正对面)  
Tel: +86 22 5857 6666  
Fax: +86 22 5857 6688  
Web: www.crowneplaza.com/tjmeijiangan

**TEDA International Club Tianjin**  
泰达国际会馆  
7+2 Fu Kang Lu, Nankai.  
南开区复康路7号增2号  
Tel: 5869 5555  
Fax: 2300 5656

**Holiday Inn Tianjin Aqua City**  
天津水游城假日酒店  
No. 6, Jieryuan Road, Hongqiao  
红桥区芥园道6号  
Tel: 5877 6666

## The St. Regis Tianjin

天津瑞吉金街酒店  
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road)  
和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金街酒店一层  
Tel: 5830 9999  
Stregis.com/tianjin

## Tangla Tianjin

天津中心唐拉雅秀酒店  
No. 219, Nanjing Road, Heping  
和平区南京路219号  
Tel: 2321 5888

## Banyan Tree Tianjin Riverside

天津海悦榕庄  
34 Haihe East Road Hebei  
河北区海河东路34号  
Tel: 5861 9999 Fax: 5861 9998  
banyantree.com

## HYATT REGENCY TIANJIN EAST

天津帝旺凯悦酒店  
126 Weiguo Road, Hedong District, Tianjin, 300161, People's Republic of China  
中国天津市河东区卫国道126号 邮编300161  
Tel: + 86 22 2457 1234  
Fax: +86 22 2434 5666  
Email: tianjin.regency@hyatt.com  
tianjin.regency.hyatt.com

## Hotel Indigo Tianjin Halhe

天津海英速格酒店  
No.314, South Jiefang Rd., Hexi Dist  
天津市河西区解放南路314号  
Tel: 88328888, 4000380666  
Web: www.indigohoteltianjin.com

## Renaissance Tianjin downtown Hotel

滨江万丽酒店  
105 Jian She Lu, Heping.  
和平区建设路105号  
Tel: 2302 6888 Fax: 2302 8530

## Hotel Nikko Tianjin

天津日航酒店  
189 Nan Jing Lu, Heping.  
和平区南京路189号  
Tel: 8319 8888 Fax: 8319 2266  
Website: www.nikkotianjin.com

## The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin

天津利源德大酒店 豪华精选酒店  
33 Taier Zhuang Road, Heping  
和平区台儿庄路33号  
Tel: 2331 1688  
www.luxurycollection.com/astor

## Holiday Inn Tianjin Riverside

天津海河假日酒店  
Phoenix Shopping Mall, East Haihe Road, Hebei (Nearby "Eye of Tianjin")  
河北区海河东路凤凰商贸广场 ("天津之眼" 摩天轮旁)  
Tel: 2627 8888  
Fax: 2627 6666

## TEDA & Tanggu

## Holiday Inn Binhai Tianjin

天津滨海假日酒店  
86 First Ave., TEDA.  
经济技术开发区第一大街86号  
Tel: 6628 3388

## Crowne Plaza Tianjin Binhai

天津滨海圣光皇冠假日酒店  
55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.  
空港物流加工区中心大道55号  
Tel: 5867 8888 Fax: 5867 8899  
Web: www.crowneplaza.com

## Renaissance Tianjin TEDA Hotel & Convention Center

天津万丽泰达酒店及会议中心  
29 Second Ave., TEDA.  
经济技术开发区第二大街29号  
Tel: 6621 8888

## Sheraton Tianjin Binhai Hotel

天津滨海喜来登酒店  
No.50, 2nd Avenue, TEDA, Binhai New Area  
滨海新区天津经济技术开发区第二大街50号  
TEL: 6528 8888 FAX: 6528 8801  
www.sheraton.com/tianjinbinhai

### [ Hotel Apartment 酒店公寓 ]

#### Tianjin Downtown

## Somerset International Building Tianjin

天津盛捷国际大厦服务公寓  
No 75 Nanjing Road, Heping  
和平区南京路75号  
Tel: 2330 6666

## Somerset Olympic Tower Tianjin

天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓  
No 126 Chengdu Road, Heping  
和平区成都道126号  
Tel: 2335 5888

## Somerset Youyi Tianjin

天津盛捷友谊服务公寓  
No 35 Youyi Road, Hexi  
河西区友谊路35号  
Tel: 2810 7888

## Ariva Tianjin No.36 Serviced Apartment

招商·艾丽华36号服务公寓  
No.36 Xikang Road, Heping  
和平区西康路36号  
Tel: 2352 3636

## TEDA & Tanggu

## Green Park Villa

格林园  
No.34, 1st Avenue TEDA, Tianjin  
天津经济技术开发区第一大街34号  
Tel: 2528 0670

## SCHOOL

#### Tianjin Downtown

**International School of Tianjin**  
天津经济技术开发区国际学校天津分校  
Only international school in Tianjin fully authorized by the IBO to teach all three IB programs (PYP, MYP and DP) from age 3-18.  
Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin  
天津市津南区(双港)徽山南路  
Mon-Fri 07:30-16:30  
T: +86 22 2859 2001  
W: www.istianjin.org

## Wellington College International Tianjin

天津惠灵顿国际学校  
NO.1 Yide Dao, Hongqiao District  
红桥区义德道1号  
Tel: 8758 7199 / 187 2248 7836  
Email: admissions@wellington-tianjin.cn  
www.wellington-tianjin.cn

## SmartKidz International Tianjin

童童国际  
5F, Building C, He Zhong Building, You Yi Bei Lu, Hexi District  
天津市河西区友谊北路合众大厦C座5层  
Tel: 18622496466  
Landline: 022-83860916-0  
Email: smartkidz@foxmail.com; 934971182@qq.com  
WeChat: smartkidz-tj  
Website: www.smartkidz-tj.com



**Tianjin International School**  
天津国际学校  
No.4-1 Sishui Road,Hexi  
河西区泗水道4号增1号  
Tel:8371 0900 Fax: 8731 0400  
admin@tedainternationalschool.net  
www.tedainternationalschool.net

**Green Mandarin School**  
格林教育  
Room 705, Block B, Kang Ning Building,  
Xi Kang Lu, Heping District  
和平区西康路康宁大厦B座705室  
1-2-302, Cheng Ji Center, Nan Jing  
Road, Heping District  
和平区南京路诚基中心1号楼2门302室  
Chengdu road No.151  
成都道151号  
Jiuhua International Village,140Wei Guo  
Dao,Hedong District,Tianjin  
河东区卫国道140号九河国际村  
2401 Zaia Wanli Hotel&Apartment,8  
Huang Hai Lu,Teda  
滨海新区黄海路8号索亚万丽公寓2401室



**华兰国际幼稚园**  
HOPELAND INTERNATIONAL KINDERGARTEN  
地址: 天津市南开区卫津南路霞光道46号  
Tel: 022-23923803/09 Postcode: 300381  
Http://www.hik.cn E-mail:hik@hik.cn

**Hopeland International Kindergarten**  
华兰国际幼稚园(海逸园)  
No.5 CuiBo Road, MeijiangBay,Tianjin,China  
天津市梅江湾翠波道5号  
Tel:022-6046-2555

**Hopeland International Kindergarten**  
华兰国际幼稚园(梅江园)  
No.7 Huandao Middle Road,East Side of  
Jiefang South Road,Tianjin  
天津市解放南路西侧环岛东路7号  
Tel:022-5810-7777

**Tianjin Translation College**  
天津翻译学院  
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street,  
Nankai District,Tianjin  
天津市南开区鞍山西道平湖水5号  
Tel: 2737-9758  
Email: jenny\_tj@126.com



Your CHILD'S HOME outside his home with a special focus on his customized development and optimal exposure to the English Language & Culture ~ A PERFECT PLACE in lieu of very pricey international schools

**SmartKidz International Tianjin**

童慧国际  
Add:5F BuildingC,He Zhong Building, You Yi Bei Lu,Hexi District  
地址: 天津市河西区友谊北路合众大厦C座5层  
Tel: 18622496466  
Landline: 022-83880916-0  
Email: smartkidz@foxmail.com  
934971182@qq.com  
WeChat: smartkidz-tj  
Website: www.smartkidz-tj.com

We offer 20% discount to all those of December-January 2015.

**Tianjin Golden Collar Translation Center**  
天津金领翻译中心  
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street,  
Nankai District,Tianjin  
天津市南开区鞍山西道平湖水5号  
Tel: 2737-9758  
Email: jenny\_tj@126.com

**Shuoba Chinese Academy**  
说吧汉语  
Tianjin Heping District ChengduDao  
No.126 Somerset Olympic Tower 403  
天津市和平区成都道126号盛捷奥林匹克4层403室  
Tianjin Heping District Nanjing  
Rd.No.75 International Plaza 1802  
天津市和平区南京路75号国际大厦1802室  
Tel: 022-2335 0585  
139-1079-8835 (Mr.Lu Tong)  
187-1017-7191(Sandra)

**TEDA &Tanggu**  
**Teda International School**  
泰达国际学校  
72 Third Ave,TEDA.  
经济技术开发区第三大街72号  
Tel: 6622 6158 / 6622 6157  
Fax:6200 1818  
admin@tedainternationalschool.net  
www.tedainternationalschool.net

**MEDICAL FACILITY**  
**Tianjin Downtown**  
**ARRAIL International Dental Clinic**  
瑞尔专业口腔医疗机构  
Rm 302,Tianjin International Building  
No.75 Nanjing Rd.Heping District,Tianjin  
天津市和平区南京路75号天津国际大厦302室  
Tel:022-2331-6202 Fax:022-2331-6215

**Tianjin United Family Hospital (TJU)**  
天津和睦家医院  
No. 22 Tianxiaoyuan, Tanjiang Road,  
Hexi District, Tianjin 300221  
河西区潭口道天满园22号 300221  
Tel: (022) 58568500  
Web: http://www.ufh.com.cn

**Tianjin International SOS Clinic**  
天津国际(SOS)紧急救援诊所  
1F Sheraton Tianjin Hotel, Zijinshan Lu, Hexi.  
河西区紫金山路天津喜来登大酒店公寓楼首层  
Tel: 2352 0143 / 6537 7616  
Hrs: 09:00-18:00(Mon-Sat)

**Tianjin TEDA International SOS Clinic**  
国际SOS天津泰达诊所  
102-C2 MSD, No.79, 1st Avenue, TEDA  
天津经济技术开发区第一大街79号泰达  
MSD-C区2座102室  
Tel: 6537 7616

**ESTATE**  
**Tianjin Downtown**  
**E-SMART Relocation Consultants Co., Ltd**  
伊司马特安家服务有限公司  
Rm. 1901, Ning Tai Plaza, No.1, Xia  
Guang Dao, Nankai  
南开区霞光道1号宁泰广场1901室  
Tel: 2836 0997  
Email: esmart@esmart.com.cn  
www.esmart.com.cn  
Hrs: Mon-Fri; 8:30-17:30  
The very first and leading expats housing  
and relocation company in Tianjin region

**Tianjin SYD Real Estate Consultants**  
天津尚易达房地产咨询有限公司  
E-701 Rome Gardens, Yong An Dao, Hexi  
河西区永安道罗马花园1期B-2-1401  
Tel: 2324 6966/2324 6098  
Hrs: 09:00-17:00

**TEDA & Tanggu**  
**Joanna Real Estate Consulting Co., Ltd (Tianjin Branch)**  
嘉瑞置地房地产经纪有限公司(天津分公司)  
No. H. 11 F, International Development  
Building, No.2, Dong Ting Road, TEDA  
天津经济技术开发区洞庭路2号国际发展大厦11层H座  
Tel: 6628 0211  
Fax: 6628 0216  
tjadmin@jreccorporate.cn  
www.jreccorporate.cn

**CHAMBERS**  
**Tianjin Downtown**  
**European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter**  
中国欧盟商会天津办公室  
41F, The Executive Center, Tianjin World  
Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping  
District, Tianjin 300020.  
天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心  
41层德事商务中心  
Tel: +86 (022) 58307608  
Website:www.eurochamber.com.cn  
Email: tianjin@euccc.com.cn

**The American Chamber of Commerce, Greater Tianjin Branch**  
美国商会天津分会  
Rm2918, the Exchange Tower 2,189  
Nanjing Road, Heping  
和平区南京路189号津汇二期2918室  
Tel: 23185075  
Fax: 2318 5074  
Website: www.amchamtianjin.org

**German Chamber of Commerce in China - North China**  
中国德国商会  
Rm.1502, Global Center, No. 309  
Nanjing Road, Nankai  
南开区南京路309号  
环球置地广场1502室  
Tel/Fax ++86 (0)22 - 8787 9249  
Email: tianjin@bj.china.ahk.de  
Internet: www.china.ahk.de

**German Business Circle Tianjin**  
**Deutscher Unternehmerkreis Tianjin, DUK**  
天津德国人联谊会  
Rm 803,Huake Center,3 Kaihua Road,  
Huayuan Industrial Zone.,  
华苑产业园区开华道3号  
华科创业中心803室.  
Tel:8371 7855  
Fax:837 17859

**Melbourne Office Tianjin**  
墨尔本天津代表处  
Room 1008, International Building, 75  
Nanjing Road, Heping District, Tianjin  
300050, P.R.China天津市和平区南京路75号  
国际大厦1008室  
Tel: 86 22 23136003  
Fax: 86 22 23136005  
Business Hours: 8:30~17:30

**CHURCH**  
**Tianjin Downtown**  
**St.Joseph's Cathedral**  
西开教堂  
No.9, Xining Dao, Heping  
和平区西宁道9号  
**Tianjin Christian Fellowship**  
King Hall Hotel, No.22,  
Huan Hu zhong Lu, Hexi  
河西区环湖中路22号  
Tel: 8829 7772  
enquiry@tjif.com  
Open to foreign passport holders only

**TEDA & Tanggu**  
**TEDA Christian Fellowship**  
Building A, Report Hall, TEDA  
International Hotel,2nd Avenue, No. 8,  
TEDA Tianjin  
天津泰达开发区第二大街8号  
泰达国际酒店暨会馆  
Email: enquiry@tedafellowship.com  
Phone: 151-2264-5704

**MASSAGE**  
**Tianjin Downtown**  
**A Sen Da Mu Tong**  
阿森大木桶养生馆  
22 Pukou Dao, Hexi.  
河西区浦口道22号  
Tel: 2313 5080

**Gudu Massage**  
古都按摩  
1-1-607,Cheng Ji Center, Nanjing Road, Heping  
和平区南京路诚基中心1号楼1门607  
Tel: 2313 7919 / 136 821 90233  
Hrs: 10:00-02:00

**Chinese Massage Club**  
中国整体院  
Rm. 11F, Building 1, Zijin Garden, No.15,  
Binshui Dao, Hexi  
河西区滨水道15号紫金花园1座11F室  
Tel: 88294330 / 13512489654  
Hrs: 10:00-24:00

**Super SPA**  
Aromatherapy and massage. Satisfy your  
physical, emotional, spiritual needs.  
Where you live, where we will service for you.  
Hrs: 10:00-24:00  
Tel: 18222497175

**CAR RENTING**  
**Tianjin Downtown**  
**Car rental service (with driver)**  
Wong Wei has many years of driving  
experience and currently drives a 2.4L  
Buick Lacrosse Ultimate with a beige  
interior. If you are interested in using a  
car-rental business, please contact him  
on the the following number:  
13820639359, 13920891917 (Chinese)

CAR RENTING 租车  
MASSAGE 按摩  
MUSEUM 博物馆  
THEATRE 剧院  
CHURCH 教堂  
CHAMBERS 商会  
ESTATE 房地产  
MEDICAL 医疗  
SCHOOL 学校  
HOTEL 酒店  
SPORTS 体育  
SHOPPING 购物  
BAR 酒吧



## Le Procope Lounge Celebrated 4th Anniversary

**Le Procope Lounge celebrated** its 4th anniversary on April 8. Le Procope has been popular among locals due to its uniqueness and trend-leading power in Tianjin's nightlife scene. The anniversary party attracted many renowned brands as sponsors including Uber, Tesla Tianjin Club, Moët&Chandon, Love UU flower and POPITS crystal accessories.

As the spring has come and summer is on the way, Le Procope will bring more fresh and quality selections to enrich your fashion lifestyle.



## Holiday Inn Tianjin Aqua City Named "Best Business Hotel" Award at MICE Magazine

**Holiday Inn Tianjin Aqua City was named** the "Best Business Hotel" by MICE Magazine during its 2015 Golden Chair Award Ceremony. The final result was evaluated by industry experts, media elites, business travellers and millions of neitizens.

"This is the second Golden Chair Award we received since opening in 2011. We thank you MICE Magazine for recognising our efforts and will continue to strike towards better in future." said General Manager, Mr. Kelvin Mah.



Holiday Inn Tianjin Aqua City is located in the centre of Tianjin. Only 10 minutes drive to Tianjin Railway Station and 30 minutes drive to Tianjin Binhai International Airport. The hotel is situated right upon of Xibeiijiao Subway Station with a walking distance to Tianjin West Railway Station, surrounded by many famous tourist attractions, such as Drum Tower, Ancient Culture Street, Italian Street and etc.

## The St. Regis Tianjin Launches Newest Dining Venue along Hai River with the Opening of The River Lounge

**The St. Regis Tianjin is pleased** to announce the opening of its 'River Lounge', a new dining setting set to broaden the epicurean experiences to both guests of the hotel and outside visitors. Since its opening in late 2011, The St. Regis Tianjin, situated in the financial heart of Heping District, has introduced a new benchmark for dining in the city.

"We are excited to introduce the River Lounge to the locals and loyal guests," said Martin L. Leclerc, General Manager at The St. Regis Tianjin. "Our three existing restaurants, signature bar and wine lounge have redefined the Tianjin's high-end dining scene since its opening, and the 'River Lounge' will inject new energy to the city as the next extraordinary dining experience."





## Earth Hour Event at The Westin Tianjin

On March 28, The Westin Tianjin organized an Earth Hour event, during which the lights in the lobby, restaurants and the bar were all shut off and instead, candles were lit up. The light-off ceremony was followed by a cocktail, in which Uber, Tesla motorists' club and UCCA worked together to promote Earth Hour.



## 2015 Starwood Careers Day Attracted Young Talents

Starwood Greater China Careers Day was held at The Westin Tianjin on April 17. The event aimed at attracting job seekers to discover and know about the job opportunities in Starwood and grow with it. The five Starwood hotels in Tianjin including The Westin Tianjin, Sheraton Tianjin Hotel, Sheraton Tianjin Binhai Hotel, The St. Regis Tianjin, and The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin participated in the event.

One of the features of the Careers Days this year is to show how Starwood provide development opportunities to excellent female employees. On the event, female leaders of the five Starwood hotels shared their career development experience.



## Castle Wedding Fair @Hotel Indigo Tianjin Haihe

Hotel Indigo Tianjin Haihe joined hands with HoneyFete Upscale Wedding Planning Company to create Spring Castle Wedding Fair at its beautiful European courtyard on April 19, 2015.

About 100 guests, newlyweds and local media attended the wedding show. The show began with Mr. Eric-Jan van Haastrecht, General Manager of the Hotel Indigo Tianjin Haihe's welcoming speech, "Hotel Indigo Tianjin Haihe is an international brand boutique hotel managed by the world's largest hotels group - IHG, located in the German Consulate in the Former German Concession neighborhood. We believe that our beautiful courtyard, different themed wedding rooms, personal catered meals, as well as the warm and thoughtful wedding planning team will become a beautiful memory in your wedding."

In order to enrich the wedding show, the hotel provides exciting lucky draws. Many kinds of prizes attracted guests attention, Hotel Indigo Wedding Suite Room, Wedding Photos shooting voucher, Wedding Dessert Table decoration, bridal handy bouquet etc. The hotel prepares exquisite coffee break to serve every guest present.







# LOSING YOUR BEST FRIEND SMARTPHONE

by David Wong

**H**ow many times have you left home without your cell phone? I am guessing not very often and when you do, you will likely go back and retrieve it or ask your partner or friend to bring it to you. Being without your access to text messages, wechat/weixin and other social media even for a few hours is like a smoker on an airplane forced to give up a habit. We have become so dependent on these little devices, that we fail to function without them.

All your phone contacts and personal information are stored in your hand held. How many times in a day do you have to refer to this device to remind you of upcoming appointments or tasks or just keeping in touch through WeChat or WeiXin 微信 which literally means micro message. There are now over a half billion WeChat users and about 100 million outside of China.

Having recently had my iPhone 5 stolen at the local market was an experience that should not be wished upon anyone. The first reaction, once you are aware it is missing, is it just dropped and someone has picked it up. So you have someone call your cell number and hope that you can convince the person answering, that you will be most grateful to

retrieve it and pay a hefty reward or ransom to get back this invaluable part of your family. When there is no answer, or the phone has been powered off, reality sets in that it is MIA Missing in Action. You also realize that the perpetrator will never return your phone for fear of being arrested. Especially if you are a foreigner, the thief is guaranteed to meet with a harsher sentence, since this would be an embarrassment for the country to offend a guest in China.

The next step is important, you need to contact the phone service provider and tell them your phone has been stolen and to stop the service and retain the same number for yourself and save you the hassle of advising all your contacts of the change and allowing the thief access to your phone for fraudulent use. If your service is China Mobile, call 10086, if it is China Unicom call 10010. Both services have English service. Once connected, they will ask some security issues to confirm that the phone number is yours. They will also ask you to identify some recent calls made from this number and the existing service plan that you have in place. Once you have satisfied them that you are the owner, they will immediately stop the number from further use.

You can retain the number and have the

**ONE GOOD THING ABOUT THIS WHOLE INCIDENT IS IT WILL GIVE YOU AN EXCUSE TO REPLACE THE OLD PHONE WITH SOMETHING MORE CURRENT.**

remaining credit returned to you by visiting the respective office in person with your identity documents. It is actually quite painless and best of all it is free. They will provide you with a new SIM card with the old number and you can start over once you insert it into your replacement phone. Hopefully you had all the old data backed up.

Now remember to be more careful and not use your smartphone so much in public places which is like advertising you have a smartphone to be stolen and keep it in an inside pocket. One good thing about this whole incident is it will give you an excuse to replace the old phone with something more current and makes you more careful with personal belongings, especially in public places.

## 不要丢掉你最好的朋友 ——手机

如果你出门没带手机，你会怎么办？估计你八成会折返回家或让家人把手机送来。如果几个小时不能看微信你是不是就像在飞机上犯了烟瘾一样难受？你所有的电话联系人和个人信息都储存在这个小设备里。每天你都要靠手机提醒你当天的日程，用微信联系工作。我们现在都太过依赖这个小东西了，没有它几乎什么都做不了。

最近我的手机在市场里被偷了。发现手机不见了，我的第一反应是要弄清它是掉了还是被人偷了。我让别人拨我的手机号码，祈求能有人接听，因为这说明我的手机有希望被还回来，哪怕我付出一些奖励也是值得的。但如果没人接听或是已经关机了，那肯定就是被人偷了。

确认手机被盗之后，你要立即联系电信运营商，说明手机被盗的情况，要求停止冻结号码服务。这样，偷手机的人就不能用你的号码做坏事了。人工台的工作人员会问你几个安全问题来确认你的身份，之后就可以冻结号码了。

如果你想保留号码，你需要到附近的营业厅去办理更换SIM卡的业务。原卡号码和余额都可以转到新卡里。

不管怎样，手机被盗都是很令人头疼的事情，所有没备份的数据也许就此丢失。为了防止这样的事情发生，还是要记住不要在公共场所过多使用手机，以免过于张扬并且尽量不要放在最外面的口袋里。不过丢手机也有一个好处，终于可以名正言顺地换新手机了！





INTRODUCING A NEW LEVEL OF HOME COMFORT  
SOMERSET SERVICED RESIDENCE



**Somerset International Building Tianjin**  
No 75 Nanjing Road, Heping District  
(86-22) 2330 6666



**Somerset Olympic Tower Tianjin**  
No 126 Chengdu Road, Heping District  
(86-22) 2335 5888



**Somerset Youyi Tianjin**  
No 35 Youyi Road, Hexi District  
(86-22) 2810 7888

Ascott China has 3 serviced residences in Tianjin. Our 543 studio, one-, two- and three-bedroom units are all fully-furnished and fully-equipped, with a wide array of recreational facilities. Whether you are in Tianjin on long-term relocation, business travel or vacation, Somerset serviced residences are your home away from home. **Because life is about living.**

**Enjoy Ascott's Best Rate Guarantee | [www.ascottchina.com](http://www.ascottchina.com) | 400 820 1028 (China toll-free)**



# 家族历史十万余年 领地最长达 一千七百公里 至今仅剩一千余位成员 谁是最没落的 贵族

为保护珍稀的江豚  
WWF在行动

更多信息登录: [www.wwfchina.org](http://www.wwfchina.org)

